

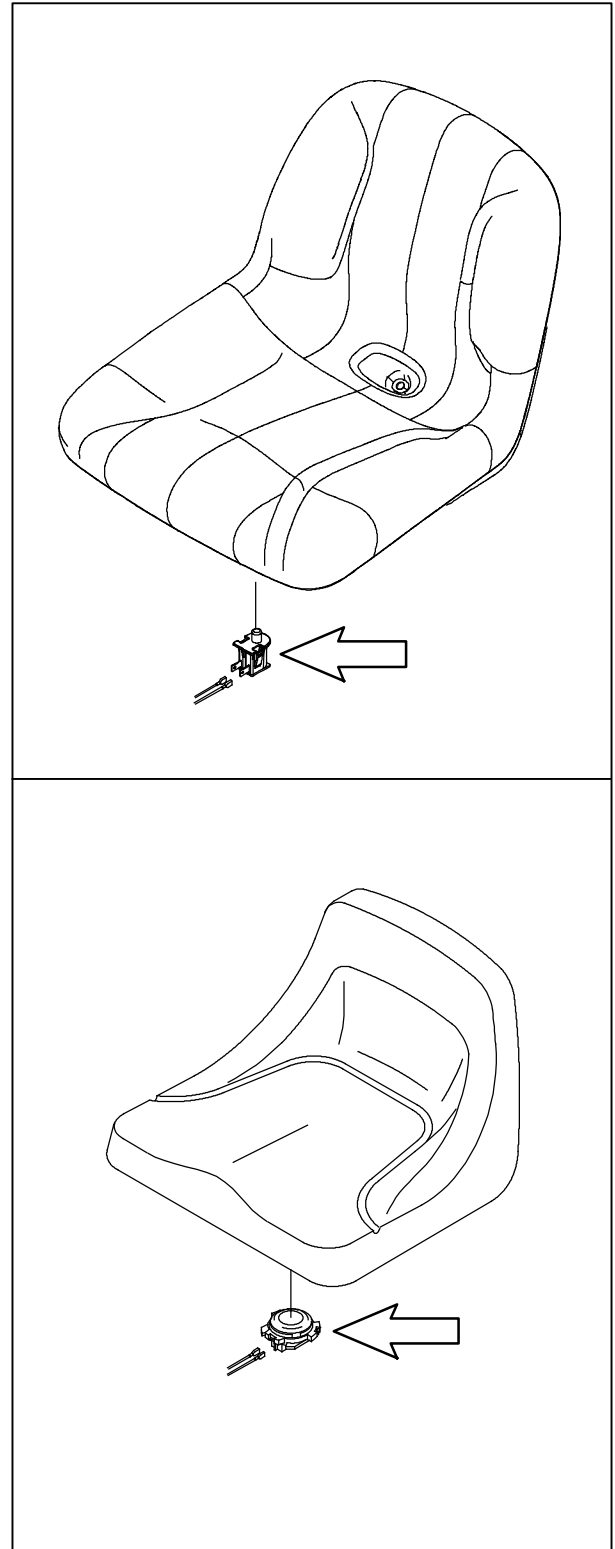


Model: 7100

SEAT SWITCH KIT



- (EN) INSTALLATION INSTRUCTIONS
- (DE) INSTALLATIONSANWEISUNGEN
- (DK) INSTALLATIONSVEJLEDNING
- (ES) INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN
- (FI) ASENNUSOHJEET
- (FR) INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
- (IT) ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
- (NL) INSTALLATIE-INSTRUCTIES
- (NO) MONTERINGSANVISNINGER
- (PT) INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO
- (SE) INSTALLATIONSANVISNINGAR
- (PL) INSTRUKCJE INSTALACJI
- (CZ) POKYNY PRO INSTALACI
- (HU) SZERELÉSI ÚTMUTATÓ
- (GR) ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
- (RU) ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
- (TR) KURULUM TALİMATLARI
- (EE) PAIGALDUSJUHISED
- (LT) MONTAVIMO NURODYMAI
- (LV) UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI
- (SL) NAVODILA ZA VGRADNJO
- (SK) INŠTALAČNÉ POKYNY
- (BG) ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ
- (RO) INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE





Model: 7100

SEAT SWITCH KIT



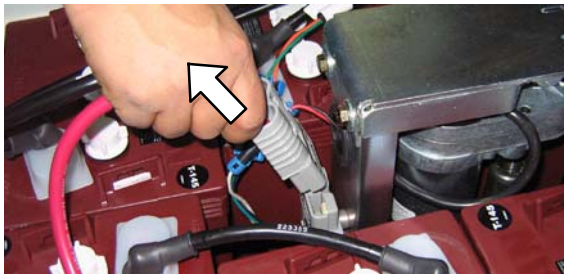
This kit includes the necessary parts to upgrade the seat switch function to disable the machine propel when the seat switch wire connector is disconnected. This kit is intended for models manufactured before serial numbers 7100xxx02700, October 2011 (Europe).

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

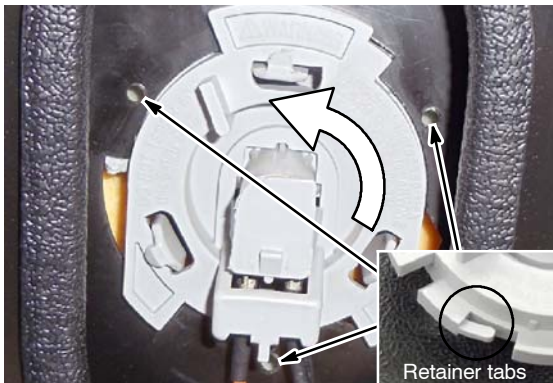
Installation Time: 40 minutes

Tools Required: Pointed Tool, Wire Cutter/Stripper Tool.

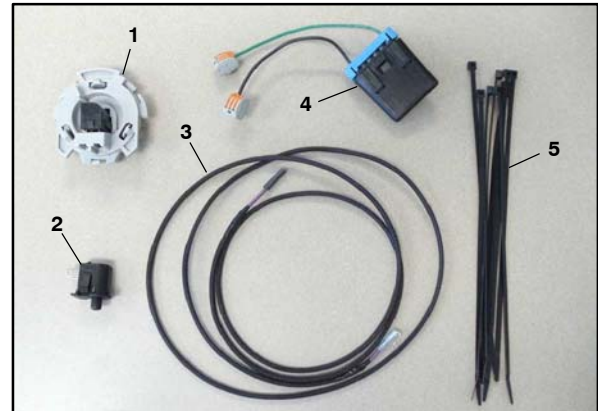
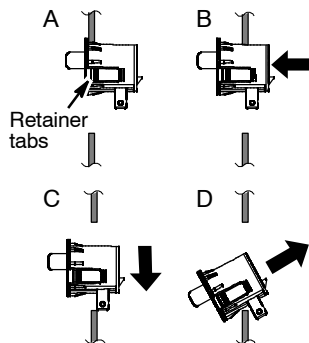
1. Park the machine on a level surface. Turn off machine and disconnect the battery cable connector.



2. Remove old switch from bottom of seat as described below (two switch types shown).
Switch #1: Using a pointed tool, press the three retainer tabs and turn switch counter-clockwise to remove.



Or Switch #2: Pinch the two retainer tabs and remove switch as described below.



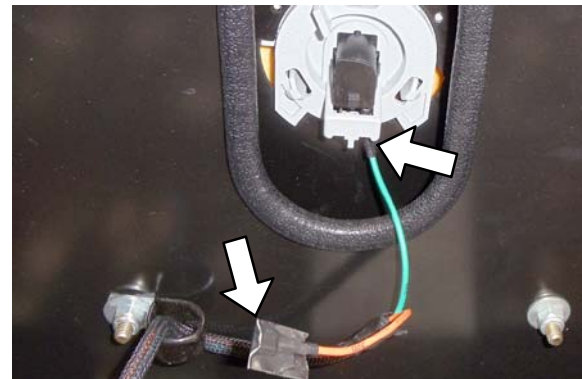
Kit Contents

Ref	Description	Qty.
1	Switch, Seat, NO [Delta 6500] p/n 223078	1
2	Switch, Seat, NO [Delta 6440-04] p/n 1048955	1
3	Purple Wire Harness, Insulated	1
4	Resistor Wire Assembly	1
5	Tie, Cable, Nyl	10

3. Based on seat design, install new switch into bottom of seat.

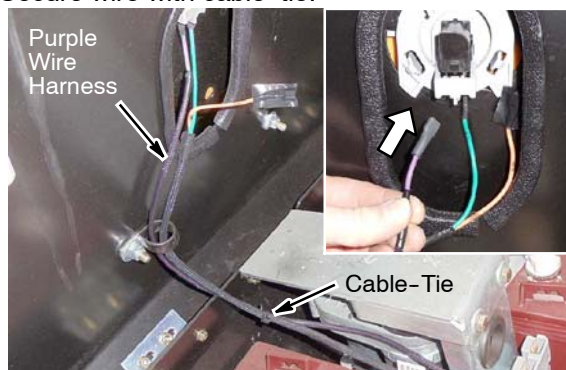


4. Reconnect green wire as shown and wrap electrical tape around orange wire terminal.

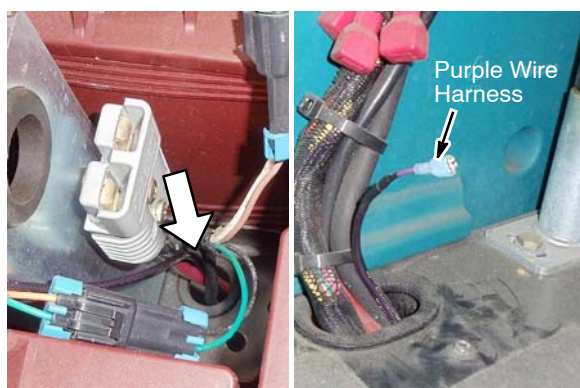


SEAT SWITCH KIT INSTALLATION INSTRUCTIONS - Continued

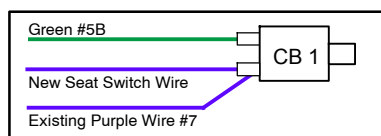
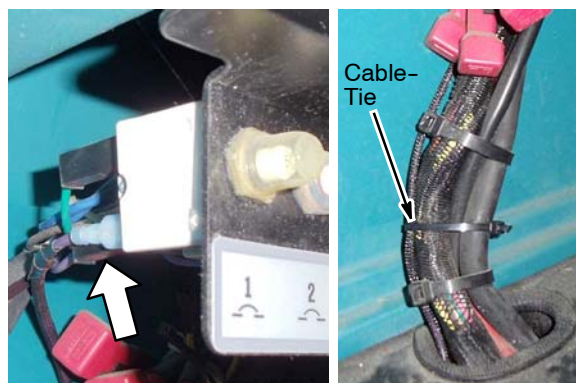
5. Route and connect the purple wire harness, supplied with kit, to new seat switch as shown. Secure wire with cable-tie.



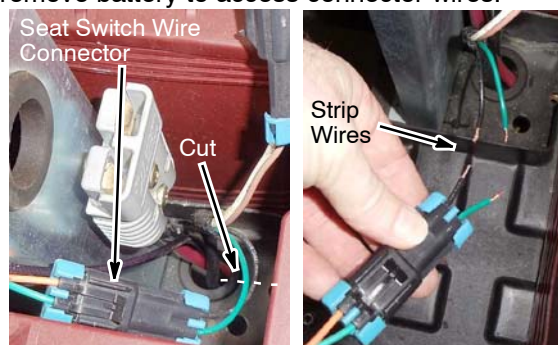
6. Route the opposite end of the purple wire harness down through the battery compartment hole, under the machine frame, along the main wire harness and up through the floorboard hole as shown. Secure the wire to the main machine harness under the machine with cable-ties.



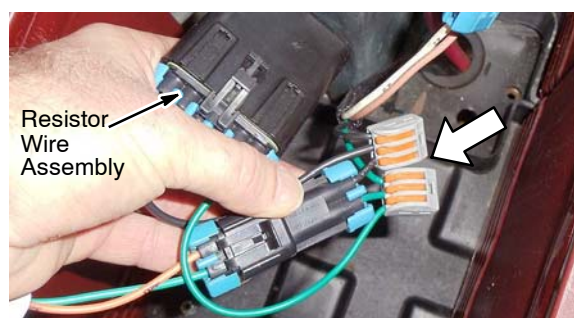
7. Connect the purple wire harness to Circuit Breaker #1 and secure wire with cable-tie.



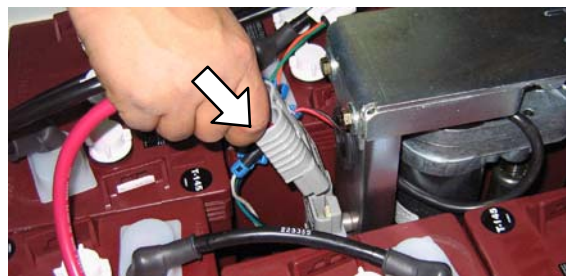
8. Cut the Black [#13AB] and Green [#15] wires going to the seat switch wire connector. Strip wires back approximately 9mm. You may need to remove battery to access connector wires.



9. Connect the resistor wire assembly, supplied with kit, to the cut wires as shown.



10. Replace battery and reconnect the battery cable connector.



11. Disconnect the seat switch wire connector and press the propel pedal without an operator in the seat to insure machine does not propel. Reconnect the seat switch connector after testing.



12. Lastly, test the seat switch function with and without an operator in the seat to insure proper operation.



Modell: 7100

SITZSCHALTERSATZ



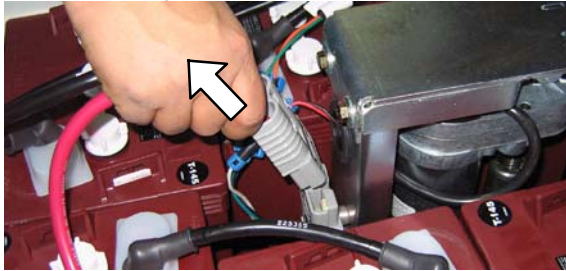
Dieser Satz enthält die nötigen Bauteile, um die Sitzschalterfunktion dahingehend zu erweitern, dass die Maschine nicht mehr weiterfährt, wenn der Kabelanschluss des Sitzschalters unterbrochen wird. Dieser Satz ist für Modelle vor den Seriennummern 7100xxx02700, Oktober 2011 (Europa), vorgesehen.

INSTALLATIONSANWEISUNGEN:

Installationsdauer: 40 Minuten

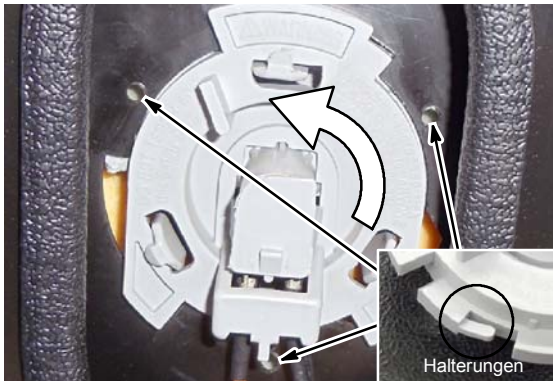
Erforderliches Werkzeug: ein spitzes Werkzeug, Seitenschneider/Abisolierzange

1. Stellen Sie die Maschine auf einem ebenen Untergrund ab. Schalten Sie die Maschine aus und trennen Sie die Kabelverbindungen der Batterie.

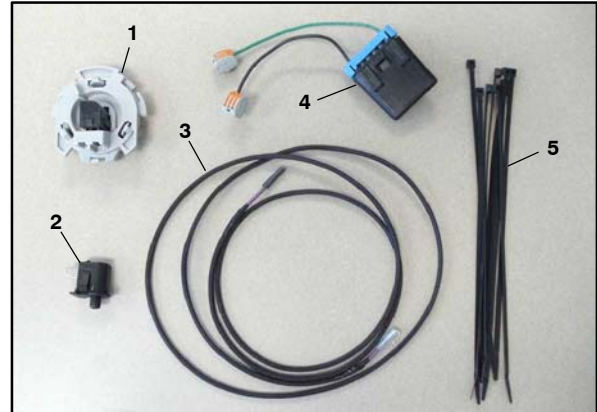
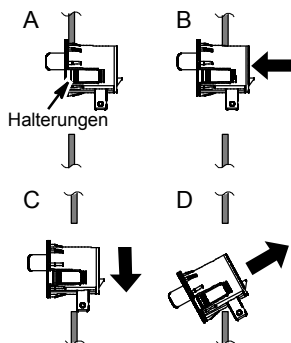


2. Entfernen Sie den alten Schalter wie unten beschrieben von der Unterseite des Sitzes (zwei Schaltertypen sind abgebildet).

Schalter 1: Drücken Sie mit einem spitzen Werkzeug auf die drei Halter und drehen Sie den Schalter zum Entfernen gegen den Uhrzeigersinn.



Oder Schalter 2: Drücken Sie auf die zwei Halterungen und entfernen Sie den Schalter wie unten beschrieben.



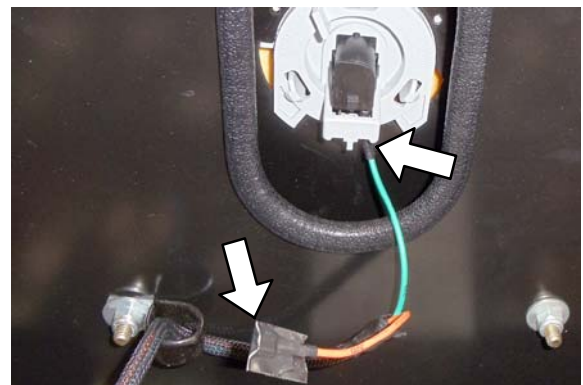
Inhalt

Ref.	Beschreibung	Menge
1	Schalter, Sitz, Schließer [Delta 6500] Teilnr. 223078	1
2	Schalter, Sitz, Schließer [Delta 6440-04] Teilnr. 1048955	1
3	Lila-farbener Kabelbaum, isoliert	1
4	Widerstandsdraht	1
5	Kabelbinder, Kabel, Nyl	10

3. Installieren Sie den neuen Schalter je nach Sitzausführung an der Unterseite des Sitzes.

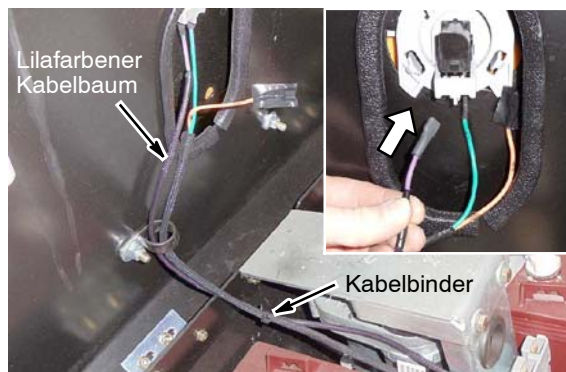


4. Schließen Sie den grünen Draht wie gezeigt wieder an und umwickeln Sie den Anschluss des orangefarbenen Drahts mit Isolierband.

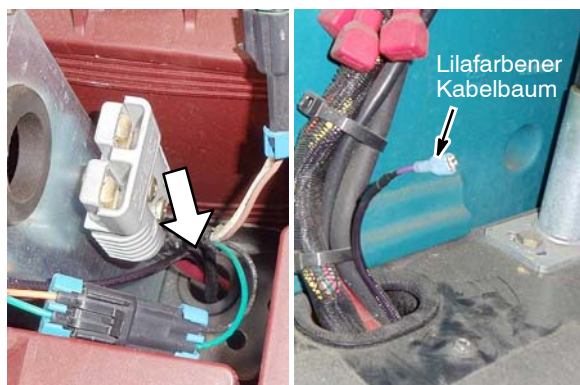


SITZSCHALTERSATZ INSTALLATIONSANLEITUNG (Fortsetzung)

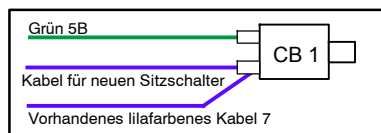
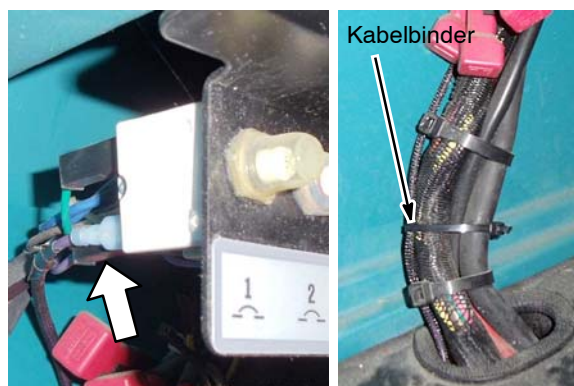
5. Führen Sie den im Lieferumfang enthaltenen lilafarbenen Kabelbaum wie beschrieben am neuen Sitzschalter entlang und schließen Sie ihn an. Befestigen Sie das Kabel mit einem Kabelbinder.



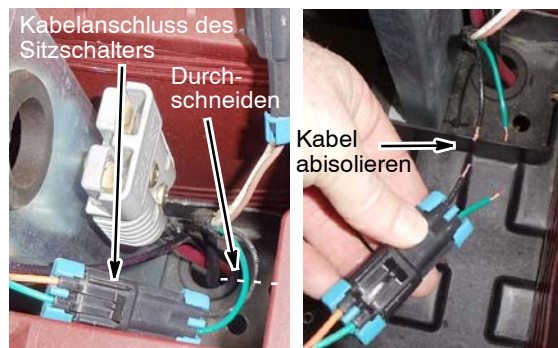
6. Führen Sie das andere Ende des lilafarbenen Kabelbaums wie abgebildet nach unten durch das Loch des Batteriegehäuses, unter dem Maschinenrahmen, am Hauptkabelbaum entlang und nach oben durch das Loch des Bodenbretts. Befestigen Sie das Kabel mit Kabelbindern am Hauptkabelbaum unter der Maschine.



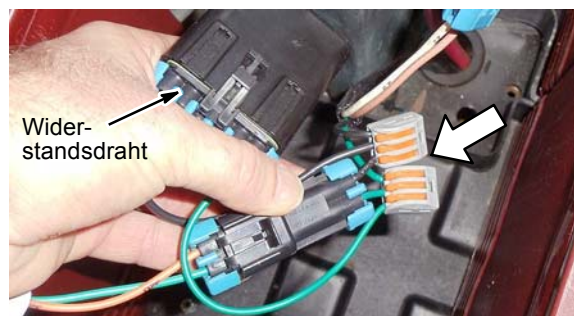
7. Schließen Sie den lilafarbenen Kabelbaum am Schutzschalter 1 an und befestigen Sie das Kabel mit einem Kabelbinder.



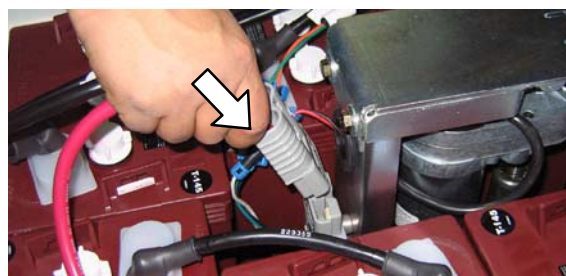
8. Schneiden Sie das schwarze [#13AB] und das grüne [#15] Kabel durch, die zum Kabelanschluss des Sitzschalters führen. Isolieren Sie die Kabel bei ca. 9 mm ab. Sie müssen unter Umständen die Batterie ausbauen, um an die Anschlusskabel zu gelangen.



9. Verbinden Sie den im Satz enthaltenen Widerstandsdraht mit den abgeklemmten Drähten (siehe Abbildung).



10. Bauen Sie die Batterie wieder ein und schließen Sie den Batteriekabelstecker wieder an.



11. Unterbrechen Sie den Kabelanschluss des Sitzschalters und drücken Sie ohne Fahrer im Sitz das Fahrpedal, um sicherzustellen, dass die Maschine nicht fährt. Schließen Sie den Sitzschalter nach dem Test wieder an.



12. Testen Sie zuletzt noch die Sitzschalterfunktion mit und ohne Fahrer im Sitz, um den ordnungsgemäßen Betrieb sicherzustellen.



Model: 7100

SÆDEKONTAKTSÆT

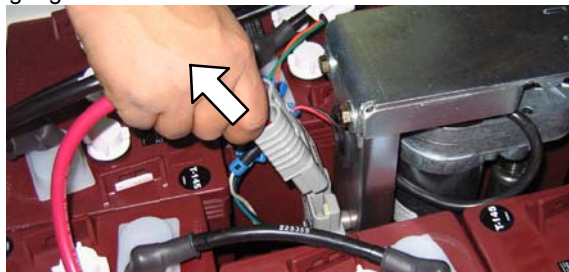
Dette sæt indeholder de nødvendige dele til at opgradere sædekontaktens funktion med hensyn til at deaktivere kørsel af maskinen, når sædekontaktens ledningsstik er frakoblet. Dette sæt er beregnet til modeller, der er produceret før serienumrene 7100xxx02700, oktober 2011 (Europa).

INSTALLATIONSVEJLEDNING:

Installationstid: 40 minutter

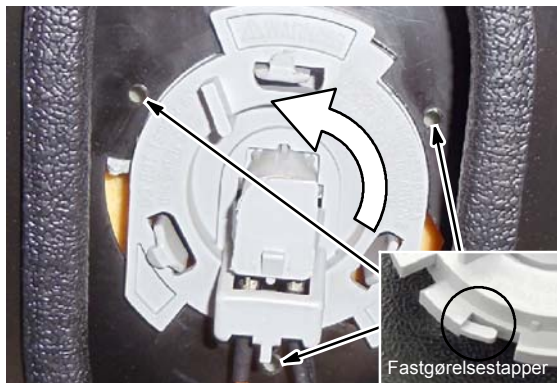
Nødvendigt værktøj: Spidst værktøj, skæreværktøj/tang til kabelbånd.

1. Parkér maskinen på et vandret sted. Sluk for maskinen, og tag batterikablets stik ud.

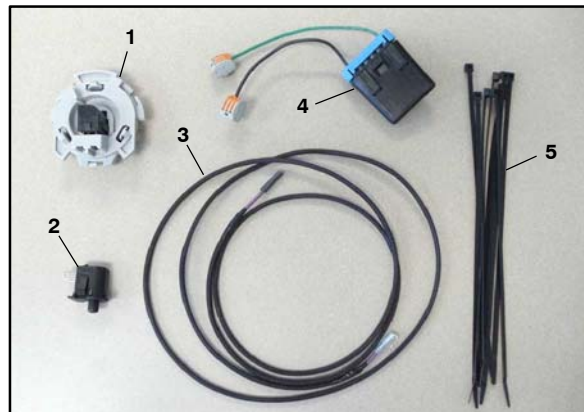
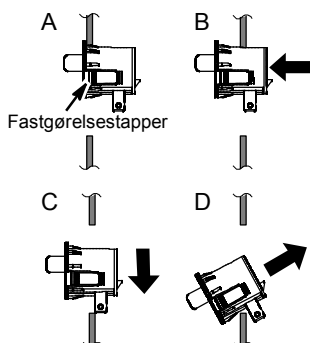


2. Fjern den gamle kontakt i bunden af sædet som beskrevet nedenfor (to typer kontakter er vist).

Kontakt nr. 1: Brug et spidst værktøj til at trykke på de tre fastgørelsestapper, hvorefter kontakten drejes mod uret for at afmontere den.



Eller kontakt nr. 2: Tryk på de to fastgørelsestapper, og fjern kontakten som beskrevet nedenfor.



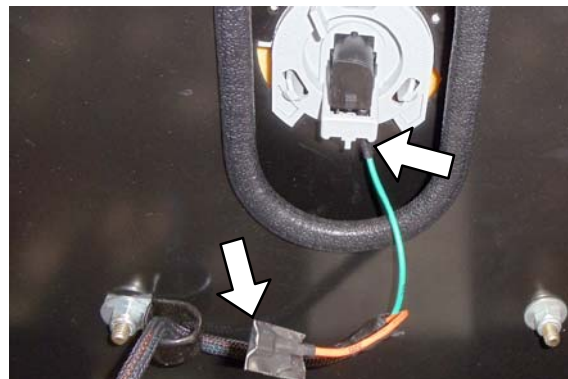
Sættets indhold

Ref.	Beskrivelse	Antal.
1	Kontakt, sæde, NO [Delta 6500] Reservedelsnr. 223078	1
2	Kontakt, sæde, NO [Delta 6440-04] Reservedelsnr. 1048955	1
3	Lilla ledningsnet, isoleret	1
4	Modstandsledningssamling	1
5	Bånd, kabel, nylon	10

3. Ud fra sædets udformning installeres den nye kontakt i bunden af sædet.

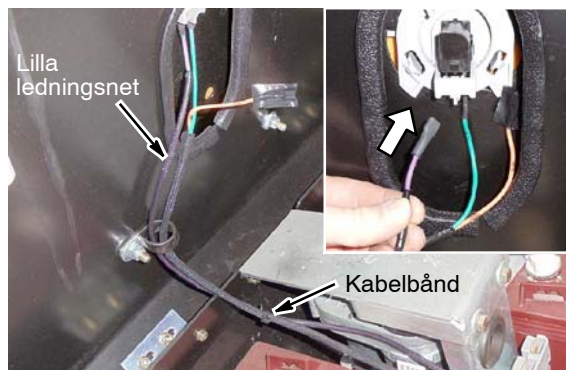


4. Forbind den grønne ledning igen som vist, og bind elektrisk tape omkring den orange ledningsklemme.

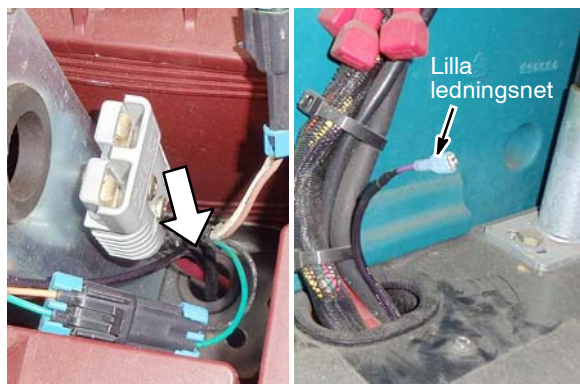


SÆDEKONTAKTSÆT INSTALLATIONSVEJLEDNING - fortsat

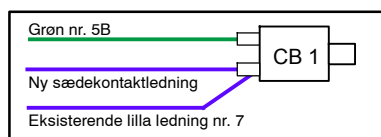
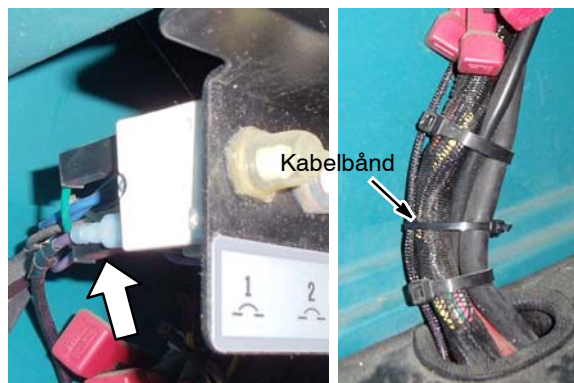
5. Træk og forbind det lille ledningsnet, der leveres med sættet, med den nye sædekontakt som vist. Fastgør med kabelbånd.



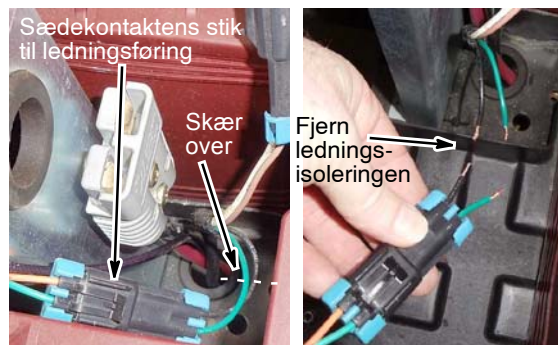
6. Træk den modsatte ende af det lille ledningsnet ned gennem hullet i batterirummet, under maskinrammen, langs hovedledningsnettet og op gennem hullet i guldpladen som vist. Fastgør ledningen til maskinens hovedledningsnet under maskinen med kabelbånd.



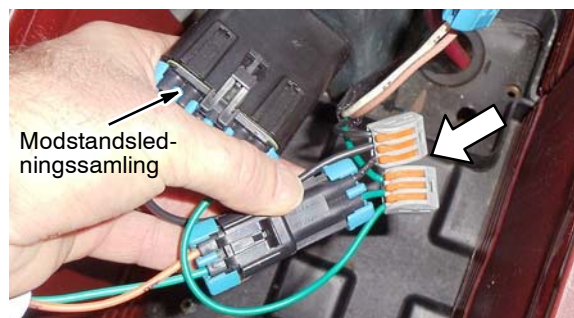
7. Forbind det lille ledningsnet med kredsløbsafbryder nr. 1, og fastgør ledningen med kabelbånd.



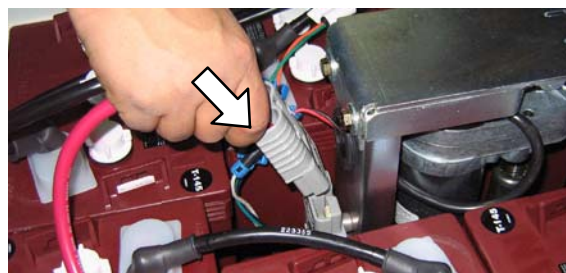
8. Skær de sorte [nr. 13AB] og grønne [nr. 15] ledninger over, der går til sædekontaktens ledningsstik. Fjern ca. 9 mm af ledningsisoleringen. Det kan være nødvendigt at fjerne batteriet for at få adgang til stikkets ledninger.



9. Forbind modstandsledningssamlingen, der leveres med sættet, med de overskårne ledninger som vist.



10. Sæt batteriet og batterikablets stik i igen.



11. Tag sædekontaktens ledningsstik ud, og tryk kørepedalen ned uden en fører i sædet for at sikre, at maskinen ikke kører. Sæt sædekontaktens stik i igen efter afprøvning.



12. Sædekontaktens funktion efterprøves til sidst med og uden en fører i sædet for at sikre, at den virker korrekt.



KIT DE INTERRUPTOR DEL ASIENTO

Modelo: 7100

TENNANT

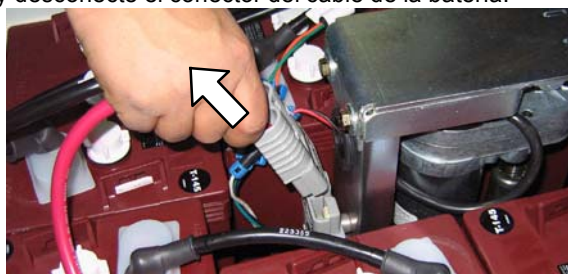
Este kit incluye las piezas necesarias para mejorar la función del interruptor de seguridad del asiento de modo que se desactive la propulsión de la máquina cuando el conector del cable del interruptor de seguridad del asiento esté desconectado. Este kit se ha diseñado para modelos fabricados con anterioridad a los números de serie 7100xxx02700, de octubre de 2011 (Europa).

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN:

Tiempo de instalación: 40 minutos

Herramientas necesarias: herramienta con punta, cortador de alambre/pelacables.

1. Coloque la máquina en una superficie plana. Apáguela y desconecte el conector del cable de la batería.

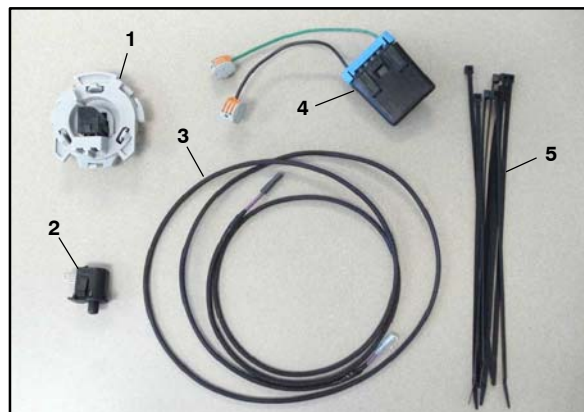
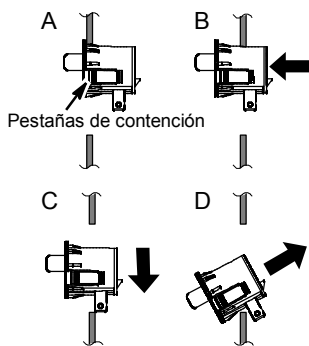


2. Retire el antiguo interruptor de la parte baja del asiento como se describe más abajo (se muestran dos tipos de conmutador).

Interruptor 1: con una herramienta con punta, presione las tres pestañas de contención y gire el interruptor en el sentido contrario al de las agujas del reloj para extraerlo.



O interruptor 2: apriete las dos pestañas de contención y extraiga el interruptor como se describe más abajo.



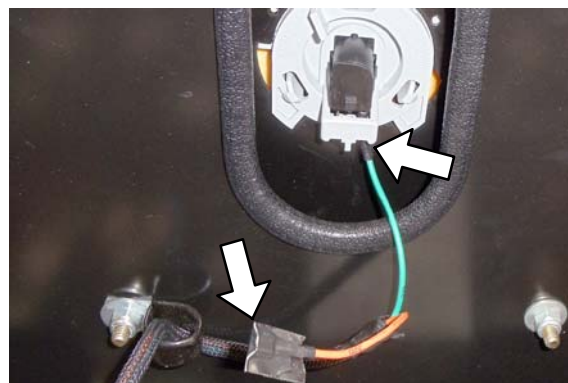
Contenido del kit

Ref.	Descripción	Cantidad
1	Interruptor, asiento, NA [Delta 6500] N.º de pieza. 223078	1
2	Interruptor, asiento, NA [Delta 6440-04] N.º de pieza. 1048955	1
3	Haz de cables morado, aislado	1
4	Conjunto del cable del resistor	1
5	Presilla, nailon	10

3. Instale el nuevo interruptor adecuado según el diseño del asiento en la parte baja de este.

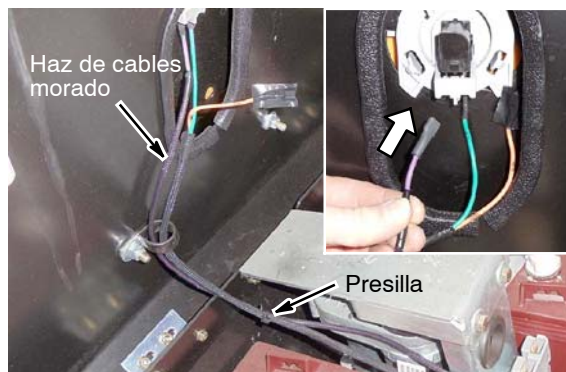


4. Vuelva a conectar el cable verde como se muestra y forre el terminal de cable naranja con cinta eléctrica.

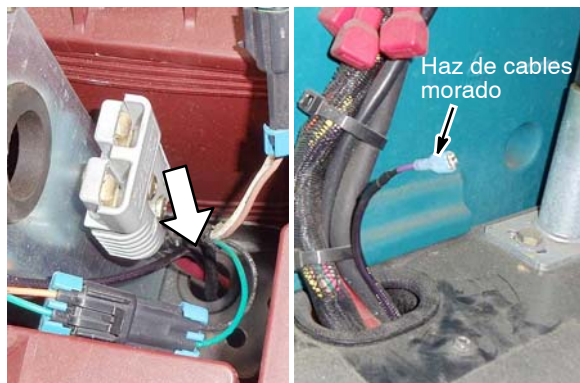


INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL KIT DE INTERRUPTOR DEL ASIENTO (continuación)

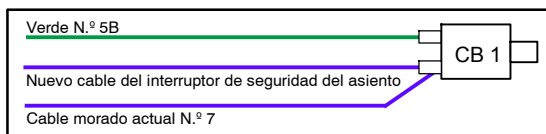
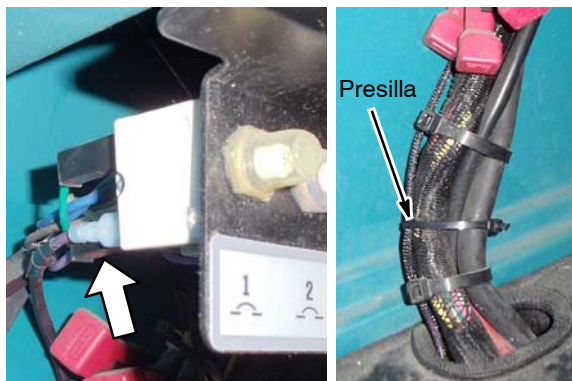
5. Instale y conecte el haz de cables morado —que se suministra con el kit— al nuevo interruptor de seguridad del asiento tal como se muestra. Fije el cable con una presilla.



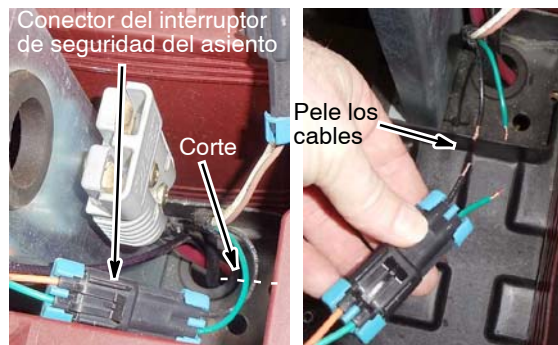
6. Pase el otro extremo del haz de cables morado a través del orificio del compartimento de la batería, debajo del bastidor de la máquina, a lo largo del haz de cables principal y por el agujero del suelo tal como se muestra. Utilice presillas para fijar el cable al haz principal de la máquina debajo de la máquina.



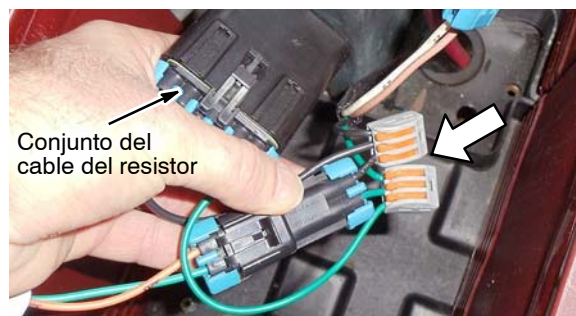
7. Conecte el haz de cables morado al interruptor N.º 1 y fije el cable con presillas.



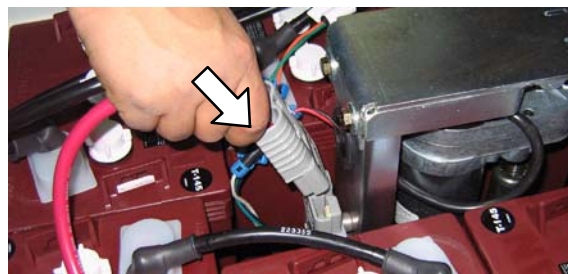
8. Corte los cables negro [N.º 13AB] y verde [N.º 15] que van al conector del cable del interruptor del asiento. Pele unos 9 mm de cable. Puede que deba quitar la batería para acceder a los cables del conector.



9. Conecte el conjunto del cable del resistor —que se suministra con el kit— a los cables cortados tal como se muestra.



10. Vuelva a colocar la batería y a conectar el conector del cable de la misma.



11. Desconecte el conector del cable del interruptor de seguridad del asiento y presione el pedal de propulsión sin que haya ningún operador en el asiento para asegurarse de que la máquina no se propulse. Vuelva a conectar el conector del interruptor de seguridad del asiento tras la prueba.



12. Por último, pruebe la función del interruptor de seguridad del asiento con y sin operador en el asiento para asegurarse de que el funcionamiento sea el adecuado.



ISTUINKYTKINSARJA

Malli: 7100



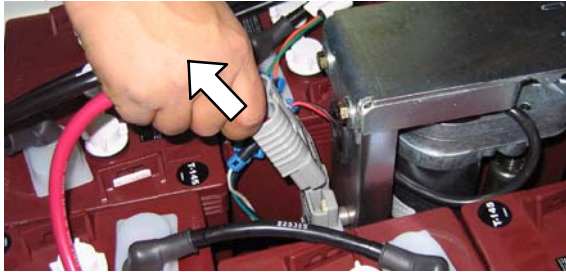
Sarjan sisältämillä osilla istuinkyttimeen voi lisätä toiminnon, jolla koneen vedon saa pysähtymään, kun istuinkyttimeen johdon liitin irtoaa. Sarja on tarkoitettu malleille, joiden sarjanumerot edeltävät numeroa 7100xxx02700, lokakuu 2011 (Eurooppa).

ASENNUSOHJEET:

Asennusaika: 40 minuuttia

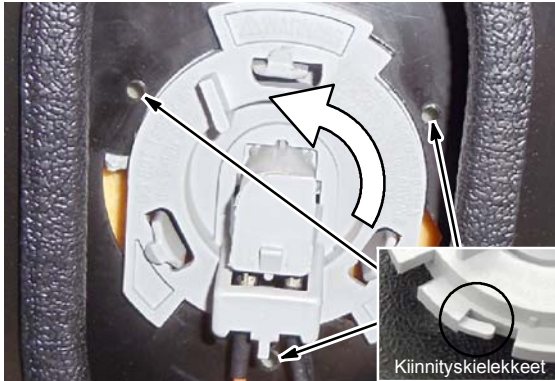
Tarvittavat työkalut: Teräväkärkinen työkalu, sivuleikkuri/johdonkuorimispihdit.

1. Pysäköi kone tasaiselle alustalle. Katkaise koneesta virta ja irrota akkukaapelin liitin.

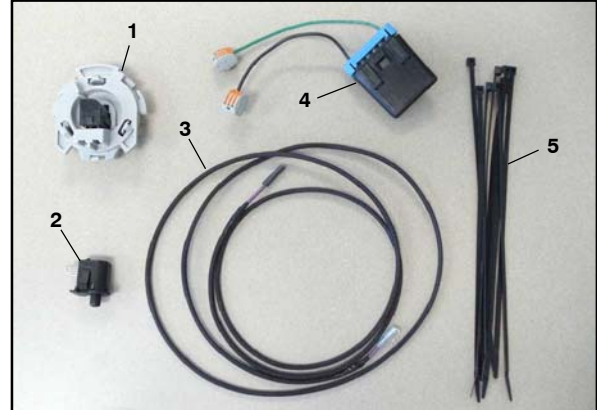
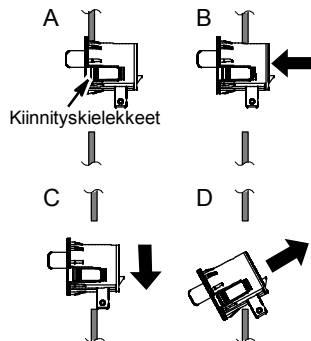


2. Irrota vanha kytkin istuimen alta alla kuvan mukaisesti (kuviissa näkyy kaksi kytkintyyppiä).

Kytkin 1: Paina teräväkärkisellä työkalulla kolmea kiinnityskielekettä ja irrota kytkin kääntämällä sitä vastapäivään.



Kytkin 2: Paina kahta kiinnityskielekettä ja irrota kytkin alla kuvatun mukaisesti.



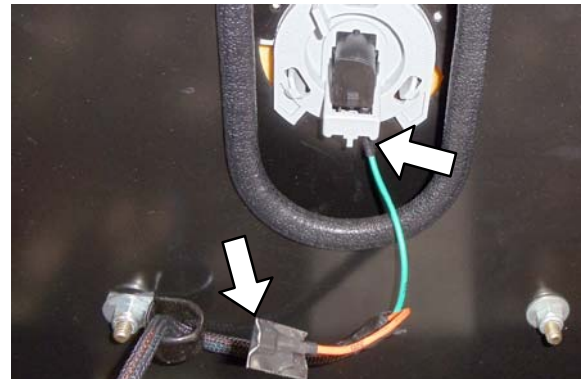
Sarjan sisältö

Viite	Kuvaus	Määrä
1	Kytin, istuin, normaalisti avoin [Delta 6500] osanro. 223078	1
2	Kytin, istuin, normaalisti avoin [Delta 6440-04] osanro. 1048955	1
3	Violetti johdinsarja, eristetty	1
4	Vastusjohtokokoonpano	1
5	Nippuside, nailonia	10

3. Asenna uusi kytkin istuimen pohjaan istuimen mallin mukaan.

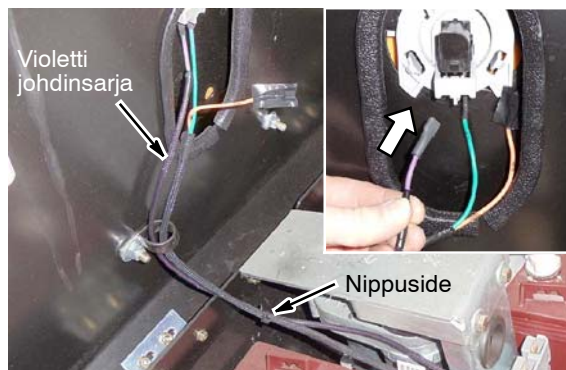


4. Kytke vihreä johto uudelleen kuvan mukaisesti ja kiinnitä oranssin johdon liittimen ympärille sähköteippiä.

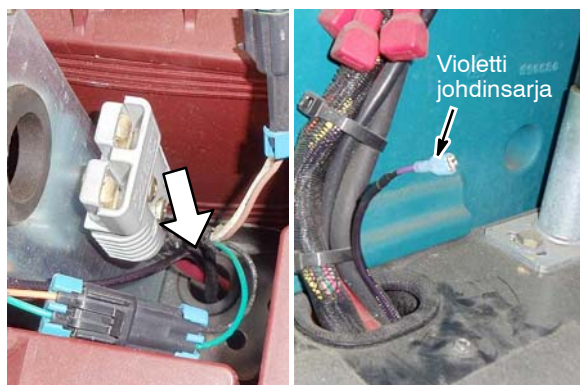


ISTUINKYTKINSARJA ASENNUSOHJEET – jatkuu

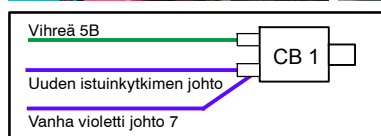
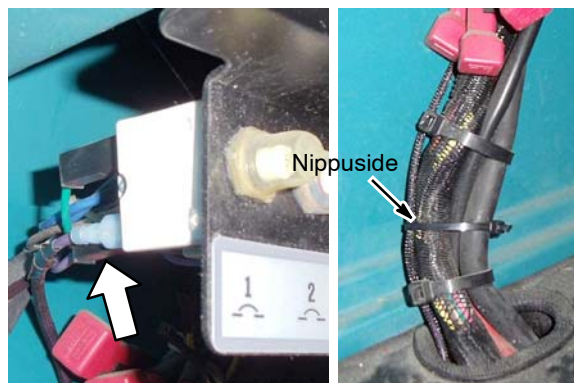
5. Vie sarjan mukana toimitettu violetti johdinsarja uuteen istuinkytkimeen kuvan mukaisesti ja kytke johdinsarja. Kiinnitä johdot nippusiteellä.



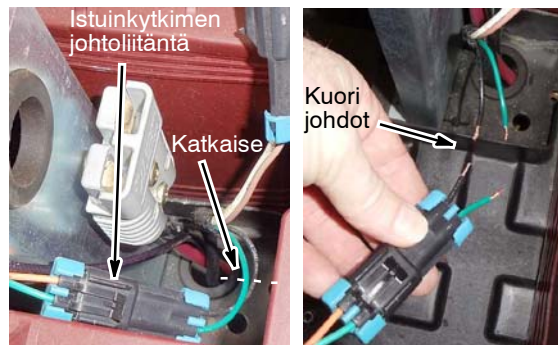
6. Vie violetin johdinsarjan toinen pää alas akkutilan aukon läpi koneen rungon alta pääjohdinsarjaa pitkin ja ylös lattialevyn aukon läpi kuvan mukaisesti. Kiinnitä johdot nippusiteillä koneen pääjohdinsarjaan koneen alla.



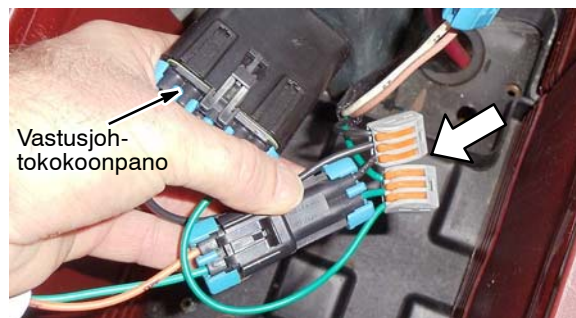
7. Kytke violetti johdinsarja katkaisimeen 1 ja kiinnitä johdot nippusiteellä.



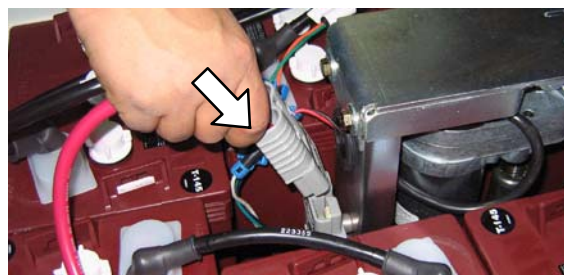
8. Katkaise istuinkytkimen johtoliitäntään menevä musta (13AB) ja vihreä (15) johto. Kuori johtoja noin 9 mm. Johtoliitäntään pääsy voi edellyttää akun irrotusta.



9. Kytke sarjan mukana toimitettu vastusjohtokokoonpano katkaistuihin johtoihin kuvan mukaisesti.



10. Asenna akku ja kytke akkukaapelin liitin.



11. Irrota istuinkytkimen johdon liitin ja varmista, että kone ei liiku ilman käyttäjää painamalla ajopoljinta, kun istuimella ei ole ketään. Kytke istuinkytkimen liitin uudelleen kokeilun jälkeen.



12. Varmista istuinkytkimen oikea toiminta lopuksi kokeilemalla sen toimintaa käyttäjän istuessa istuimella ja ilman käyttäjää.



KIT D'INTERRUPTEUR DE SIÈGE

Modèle : 7100



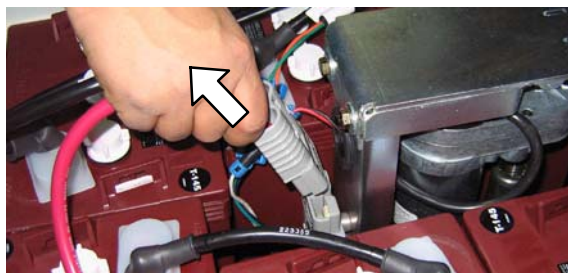
Ce kit inclut les pièces nécessaires à la mise à niveau de la fonction d'interrupteur de siège afin de désactiver la propulsion de la machine lorsque le connecteur de câble de l'interrupteur de siège est débranché. Ce kit est destiné aux modèles fabriqués avant numéro de série 7100xxx02700, octobre 2011 (Europe).

INSTRUCTIONS D'INSTALLATION :

Temps d'installation : 40 minutes

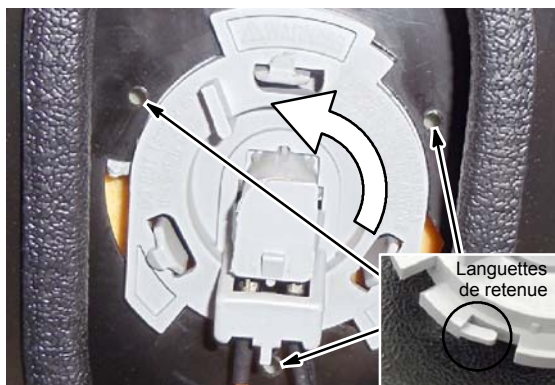
Outils requis : outil pointu, coupe-fil/outil à dénuder.

1. Installez la machine sur une surface horizontale. Mettez la machine hors tension et débranchez le connecteur du câble de batterie.

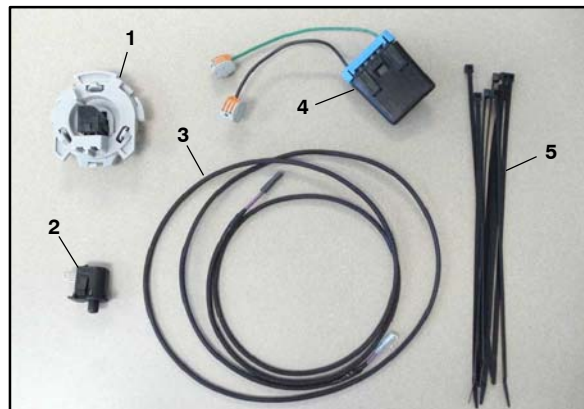
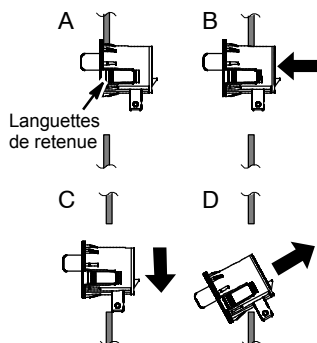


2. Retirez l'ancien interrupteur situé au bas du siège tel qu'indiqué ci-dessous (deux types d'interrupteur illustrés).

Interrupteur n° 1 : à l'aide d'un outil pointu, appuyez sur les trois languettes de retenue et faites tourner l'interrupteur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour le retirer.



Ou interrupteur n° 2 : pincez les deux languettes de retenue et retirez l'interrupteur tel qu'indiqué ci-dessous.



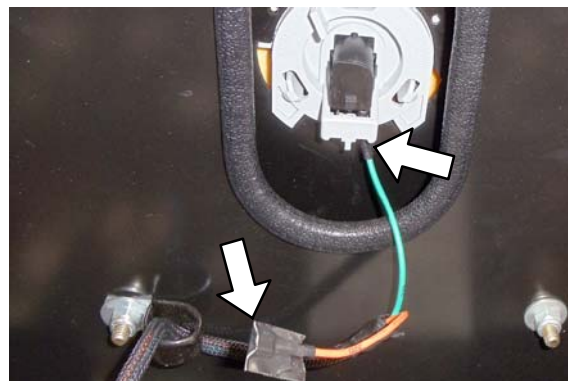
Contenu du kit

Réf.	Description	Qté
1	Interrupteur, siège, NO [Delta 6500] n/p. 223078	1
2	Interrupteur, siège, NO [Delta 6440-04] n/p. 1048955	1
3	Faisceau de câbles pourpre, isolé	1
4	Ensemble de conducteur à résistance	1
5	Attache, câble, nylon	10

3. En tenant compte de la structure du siège, installez le nouvel interrupteur dans le bas du siège.

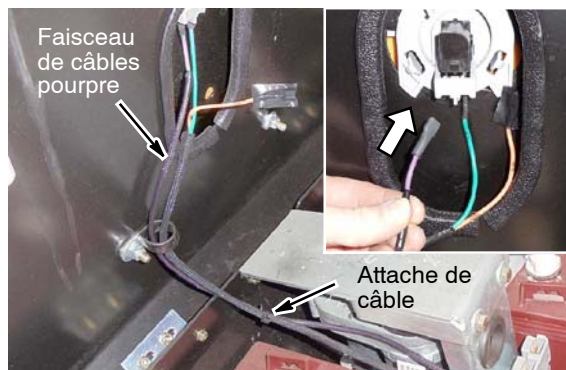


4. Reconnectez le câble vert tel qu'indiqué et enveloppez de ruban isolant la borne de câble orange.

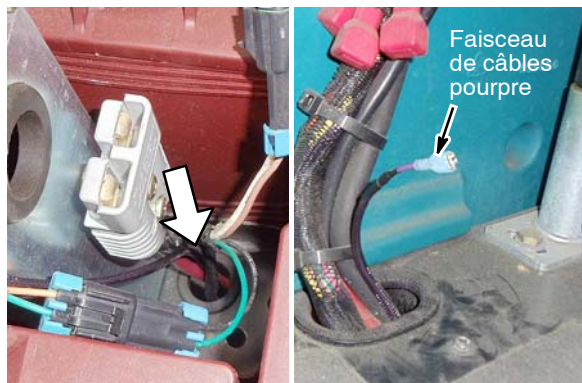


KIT D'INTERRUPTEUR DE SIÈGE INSTRUCTIONS D'INSTALLATION - Suite

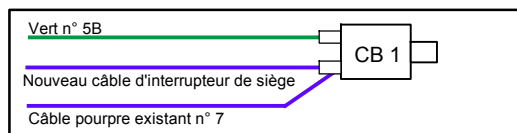
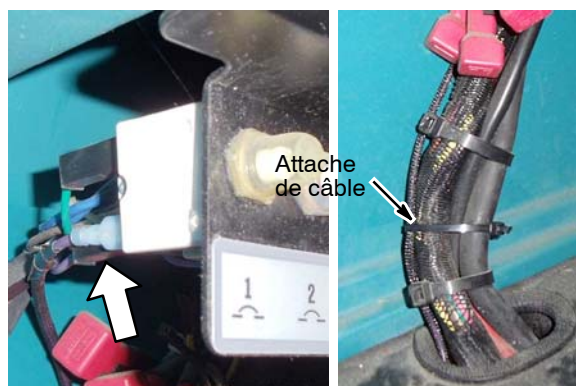
5. Acheminez et connectez le faisceau de câbles pourpre (fourni avec le kit) au nouvel interrupteur de siège, tel qu'illustré. Fixez-le à l'aide d'une attache de câble.



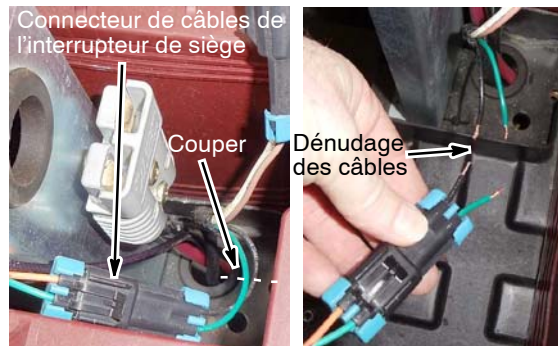
6. Acheminez vers le bas l'extrémité opposée du faisceau de câbles pourpre par le trou du compartiment de la batterie, sous le châssis de la machine, le long du faisceau de câbles principal, et vers le haut par le trou du plancher, tel qu'illustré. Fixez le câble au faisceau principal de la machine, sous la machine, à l'aide d'attaches de câble.



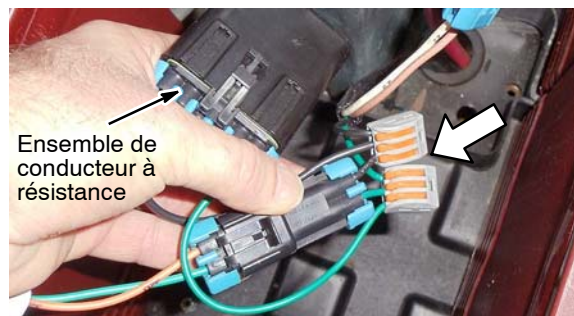
7. Connectez le faisceau de câbles pourpre au coupe-circuit n° 1 et fixez-le à l'aide d'une attache de câble.



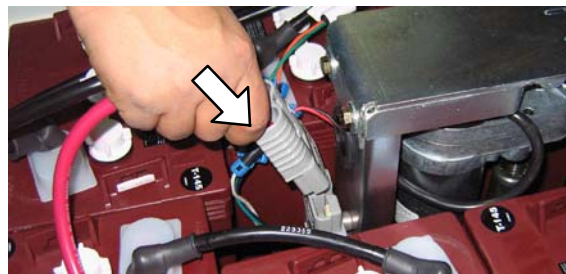
8. Coupez les câbles noir [n° 13AB] et vert [n° 15] qui vont jusqu'au connecteur de câbles de l'interrupteur de siège. Dénudez les câbles d'environ 9 mm. Il se peut que vous deviez retirer la batterie pour accéder aux câbles du connecteur.



9. Connectez l'ensemble de conducteur à résistance (fourni avec le kit) aux câbles coupés, tel qu'illustré.



10. Remplacez la batterie et reconnectez le connecteur de câbles de batterie.



11. Débranchez le connecteur de câble de l'interrupteur de siège et appuyez sur la pédale de propulsion sans aucun opérateur sur le siège afin de vérifier l'absence de propulsion de la machine. Rebranchez le connecteur de l'interrupteur de siège après le test.



12. Enfin, testez le fonctionnement de l'interrupteur de siège avec et sans opérateur sur le siège afin de vérifier qu'il fonctionne correctement.



KIT INTERRUUTTORE DEL SEDILE

Modello: 7100

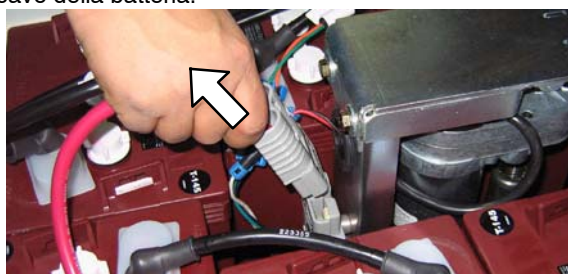
Questo kit include le parti necessarie per aggiornare la funzione dell'interruttore del sedile al fine di impedire l'avanzamento della macchina quando il connettore del filo dell'interruttore è scollegato. Questo kit è destinato ai modelli prodotti con numero di serie precedente a 7100xxx02700, ottobre 2011 (Europa).

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Tempo di installazione: 40 minuti

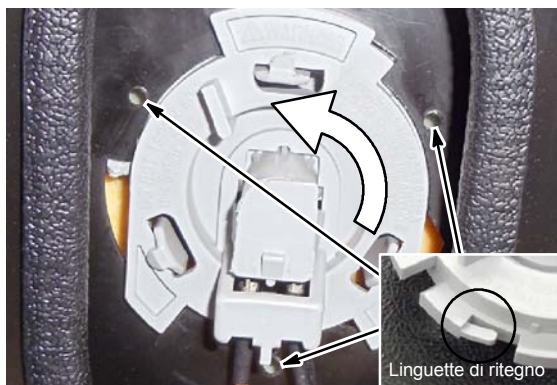
Attrezzi richiesti: attrezzo appuntito, taglierina/spellafili.

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana. Spegnerla la macchina e scollegare il connettore del cavo della batteria.

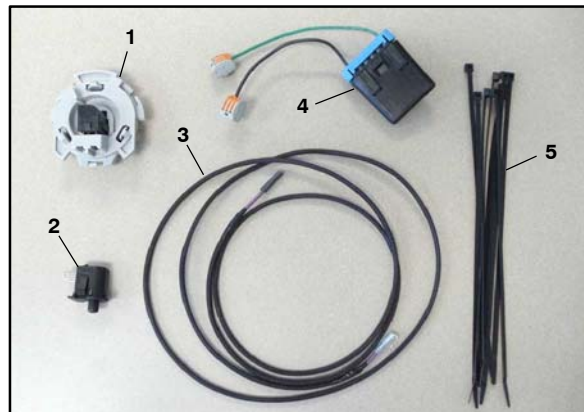
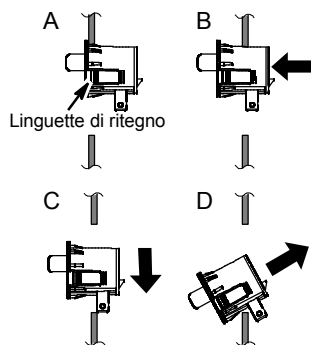


2. Rimuovere l'interruttore precedente dalla parte inferiore del sedile come descritto di seguito (vengono mostrati due tipi di interruttori).

Interruttore n. 1: con un attrezzo appuntito, premere le tre linguette di ritegno e ruotare l'interruttore in senso antiorario per rimuoverlo.



Interruttore n. 2: spingere sulle due linguette di ritegno e rimuovere l'interruttore come descritto di seguito.



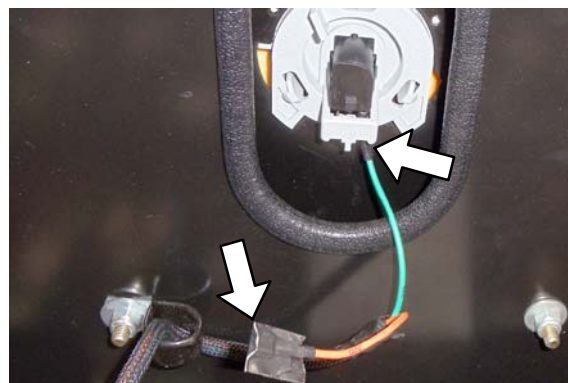
Contenuto del kit

Rif.	Descrizione	Qtà
1	Interruttore, Sedile, NA [Delta 6500] n/p 223078	1
2	Interruttore, Sedile, NA [Delta 6440-04] n/p 1048955	1
3	Filo di cablaggio viola, isolato	1
4	Gruppo fili resistenza	1
5	Fascetta, Cavo, Nylon	10

3. In base al design del sedile, installare il nuovo interruttore nella parte inferiore del sedile.



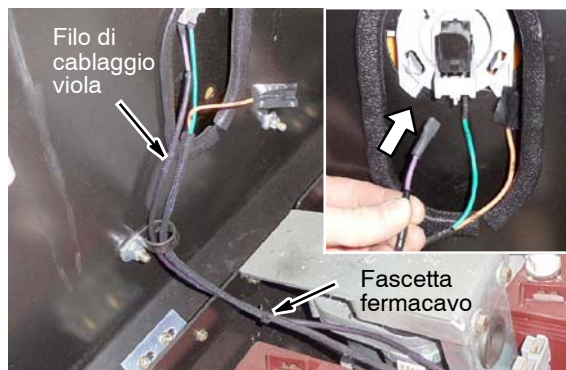
4. Ricollegare il filo verde come mostrato e avvolgere del nastro isolante attorno al terminale del filo arancione.



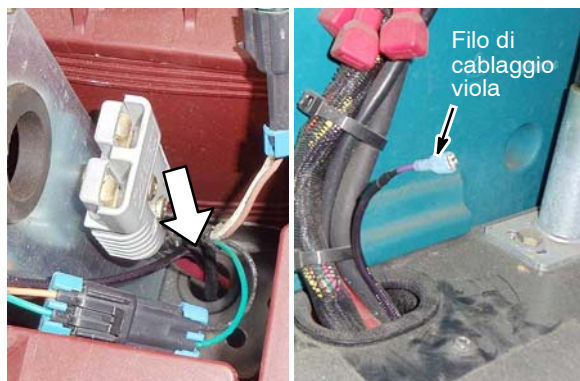
KIT INTERRUOTTORE DEL SEDILE

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE - Continua

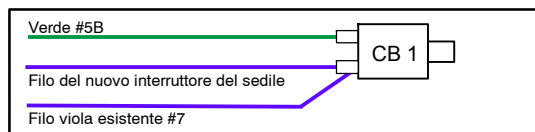
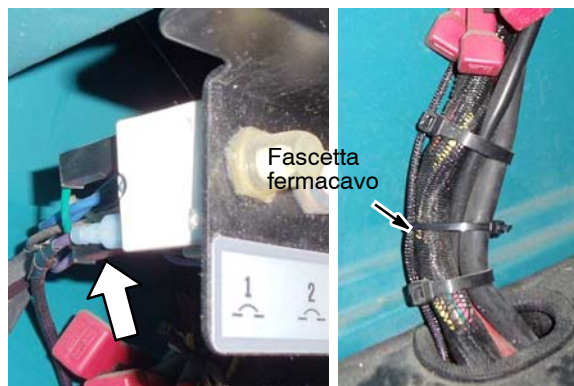
5. Instradare e collegare il filo di cablaggio viola, in dotazione con il kit, al nuovo interruttore del sedile come mostrato. Fissare il filo con la fascetta fermacavo.



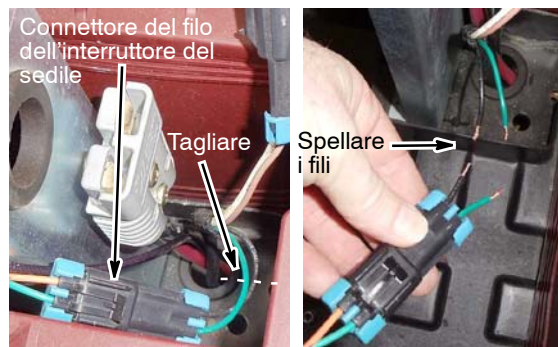
6. Instradare l'estremità opposta del filo di cablaggio viola attraverso il foro del vano batteria, sotto il telaio della macchina, lungo i fili di cablaggio principali e attraverso il foro del pavimento come mostrato. Fissare il filo ai fili di cablaggio principali sotto la macchina con le apposite fascette fermacavo.



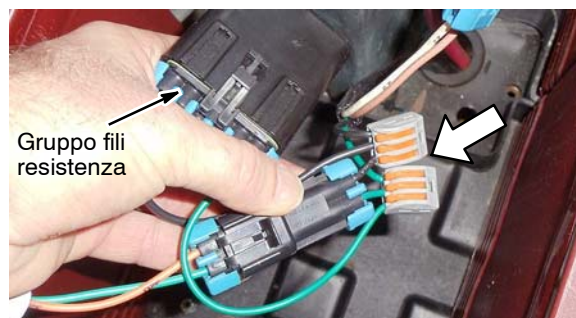
7. Collegare il filo di cablaggio viola alla termica 1 e fissarlo con le fascette fermacavo.



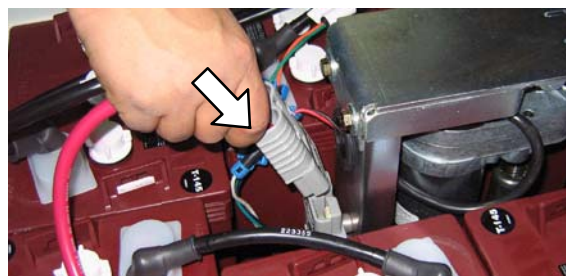
8. Tagliare i fili nero [#13AB] e verde [#15] che vanno al connettore del filo dell'interruttore del sedile. Spellare i fili di circa 9 mm. Potrebbe essere necessario rimuovere la batteria per accedere ai fili del connettore.



9. Collegare il gruppo dei fili della resistenza, in dotazione con il kit, ai fili tagliati come mostrato.



10. Riposizionare la batteria e collegare il cavo della batteria.



11. Scollegare il connettore del filo del sedile e premere il pedale di avviamento senza che vi sia un operatore sul sedile per accertarsi che la macchina non avanzi. Ricollegare il connettore dell'interruttore del sedile dopo il test.



12. Infine, testare la funzione dell'interruttore del sedile con e senza operatore sul sedile per assicurare il corretto funzionamento.



SCHAKELKIT VAN DE STOEL

Model: 7100

TENNANT

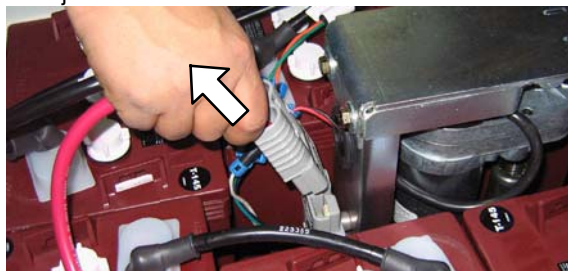
Dit pakket bevat de benodigde onderdelen voor upgrade van de schakelfunctie van de stoel om de aandrijving van de machine uit te schakelen terwijl de draadverbinding van de stoel is losgekoppeld. Dit pakket is bedoeld voor modellen die voor serienummers 7100xxx02700 zijn vervaardigd, oktober 2011 (Europa).

INSTALLATIE-INSTRUCTIES:

Tijdsduur installatie: 40 minuten

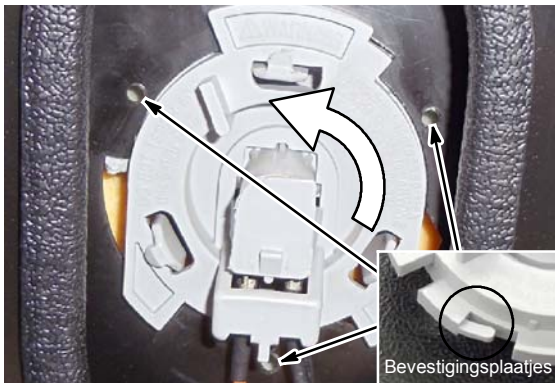
Vereist gereedschap: puntbeitel, draadsnijder/-stripper.

1. Parkeer de machine op een vlakke ondergrond. Zet de machine uit en verwijder de draadverbinding van de batterij.

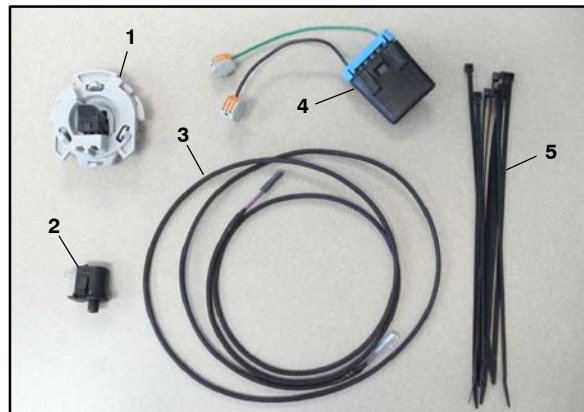
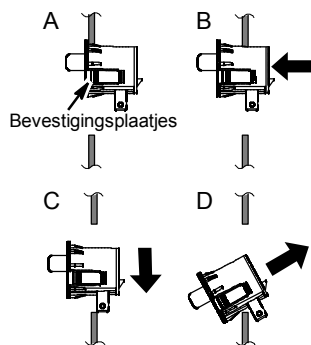


2. Verwijder de oude schakelaar van de onderkant van de stoel, zoals hieronder wordt beschreven (er worden twee types schakelaars getoond).

Schakelaar #1: druk met een puntbeitel op de drie bevestigingsplaatjes en draai de schakelaar linksom om deze te verwijderen.



Of schakelaar #2: druk op de twee bevestigingsplaatjes en verwijder de schakelaar zoals hieronder wordt beschreven.



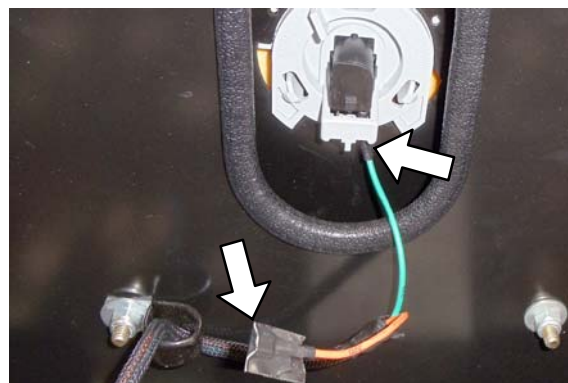
Pakketinhoud

Ref	Beschrijving	Hvh.
1	Schakelaar, stoel, NR [Delta 6500] p/n. 223078	1
2	Schakelaar, stoel, NR [Delta 6440-04] p/n. 1048955	1
3	Paarse draadbundel, geïsoleerd	1
4	Weerstandskabel	1
5	Riem, Kabel, Nyl	10

3. Installeer op basis van het stoelontwerp, een nieuwe schakelaar in de bodem van de stoel.

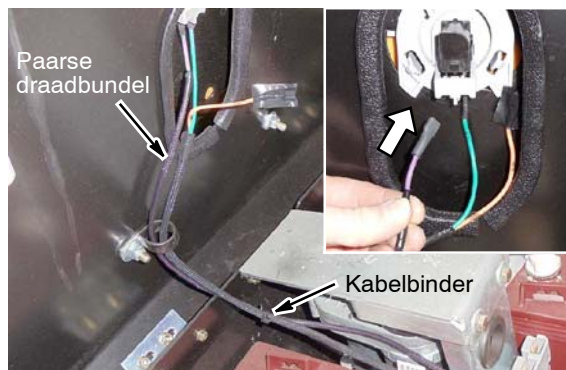


4. Verbind de groene kabel opnieuw, zoals wordt weergegeven, en wikkel isolatietape rondom de oranje kabelklem.

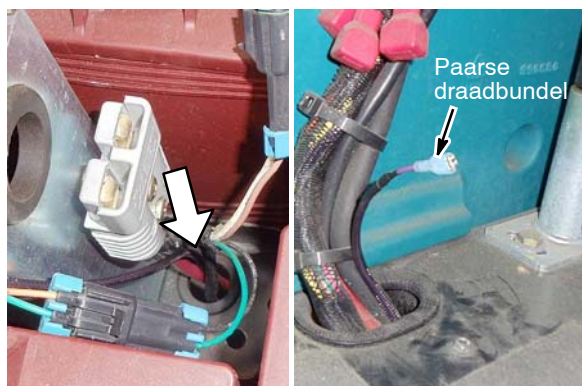


SCHAKELKIT VAN DE STOEL INSTALLATIE-INSTRUCTIES - vervolg

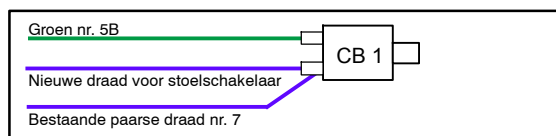
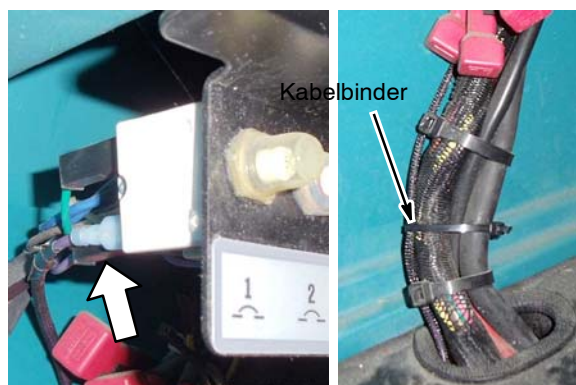
5. Sluit de bij de set geleverde paarse draadbundel op de nieuwe stoelschakelaar aan zoals op de afbeelding te zien is. Zet vast met een kabelbinder.



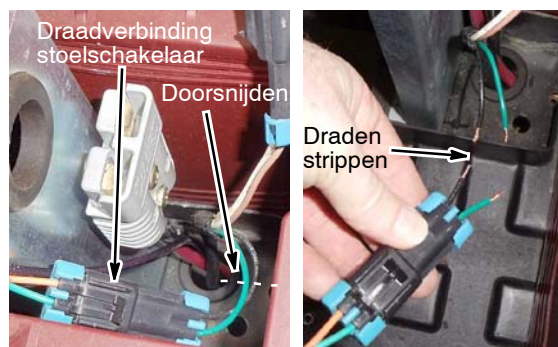
6. Leid de andere kant van de paarse draadbundel naar beneden door de opening van het batterijcompartiment onder het machineframe, langs het hoofdkabelharnas door het gat in de vloerplaat zoals op de afbeelding te zien is. Bevestig de draad met kabelbinders aan het hoofdmachineharnas onder de machine.



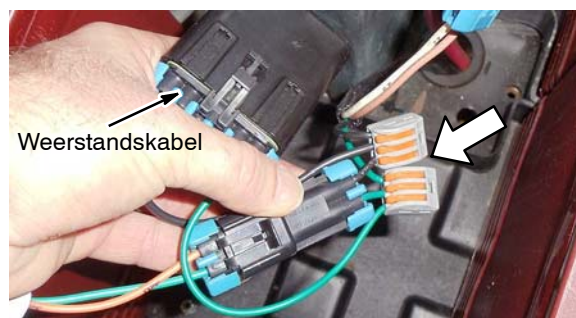
7. Sluit de paarse draadbundel aan op stroomonderbreker nr. 1 en zet vast met een kabelbinder.



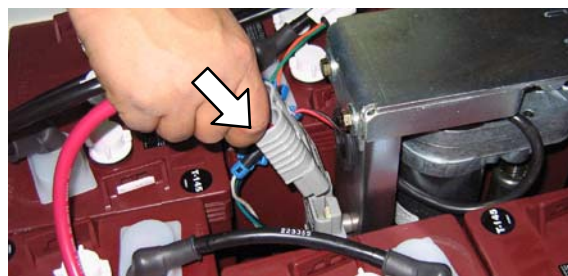
8. Snij de zwarte [nr. 13AB] en groene [nr. 15] draden die door de draadverbinding van de stoelschakelaar gaan door. Strip de draden tot ongeveer 9 mm. U zult de batterij moeten verwijderen om bij de draden te komen.



9. Verbind de met de set meegeleverde weerstandskabel met de doorsneden draden zoals op de afbeelding te zien is.



10. Vervang de batterij en sluit de kabelverbinding van de batterij opnieuw aan.



11. Verwijder de draadbundelverbinding van de stoelschakelaar en druk, om te verzekeren dat de machine zich niet begint te voortbewegen, op het pedaal van de aandrijving terwijl de stoel onbemand is. Sluit na het testen de verbinding van de stoelschakelaar opnieuw aan.



12. Test tenslotte, om de juiste werking te verzekeren, het functioneren van de stoelschakelaar terwijl de stoel bemand en onbemand is.



SETT FOR SETEBRYTER

Modell: 7100

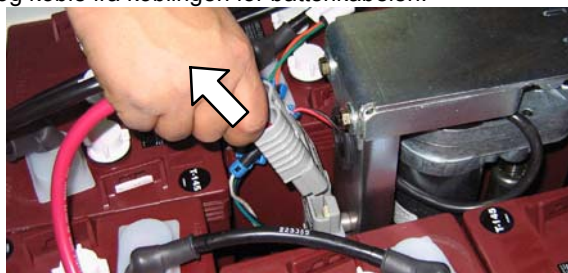
Dette settet inneholder de nødvendige delene for oppgradering av setebryterfunksjonen for deaktivering av maskinens propell når ledningskoblingen for setebryteren er frakoblet. Settet er beregnet på modeller som ble produsert før serienumrene 7100xxx02700 i oktober 2011 (Europa).

MONTERINGSANVISNINGER:

Monteringstid: 40 minutter

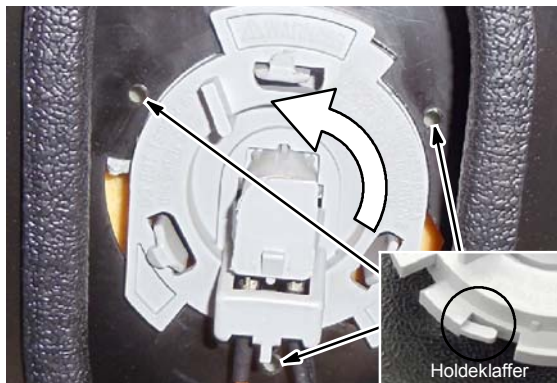
Nødvendig verktøy: Spisst verktøy, avbitertang og tang.

1. Parker maskinen på et flatt underlag. Skru av maskinen og koble fra koblingen for batterikabelen.

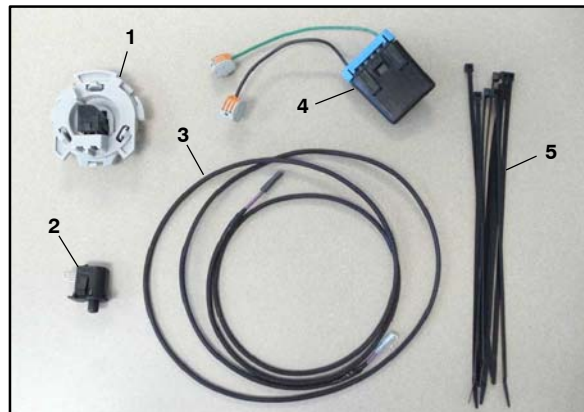
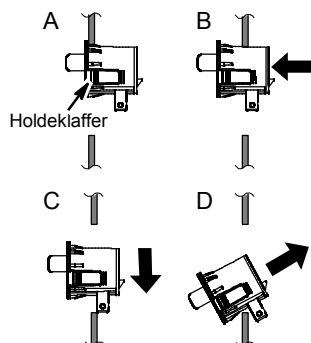


2. Fjern den gamle bryteren fra undersiden av setet som beskrevet nedenfor (to bryter typer vist).

Bryter 1: Bruk et spisst verktøy til å trykke inn de tre holdeklaffene, og vri deretter bryteren mot klokken for å fjerne den.



Bryter 2: Klem de to holdeklaffene sammen og fjern bryteren som beskrevet nedenfor.



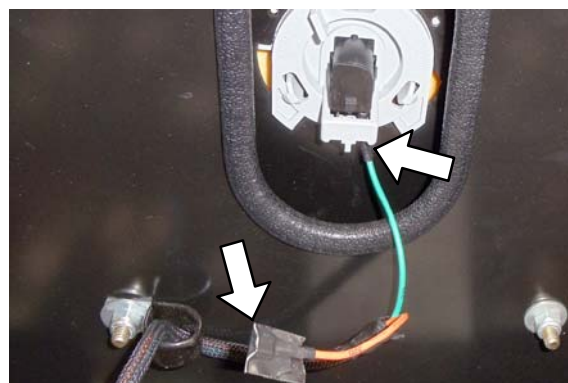
Settets innhold

Ref	Beskrivelse	Ant.
1	Bryter, sete, NO [Delta 6500] p/n. 223078	1
2	Bryter, sete, NO [Delta 6440-04] p/n. 1048955	1
3	Lilla ledningsnett, isolert	1
4	Motstandsledningsenhet	1
5	Feste, kabel, nyl	10

3. Monter den nye bryteren på undersiden av setet, avhengig av setets design.

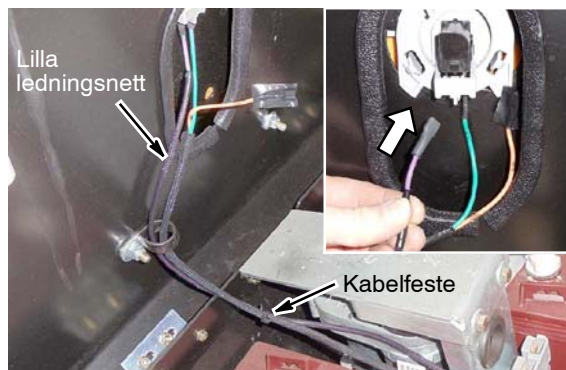


4. Koble til den grønne ledningen på nytt som vist, og fest den rundt den oransje ledningsterminalen med elektrisk tape.

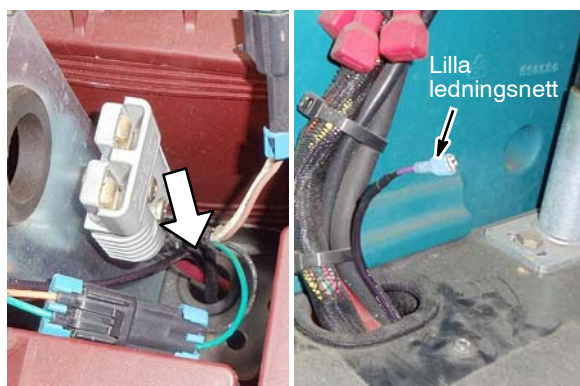


SETT FOR SETEBRYTER MONTERINGSINSTRUKSJONER (forts.)

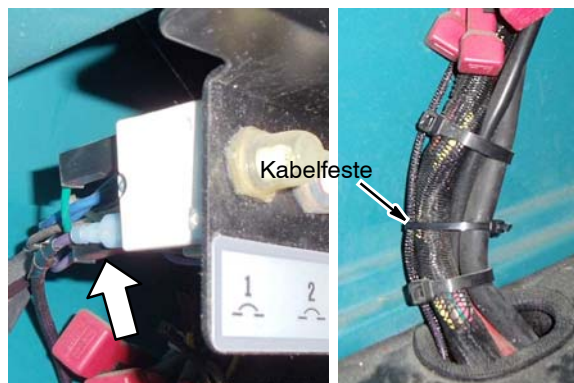
5. Trekk og koble det lille ledningsnett (medfølger) til den nye setebryteren, som vist. Fest ledningen med kabelfeste.



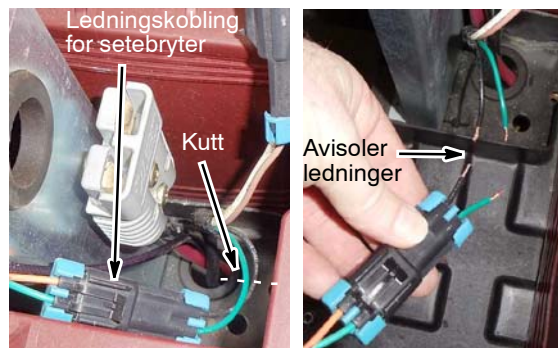
6. Trekk den andre enden av det lille ledningsnett ned gjennom batteriromhullet, under maskinrammen, sammen med hovedledningsnett og opp gjennom hullet i gulvet, som vist. Fest ledningen til hovedledningsnett under maskinen med kabelfester.



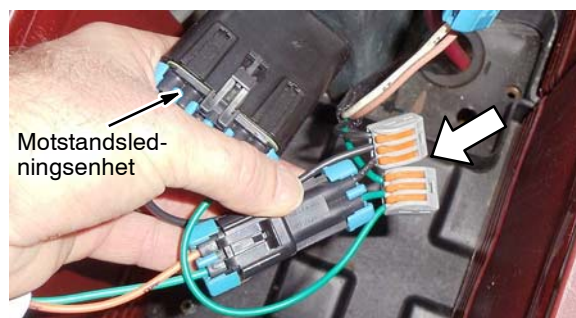
7. Koble det lille ledningsnett til kretsbyteren nr. 1, og fest med kabelfeste.



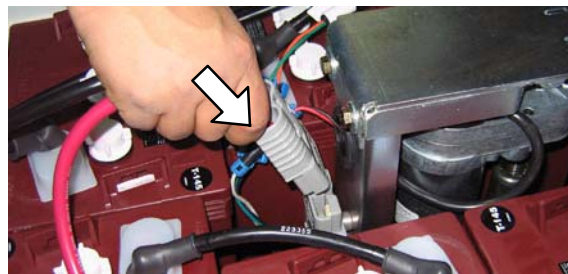
8. Kutt den svarte [nr. 13AB] og den grønne [nr. 15] ledningen som går til ledningskoblingen for setebryteren. Avisoler ledningene til ca. 9 mm fra enden. Det kan være nødvendig å fjerne batteriet for å få tilgang til koblingsledningene.



9. Koble motstandsledningsenheten (medfølger) til de avkuttete ledningene, som vist.



10. Sett batteriet på plass, og koble til batterikabelkoblingen igjen.



11. Koble fra koblingen for setebryterledningen, og trykk ned propellpedalen (uten sjåfør i setet) for å sikre at maskinen ikke aktiverer propellen. Koble til koblingen for setebryteren igjen etter testing.



12. Test til slutt setebryterens funksjon uten sjåfør i setet for å bekrefte at den fungerer som den skal.



KIT DO INTERRUPTOR DO BANCO

Modelo: 7100

TENNANT

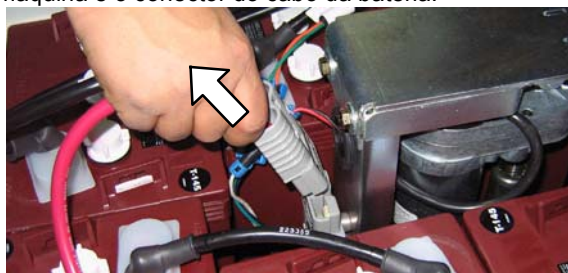
Este kit inclui as peças necessárias para actualizar a função do interruptor do banco, de modo a desactivar a propulsão da máquina quando o conector do fio do interruptor do banco é desligado. Este kit destina-se a modelos fabricados antes dos números de série 7100xxx02700, de Outubro de 2011 (Europa).

INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO:

Tempo de instalação: 40 minutos

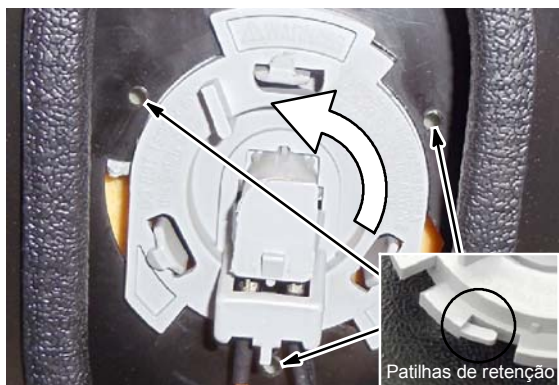
Ferramentas necessárias: ferramenta pontiaguda, alicate corta-arame/descarnador.

1. Estacione a máquina numa superfície plana. Desligue a máquina e o conector do cabo da bateria.

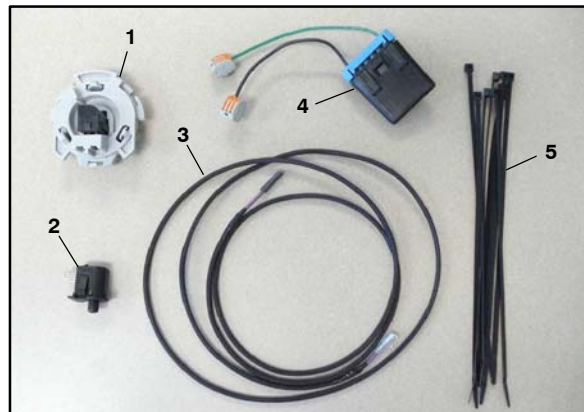
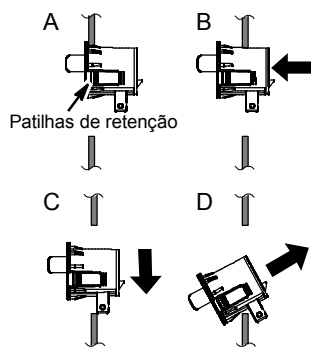


2. Retire o interruptor antigo da parte inferior do banco como descrito em baixo (são mostrados dois tipos de interruptores).

Interruptor n.º 1: com uma ferramenta pontiaguda, pressione as três patilhas de retenção e rode o interruptor no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o retirar.



Interruptor n.º 2: aperte as duas patilhas de retenção e retire o interruptor como descrito em baixo.



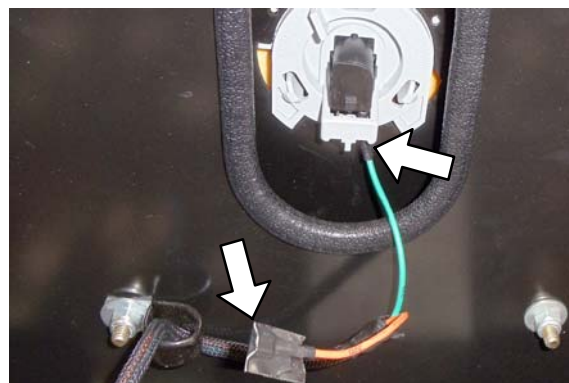
Conteúdo do kit

Ref.ª	Descrição	Qtd.
1	Interruptor, banco, NO [Delta 6500] N.º peça 223078	1
2	Interruptor, banco, NO [Delta 6440-04] N.º peça 1048955	1
3	Cablagem do fio roxo, isolada	1
4	Conjunto dos fios da resistência	1
5	Braçadeira, cabo, nyl	10

3. Com base na forma do banco, instale o novo interruptor na parte inferior do banco.

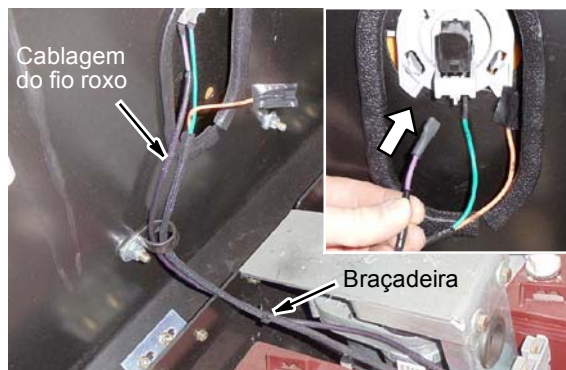


4. Volte a ligar o fio verde como mostrado e coloque fita isoladora à volta do terminal do fio laranja.

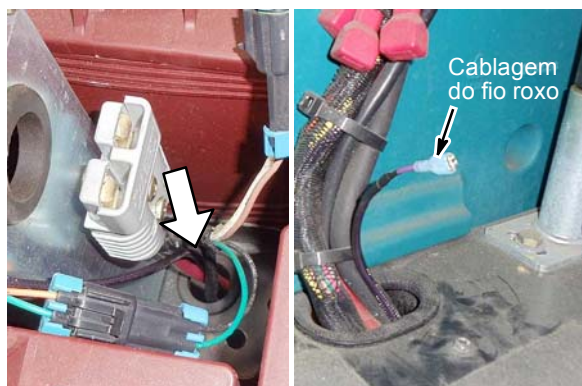


INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO DO KIT DO INTERRUPTOR DO BANCO - Continuação

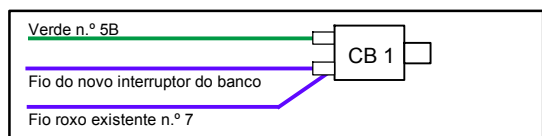
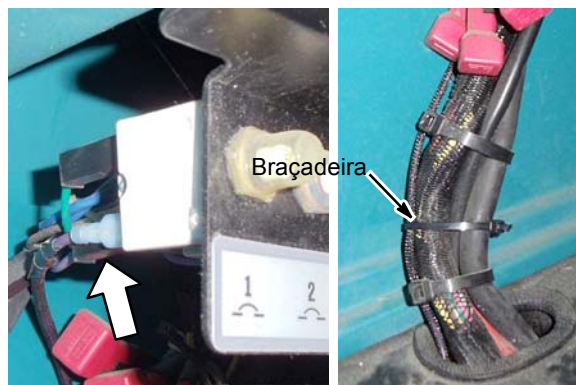
5. Encaminhe e ligue a cablagem do fio roxo, fornecida com o kit, ao novo interruptor do banco, como mostrado. Prenda o fio com uma braçadeira.



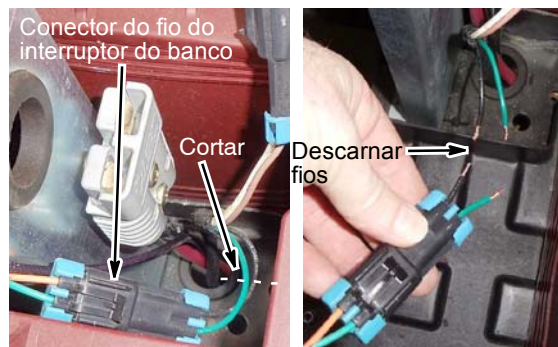
6. Encaminhe a ponta oposta da cablagem do fio roxo, descendo-a pelo orifício do compartimento da bateria, por baixo da estrutura da máquina, passando-a junto à cablagem principal e subindo-a pelo orifício no piso, como mostrado. Com braçadeiras, prenda o fio à cablagem principal por baixo da máquina.



7. Ligue a cablagem do fio roxo ao disjuntor n.º 1 e prenda o fio com uma braçadeira.



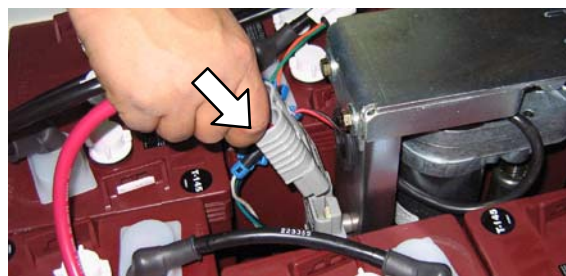
8. Corte os fios, preto [n.º 13AB] e verde [n.º 15], ligados ao conector do fio do interruptor do banco. Descarne os fios aproximadamente 9 mm. Poderá ser necessário retirar a bateria para aceder aos fios do conector.



9. Ligue o conjunto dos fios da resistência, fornecido com o kit, aos fios cortados, como mostrado.



10. Volte a colocar a bateria e a ligar o conector do cabo da bateria.



11. Desligue o conector do fio do interruptor do banco e pressione o pedal de propulsão sem o operador sentado no banco para garantir que a máquina não se desloca. Volte a ligar o conector do interruptor do banco após o teste.



12. Por fim, teste a função do interruptor do banco com o operador sentado no banco e fora dele, de modo a garantir um funcionamento correcto.



SÄTESOMKOPPLARSATS

Modell: 7100

TENNANT

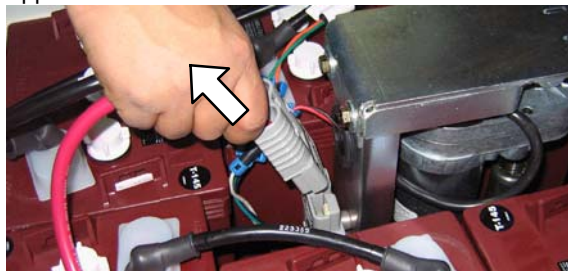
Den här satsen inkluderar de delar som krävs för att uppgradera sätesomkopplarfunktionen och inaktivera maskinen när kabelanslutningen till sätesomkopplaren kopplas bort. Satsen ska användas till modeller med tidigare serienummer än 7100xxx02700, oktober 2011 (Europa).

INSTALLATIONSANVISNINGAR:

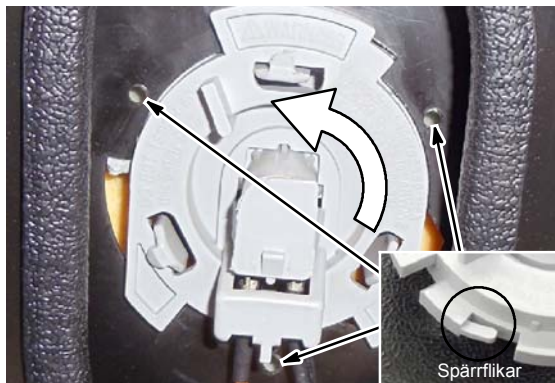
Installerings tid: 40 minuter

Erfordrade verktyg: spetsigt verktyg, avbitare/avskalare.

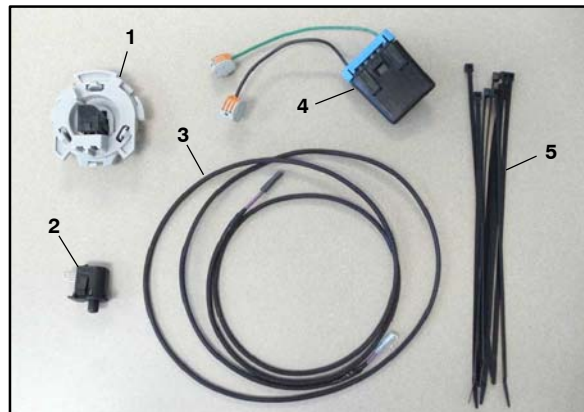
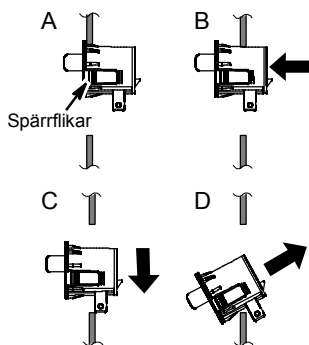
1. Parkera på plant underlag Stäng av maskinen och koppla bort batteriet.



2. Ta bort den gamla omkopplaren från sätet på det sätt som beskrivs nedan (två omkopplartyper visas).
Omkopplare 1: Använd ett spetsigt verktyg och tryck ned de tre spärrflikarna så att du kan vrida omkopplaren moturs och ta bort den.



Omkopplare 2: Tryck ihop de två spärrflikarna och ta bort omkopplaren på det sätt som beskrivs nedan.



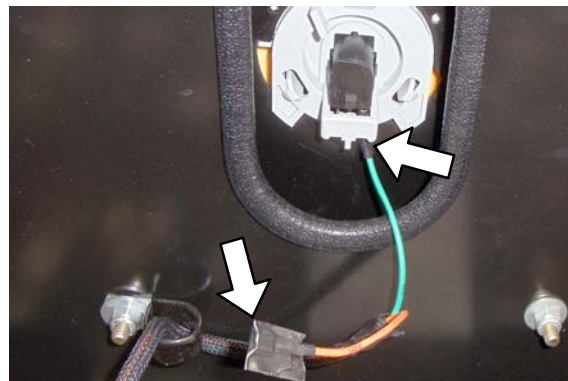
Satsens innehåll

Ref	Beskrivning	Antal
1	Omkopplare, Säte, NO [Delta 6500] Artikelnr 223078	1
2	Omkopplare, Säte, NO [Delta 6440-04] Artikelnr 1048955	1
3	Lila kabelstam, isolerad	1
4	Motståndskabelenhet	1
5	Band, Kabel, Nyl	10

3. Montera den nya omkopplaren på sätet, baserat på sätetsutformning.

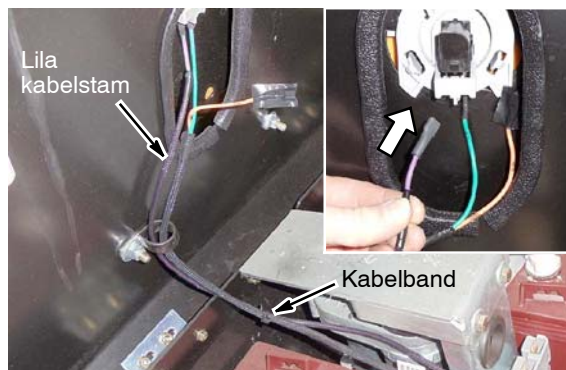


4. Anslut den gröna kabeln på visat sätt och vira eltejp runt den orange kabelterminalen.

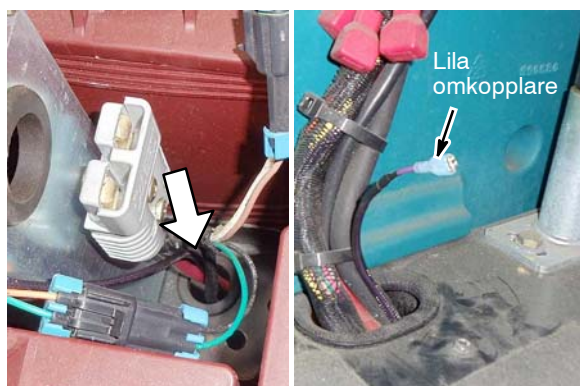


SÄTESOMKOPPLARSATS INSTALLATIONSANVISNINGAR – forts.

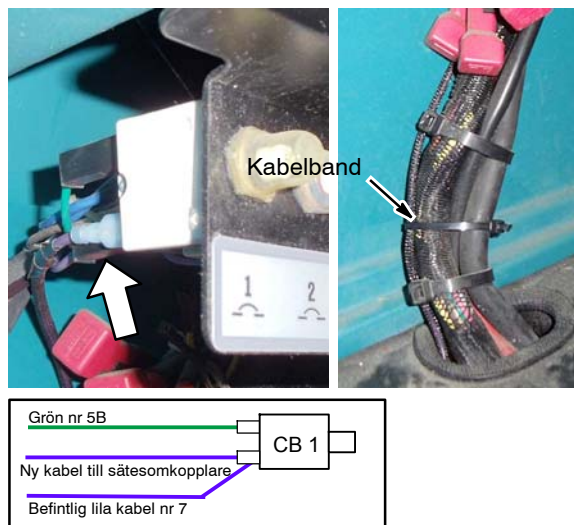
5. Dra och anslut den lila kabelstammen som medföljer i satsen till den nya sätesomkopplaren enligt bilden. Fäst med kabelband.



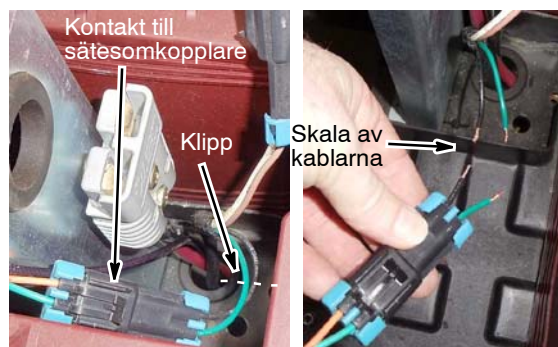
6. Dra motsatt ände av den lila kabelstammen ned genom hålet i batterifacket, under maskinramen, längs huvudkabelaget och upp genom hålet i golvplattan enligt bilden. Fäst kabeln vid huvudkabelstammen under maskinen med kabelband.



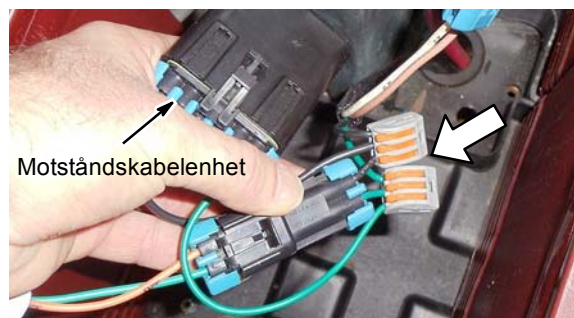
7. Anslut den lila kabelstammen till kretsbrytare nr 1 och fäst kabeln med kabelband.



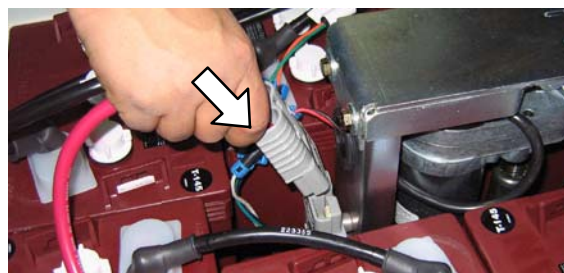
8. Klipp av de svarta (nr 13AB) och gröna (nr 15) kablarna som leder till sätesomkopplarens kontakt. Skala av ca 9 mm på kablarna. Du kanske måste ta bort batteriet för att få åtkomst till kontaktens kablar.



9. Anslut motståndskabelnheten som medföljer satsen till de avklippta kablarna enligt bilden.



10. Sätt tillbaka batteriet och anslut det igen.



11. Koppla bort kontakten till sätesomkopplaren och tryck på gaspedalen utan att någon sitter i förarsätet och kontrollera på det sättet att maskinen inte går. Anslut kontakten till sätesomkopplaren igen efter testet.



12. Slutligen testar du sätesomkopplarens funktion med och utan att någon sitter i sätet så att du ser att den fungerar på rätt sätt.



ZESTAW PRZELĄCZNIKA FOTEŁA

Model: 7100

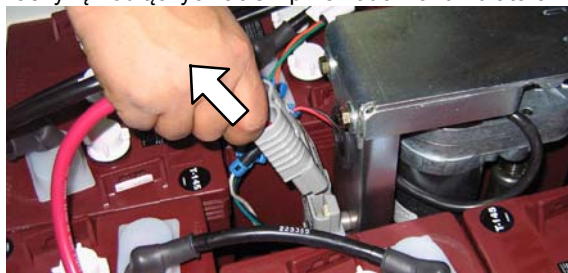
Niniejszy zestaw zawiera części potrzebne do zmodernizowania funkcji przełącznika fotela, powodującej wyłączenie napędu maszyny w przypadku rozłączenia złącza przewodu przełącznika fotela. Zestaw ten jest przeznaczony dla modeli o numerach seryjnych do numeru 7100xxx02700, październik 2011 (Europa).

INSTRUKCJE INSTALACJI:

Czas instalacji: 40 minut

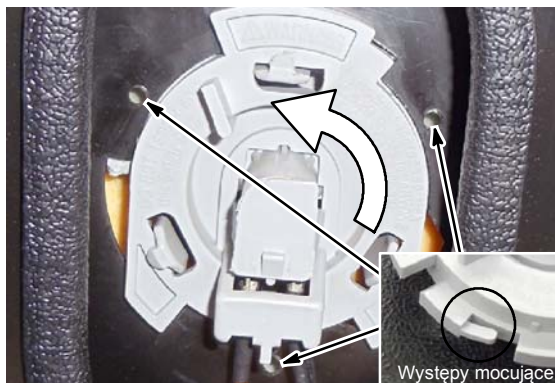
Wymagane narzędzia: ostro zakończone narzędzie, szczypce do cięcia drutu/narzędzie do zdejmowania izolacji przewodu.

1. Zatrzymać maszynę na płaskiej powierzchni. Wyłączyć maszynę i odłączyć zaciski przewodów akumulatora.

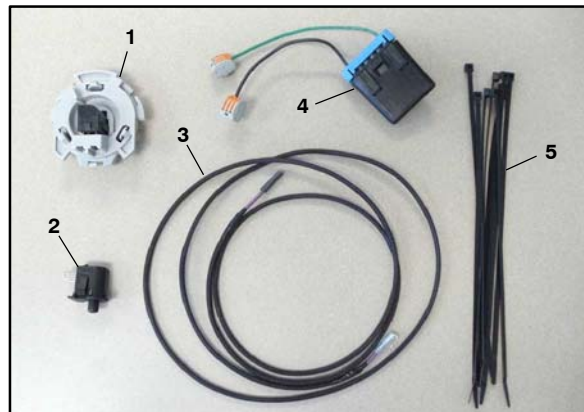
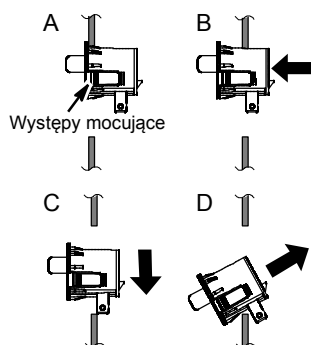


2. Usunąć stary przełącznik spod fotela jak opisano poniżej (przedstawiono dwa typy przełączników).

Przełącznik #1: Za pomocą ostro zakończonego narzędzia nacisnąć występy mocujące i obrócić przełącznik przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby go usunąć.



Lub przełącznik #2: Zaciśnąć dwa występy mocujące i usunąć przełącznik zgodnie z poniższym opisem.



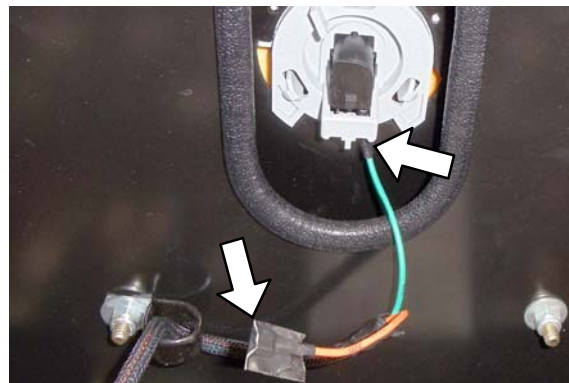
Zestaw zawiera

Ref.	Opis	Ilość
1	Przełącznik, fotel, NO [Delta 6500], numer części 223078	1
2	Przełącznik, fotel, NO [Delta 6440-04], numer części 1048955	1
3	Purpurowa wiązka przewodów, izolowana	1
4	Zespół przewodu oporowego	1
5	Zacisk, opaska, Nyl	10

3. W zależności od konstrukcji fotela, odpowiednio zainstalować nowy przełącznik od dołu fotela.

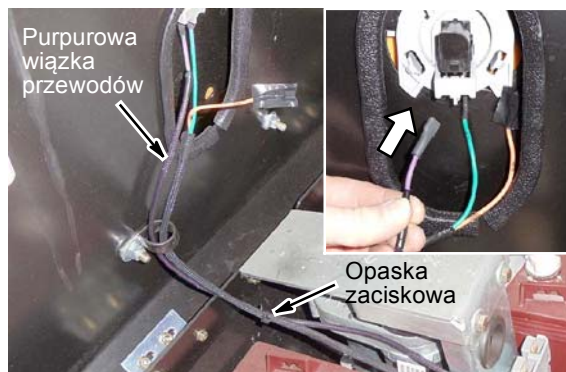


4. Ponownie podłączyć zielony przewód jak pokazano na ilustracji, a następnie owinać pomarańczowe złącze przewodu za pomocą taśmy izolacyjnej.

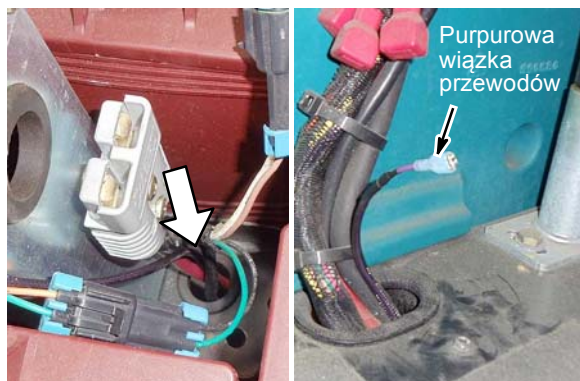


ZESTAW PRZELĄCZNIKA FOTEŁA INSTRUKCJE INSTALACJI - ciąg dalszy

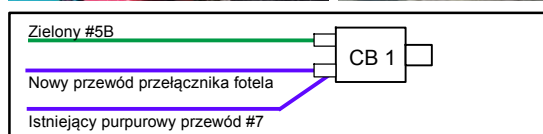
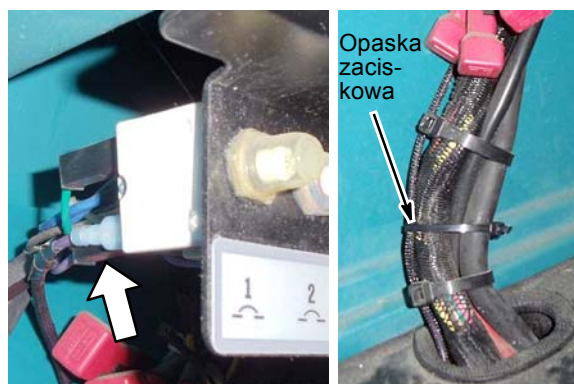
5. Przeprowadzić i podłączyć purpurową wiązkę przewodów, dostarczoną z zestawem, do nowego przełącznika fotela zgodnie z ilustracją. Zamocować przewód opaską zaciskową.



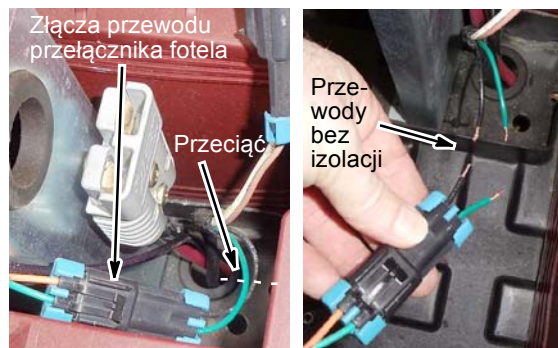
6. Przeprowadzić drugi koniec purpurowej wiązki przewodów w dół przez otwór w przedziale akumulatora, pod ramą maszyny, wzdłuż głównej wiązki przewodów, a następnie poprowadzić w górę przez płytę podłogową zgodnie z ilustracją. Zamocować przewód do głównej wiązki przewodów pod maszyną za pomocą opaski zaciskowej.



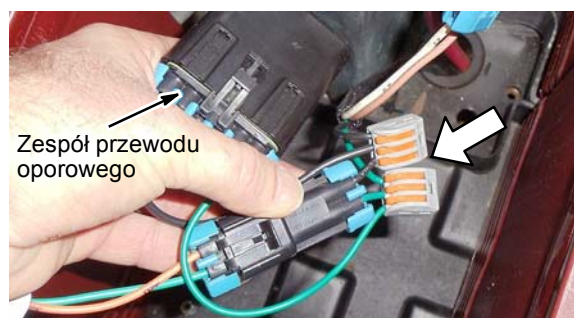
7. Podłączyć purpurową wiązkę przewodów do wyłącznika obwodu #1 i zamocować przewód opaską zaciskową.



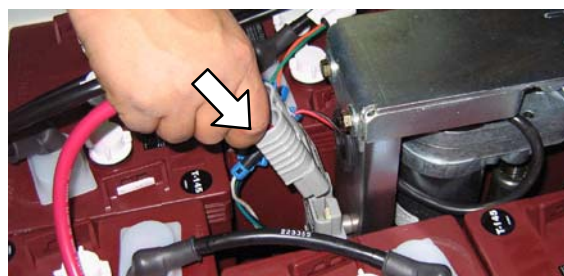
8. Przeciąć czarny [#13AB] i zielony [#15] przewód biegnący do złącza przewodu przełącznika fotela. Zdjąć około 9 mm izolacji przewodów. Akumulator może wymagać wyjęcia, by uzyskać dostęp do złącza przewodów.



9. Podłączyć zespół przewodu oporowego, dostarczony z zestawem, do przeciętych przewodów zgodnie z ilustracją.



10. Umieścić akumulator na swoim miejscu i ponownie podłączyć zaciski przewodów akumulatora.



11. Odlączyć złącze przewodu przełącznika fotela i nacisnąć pedał przyspieszania (gdy w fotelu nie znajduje się operator), aby sprawdzić, że napęd maszyny nie zostanie uruchomiony. Po wykonaniu testu ponownie podłączyć złącze przełącznika fotela.



12. Na końcu przetestować funkcję przełącznika fotela, gdy operator znajduje się na fotelu lub zsiądzie, aby skontrolować jej prawidłowe funkcjonowanie.



SADA SPÍNAČE SEDADLA

Model: 7100

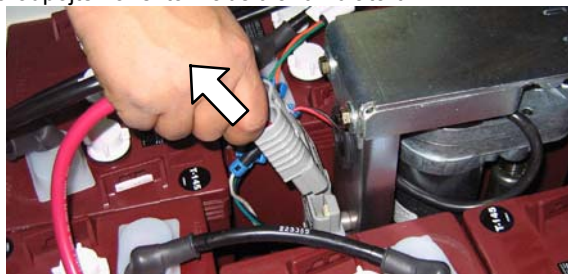
Tato sada obsahuje potřebné díly pro aktualizaci funkce spínače sedadla, která umožní odpojení pohonu stroje, je-li odpojen konektor spínače sedadla. Tato sada je určena pro modely s výrobním číslem nižším než 7100xxx02700, říjen 2011 (Evropa).

POKYNY PRO INSTALACI:

Doba instalace: 40 minut

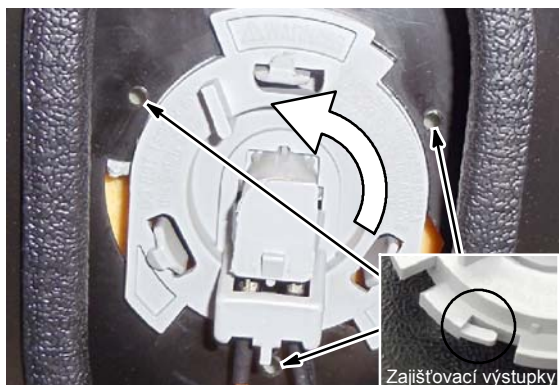
Potřebné nářadí: Nástroj s hrotem, běžné kleště/kleště na odstranění izolace.

1. Zaparkujte stroj na rovném povrchu. Zastavte motor a odpojte konektor kabelu akumulátoru.

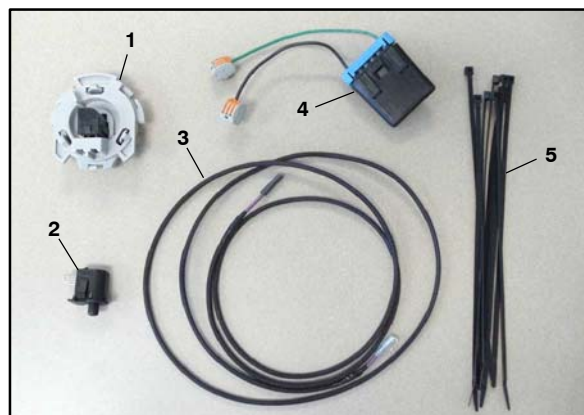
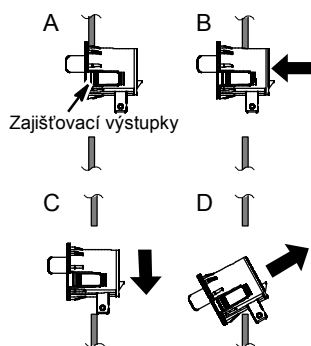


2. Podle níže uvedeného postupu demontujte ze spodní části sedadla původní spínač (jsou zobrazeny dva typy spínače).

Spínač č. 1: Pomocí nástroje s hrotem stiskněte tři zajišťovací výstupky a otočte spínač proti směru pohybu hodinových ručiček, aby mohl být demontován.



Nebo spínač č. 2: Stlačte dva zajišťovací výstupky a proveďte demontáž spínače podle níže uvedeného postupu.



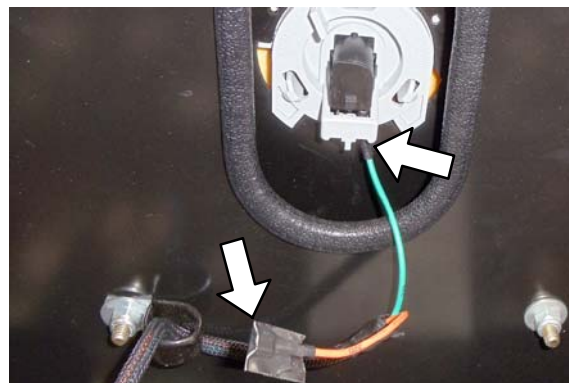
Obsah sady

Č.	Popis	Počet
1	Spínač, sedadlo, spínací kontakt [Delta 6500] č 223078	1
2	Spínač, sedadlo, spínací kontakt [Delta 6440-04] č 1048955	1
3	Elektrický purpurový vodič, izolovaný	1
4	Rezistor s vodiči	1
5	Upínací páska, na vodiče, nylon	10

3. V závislosti na konstrukci sedadla proveďte instalaci nového spínače do spodní části sedadla.

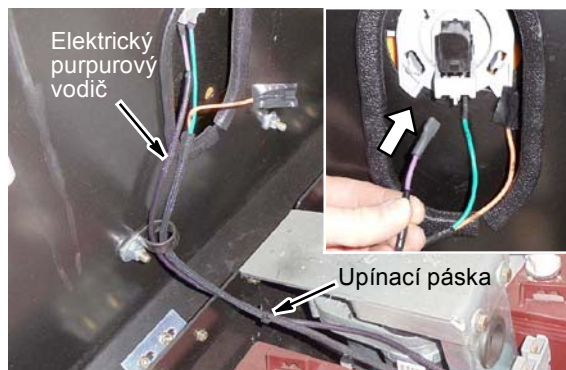


4. Znovu připojte zelený vodič, jako na uvedeném obrázku a kolem konektoru oranžového vodiče omotejte izolační pásku.

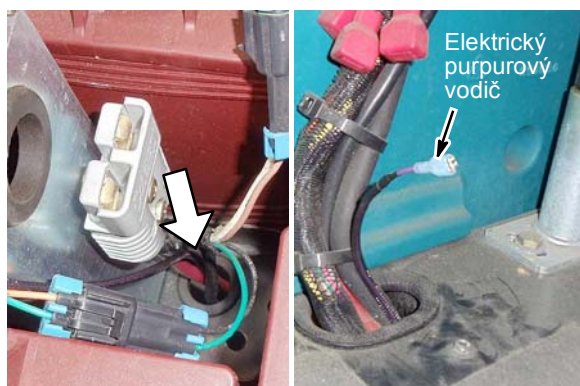


SADA SPÍNAČE SEDADLA POKYNY PRO INSTALACI - Pokračování

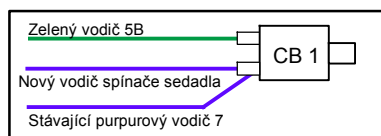
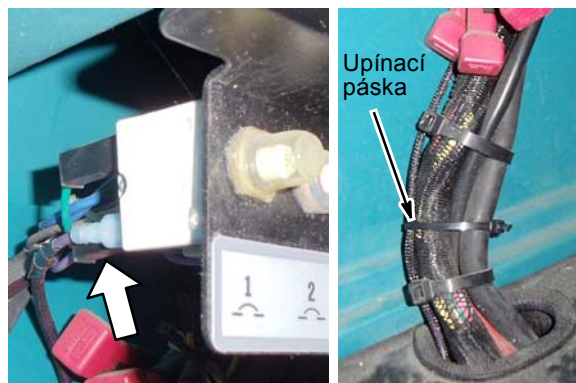
5. Ved'te a připojte purpurový vodič, který je dodáván s touto sadou, k novému spínači sedadla, jako na uvedeném obrázku. Připevněte vodič upínací páskou.



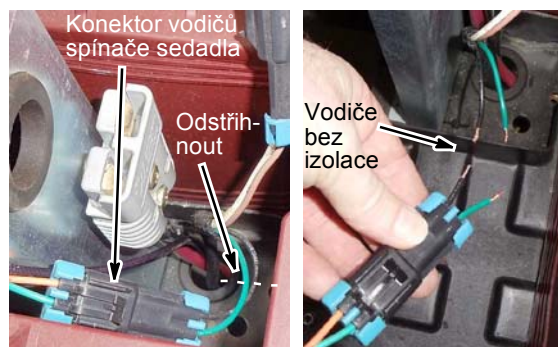
6. Ved'te opačný konec purpurového vodiče směrem dolů, přes otvor v úložném prostoru pro akumulátor, pod rámem stroje, podél hlavního svazku vodičů a nahoru přes otvor v podlaze, jako na uvedeném obrázku. Připevněte vodič k hlavnímu svazku vodičů pod strojem pomocí upínacích pásek.



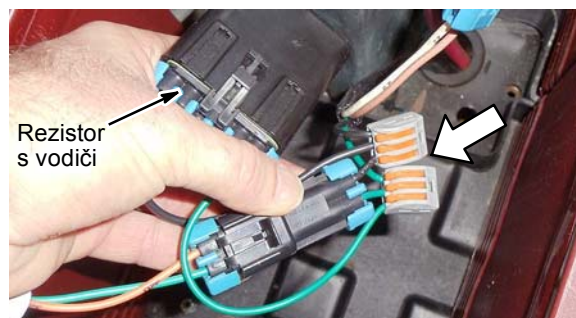
7. Připevněte purpurový vodič k jističi číslo 1 a upevněte vodič upínací páskou.



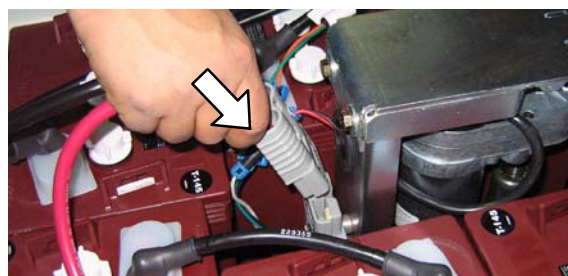
8. Odstrihněte černý [13AB] a zelený [15] vodič vedoucí ke konektoru spínače sedadla. Odstraňte z vodičů izolaci v délce asi 9 mm. Možná budete muset vyjmout akumulátor, abyste získali přístup ke konektoru.



9. Připojte rezistor s vodiči, který je dodáván s touto sadou, k odstřiženým vodičům, jako na uvedeném obrázku.



10. Uložte zpět akumulátor a znovu připojte konektor kabelu akumulátoru.



11. Odpojte konektor vodiče spínače sedadla a sešlápněte pedál pohonu, aniž by obsluha seděla na sedadle, abyste se ujistili, zda není stroj poháněn. Po provedení zkoušky konektor spínače sedadla znovu připojte.



12. Nakonec proved'te zkoušku funkce spínače sedadla s obsluhou na sedadle i s obsluhou mimo sedadlo, abyste se ujistili o správné funkci spínače.



ÜLÉSKAPCSOLÓ KÉSZLET

Modell: 7100

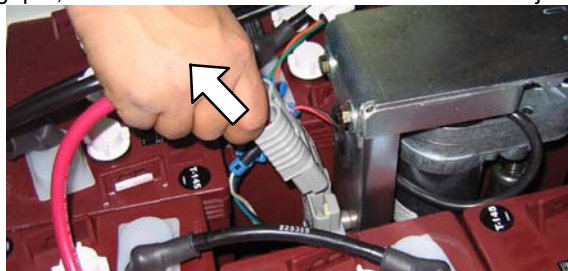
Ez a készlet tartalmazza az üléskapcsoló azon funkciójának feljavításához szükséges alkatrészeket, mellyel ki lehet kapcsolni a gép meghajtását, amikor az üléskapcsoló elektromos csatlakozója ki van húzva. Ez a készlet azokhoz a típusokhoz való, melyek a következő sorozatszámú gépek előtt készültek: 7100xxx02700, 2011. október (Európa).

SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

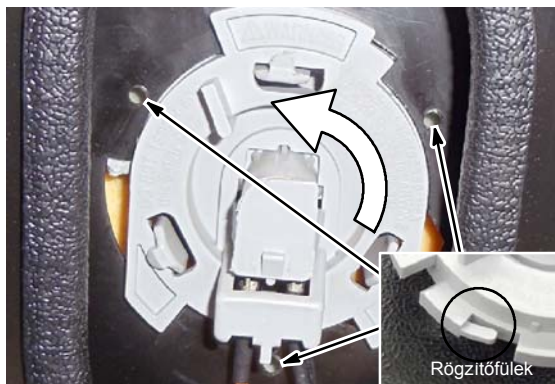
Beszerelés ideje: 40 perc

Szükséges szerszámok: egy hegyes szerszám, egy vezetékvágó, illetve -csupaszító szerszám.

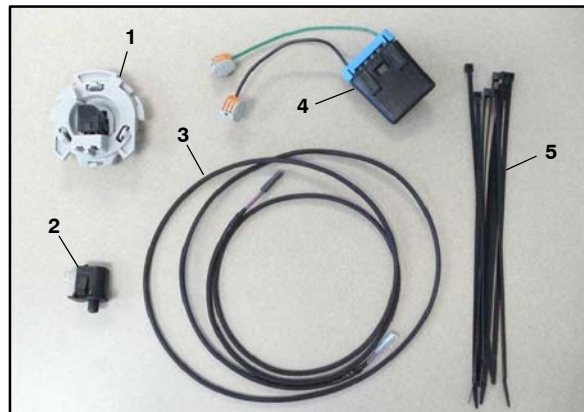
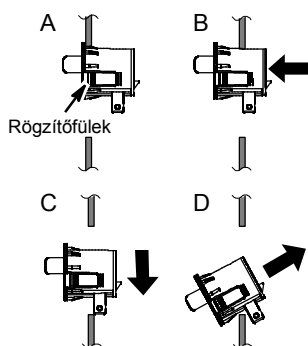
1. Vízszintes felületen állítsa meg a gépet. Kapcsolja ki a gépet, és húzza ki az akkumulátorkábel csatlakozóját.



2. Távolítsa el a régi kapcsolót az ülés aljából az alább leírtak szerint (két kapcsolótípust mutatunk be).
1. kapcsoló: az eltávolításhoz egy hegyes szerszámmal nyomja be a három rögzítőfület, és az óramutató járásával ellentétes irányba forgassa el a kapcsolót.



Vagy 2. kapcsoló: nyomja be a két rögzítőfület, és a lentebb leírtak szerint távolítsa el a kapcsolót.



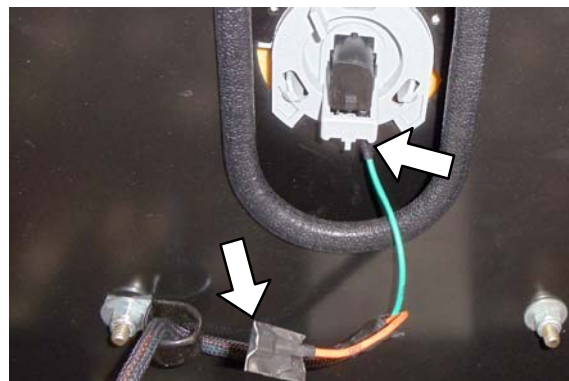
A készlet tartalma

Hivatkozás	Leírás	Mennyiség
1	Kapcsoló, Ülés, alaphelyzetben nyitott [Delta 6500] Alkatrész száma 223078	1
2	Kapcsoló, Ülés, alaphelyzetben nyitott [Delta 6440-04] Alkatrész száma 1048955	1
3	Lila vezetékcsomag, szigetelt	1
4	Ellenállásból és vezetékkel álló szerelék	1
5	Kötegelő, Kábel, Nejlon	10

3. Az ülés kialakításától függően szerelje be az új kapcsolót az ülés aljába.

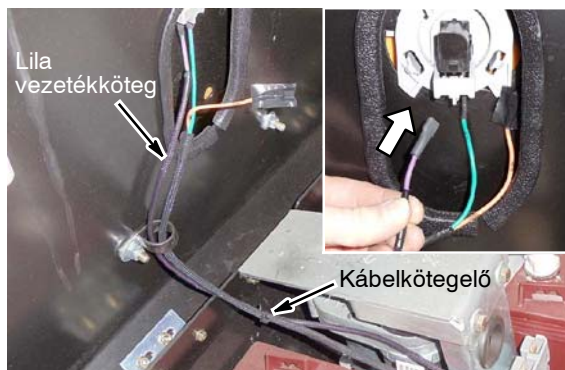


4. Csatlakoztassa vissza a zöld vezetékét az ábrázolt módon, és tekerjen szigetelőszalagot a narancssárga vezeték vége köré.

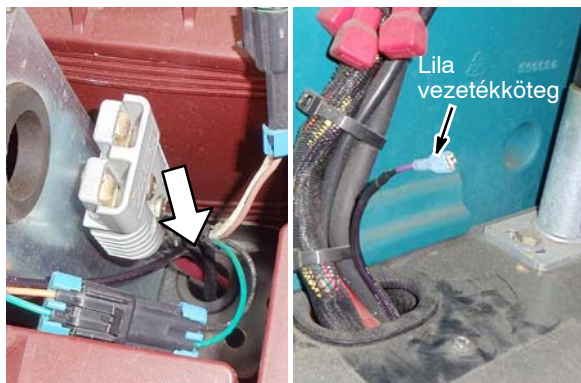


ÜLÉSKAPCSOLÓ KÉSZLET SZERELÉSI ÚTMUTATÓ (folytatás)

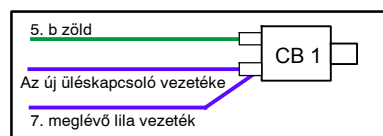
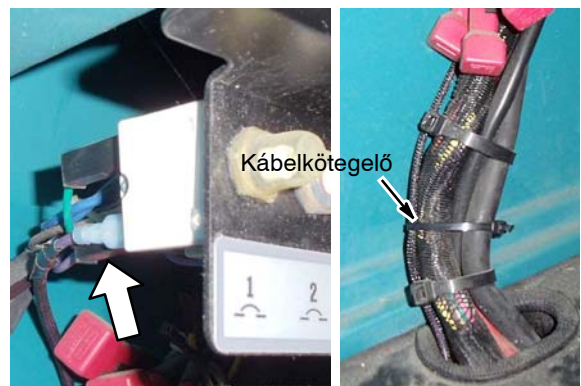
5. Vezesse és csatlakoztassa a készlethez tartozó lila vezetékköteget az új üléskapcsolóhoz az ábrázolt módon. Rögzítse a vezetéket egy kábelkötegelővel.



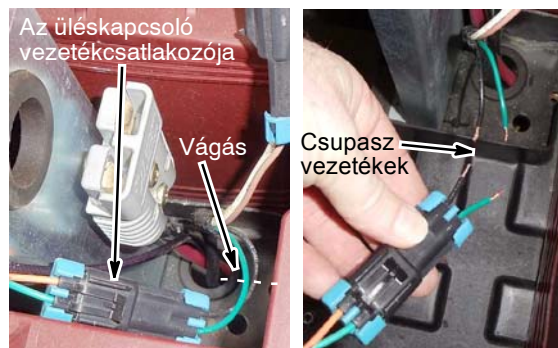
6. A lila vezetékköteg másik végét vezesse le az akkumulátorrekeszen található lyukon keresztül a gépváz alá a fő vezetékköteggel párhuzamosan, és tovább, felfelé a padlólemezen található lyukon keresztül, a képeken bemutatott módon. A vezetéket kábelkötegelőkkel rögzítse a gép fő kábelkötegeihez a gép alatt.



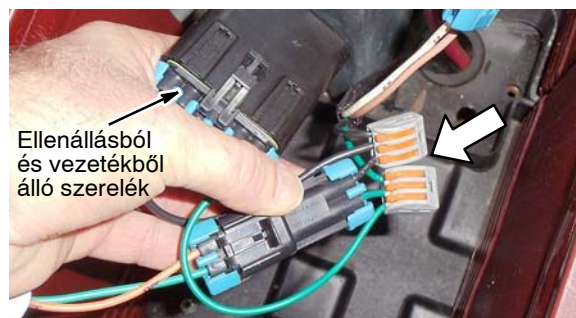
7. A bemutatott módon csatlakoztassa az ellenállásból és vezetékből álló szerelést a T-dugaszos kábsarukhoz.



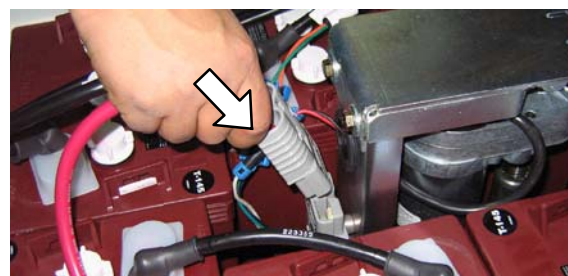
8. Vágja el az üléskapcsoló vezetékcsatlakozójához fűtö fekete [13. A B] és zöld [15.] vezetéket. Csupaszítsa le a vezetékeket a végüktől kb. 9 mm hosszúságban. Ahhoz, hogy hozzáérjen a csatlakozó vezetékéhez, lehet, hogy el kell távolítania az akkumulátort.



9. Csatlakoztassa az ellenállásból és vezetékből álló, a készlethez tartozó szerelést az elvágott vezetékekhez a képen bemutatott módon.



10. Helyezze vissza az akkumulátort, és dugja vissza az akkumulátor csatlakozókábelét.



11. Húzza ki az üléskapcsoló csatlakozóvezetékét, és nyomja meg a gázpedált úgy, hogy nem ül kezelő az ülésben, hogy megbizonyosodjon, a gép nem indul el. Az ellenőrzés után dugja vissza az üléskapcsoló csatlakozóját.



12. Végül ellenőrizze az üléskapcsoló működését úgy, hogy van kezelő az ülésben és úgy is, hogy nincs, hogy megbizonyosodjon a megfelelő működésről.



ΚΙΤ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ

Μοντέλο: 7100

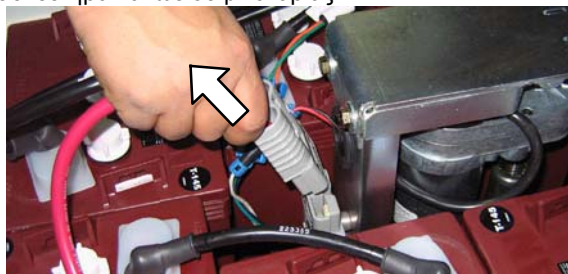
Αυτό το kit περιλαμβάνει τα απαραίτητα εξαρτήματα για την αναβάθμιση της λειτουργίας του διακόπτη καθίσματος, ώστε να απενεργοποιείται η προώθηση του μηχανήματος όταν ο συνδετήρας καλωδίου διακόπτη είναι αποσυνδεδεμένος. Αυτό το kit προορίζεται για τα μοντέλα που κατασκευάστηκαν πριν τους αριθμούς σειράς 7100xxx02700, Οκτώβριος 2011 (Ευρώπη).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ

Χρόνος εγκατάστασης: 40 λεπτά

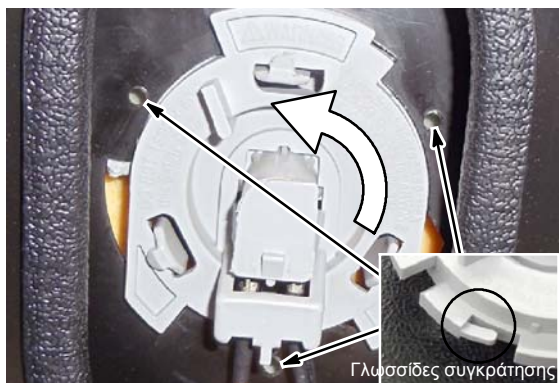
Απαιτούμενα εργαλεία: Αιχμηρό εργαλείο, κοπτήρας/εργαλείο απογύμνωσης καλωδίων.

1. Σταθμεύστε το μηχάνημα σε επίπεδη επιφάνεια. Απενεργοποιήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το συνδετήρα καλωδίου μπαταρίας.

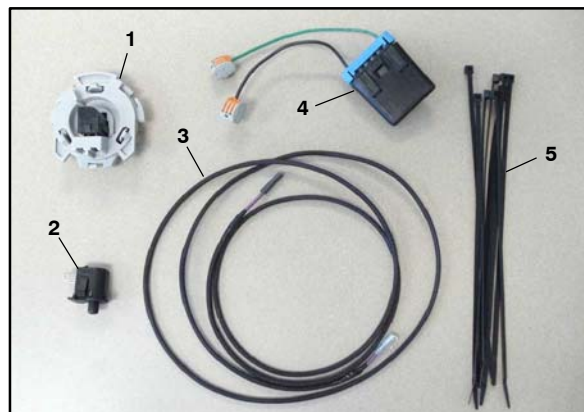
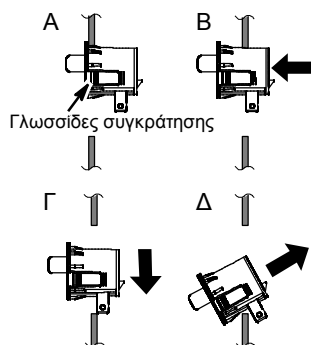


2. Βγάλτε τον παλιό διακόπτη από το κάτω μέρος του καθίσματος όπως περιγράφεται παρακάτω (φαίνονται δύο τύποι διακόπτη).

Διακόπτης αρ. 1: Χρησιμοποιώντας ένα αιχμηρό εργαλείο, πιέστε τις τρεις γλωσσίδες συγκρατητήρα και γυρίστε το διακόπτη προς τα αριστερά για να τον αφαιρέσετε.



Η διακόπτης αρ. 2: Πιάστε τις δύο γλωσσίδες συγκράτησης και βγάλτε το διακόπτη όπως περιγράφεται παρακάτω.



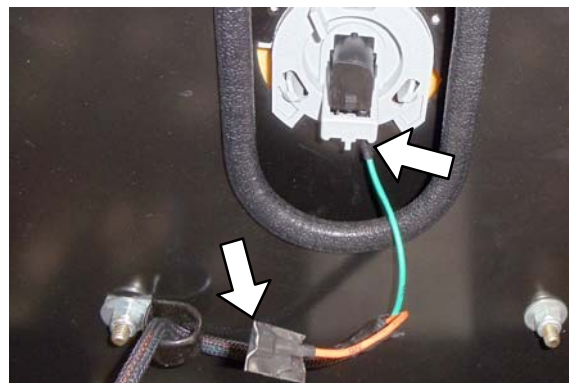
Περιεχόμενο του kit

Αναφ.	Περιγραφή	Ποσότη.
1	Διακόπτης, Κάθισμα, ΣΑ [Delta 6500] α/ε 223078	1
2	Διακόπτης, Κάθισμα, ΣΑ [Delta 6440-04] α/ε 1048955	1
3	Μοβ καλωδίωση, μονωμένη	1
4	Συγκρότημα καλωδίων αντίστασης	1
5	Δεσμός, Καλώδιο, Νάιλ.	10

3. Ανάλογα με τη σχεδίαση του καθίσματος, τοποθετήστε το νέο διακόπτη στο κάτω μέρος του καθίσματος.

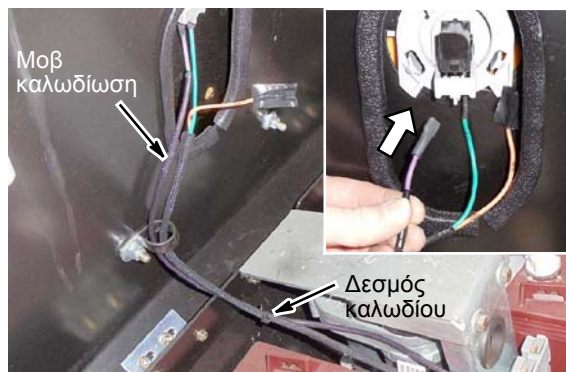


4. Επανασυνδέστε το πράσινο καλώδιο όπως φαίνεται και τυλίξτε ηλεκτρική μονωτική ταινία γύρω από τον ακροδέκτη του πορτοκαλί καλωδίου.

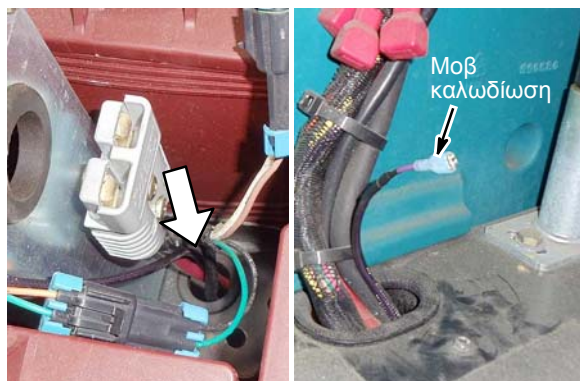


ΚΙΤ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ - Συνέχεια

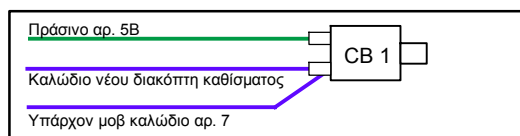
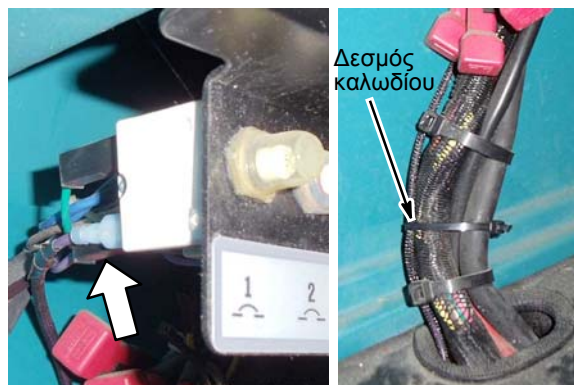
5. Δρομολογήστε και συνδέστε τη μοβ καλωδίωση, που παρέχεται μαζί με το kit, στο νέο διακόπτη καθίσματος όπως φαίνεται. Στερεώστε το καλώδιο με το δεσμό καλωδίου.



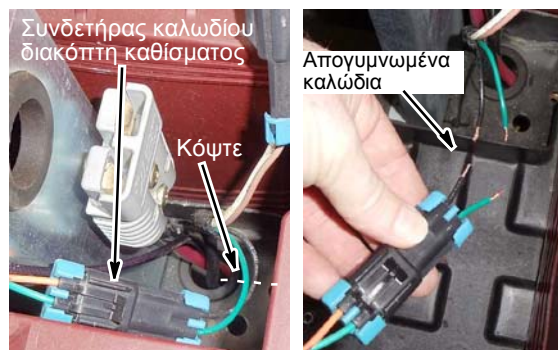
6. Δρομολογήστε το αντίθετο άκρο της μοβ καλωδίωσης προς τα κάτω μέσω της οπής θαλάμου μπαταρίας, κάτω από το πλαίσιο του μηχανήματος, κατά μήκος της κύριας καλωδίωσης και προς τα επάνω μέσω της οπής της σανίδας όπως φαίνεται. Στερεώστε το καλώδιο στην κύρια καλωδίωση μηχανήματος, κάτω από το μηχανήμα, χρησιμοποιώντας δεσμούς καλωδίου.



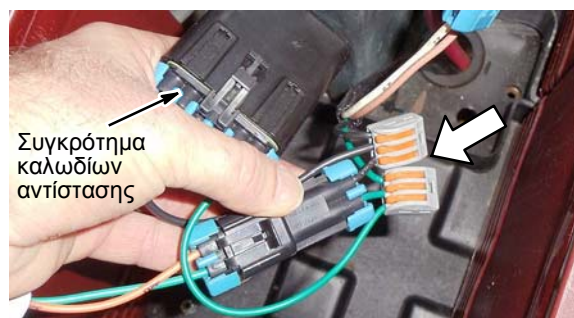
7. Συνδέστε τη μοβ καλωδίωση με τον ασφαλειοδιακόπτη αρ. 1 και στερεώστε το καλώδιο με δεσμό καλωδίου.



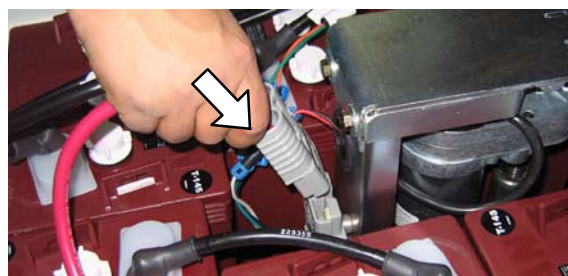
8. Κόψτε το μαύρο καλώδιο [αρ. 13AB] και το πράσινο καλώδιο [αρ. 15] που καταλήγουν στο συνδετήρα καλωδίου διακόπτη καθίσματος. Απογυμνώστε τα καλώδια κατά περίπου 9 mm. Μπορεί να χρειαστεί να βγάλετε την μπαταρία, για να αποκτήσετε πρόσβαση στα καλώδια του συνδετήρα.



9. Συνδέστε το συγκρότημα καλωδίων αντίστασης, που παρέχεται μαζί με το kit, με τα κομμένα καλώδια όπως φαίνεται.



10. Επανατοποθετήστε την μπαταρία και επανασυνδέστε το συνδετήρα καλωδίου μπαταρίας.



11. Αποσυνδέστε το συνδετήρα καλωδίου διακόπτη καθίσματος και πιέστε το πεντάλ προώθησης χωρίς να κάθετα χειριστής στο κάθισμα ώστε να βεβαιωθείτε ότι το μηχανήμα δεν προωθείται. Επανασυνδέστε το συνδετήρα διακόπτη καθίσματος.



12. Τέλος, δοκιμάστε τη λειτουργία του διακόπτη καθίσματος με και χωρίς χειριστή στο κάθισμα, για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία.



КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СИДЕНЬЯ

Модель: 7100

TENNANT®

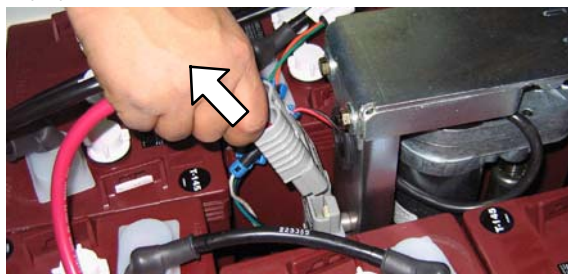
Этот комплект содержит необходимые детали для усовершенствования функции переключателя сиденья, благодаря которому машина не перемещается, если отсоединен провод переключателя. Этот комплект предназначен для моделей, произведенных до октября 2011 года с номерами меньше 7100xxx02700 (Европа).

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ

Время установки: 40 минут

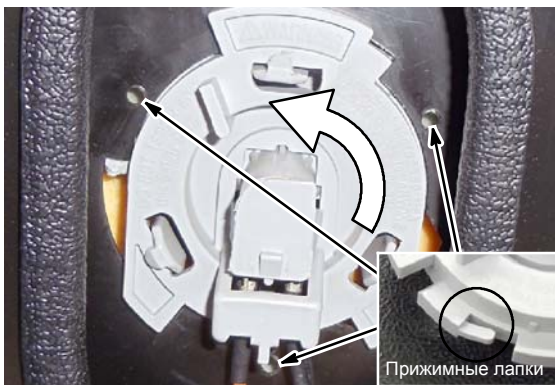
Необходимые инструменты: заостренный инструмент, кусачки/инструмент для зачистки проводов.

1. Припаркуйте машину на ровной поверхности. Выключите машину и отсоедините разъем от кабеля аккумулятора.

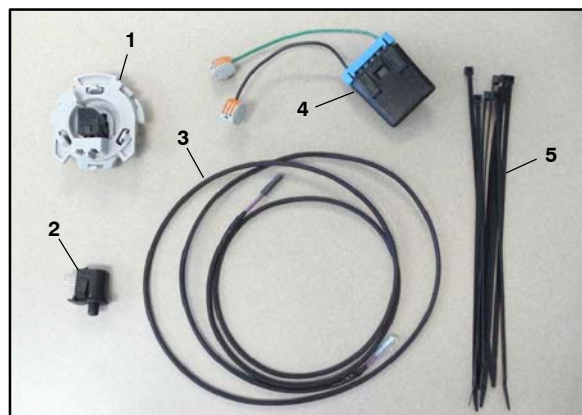
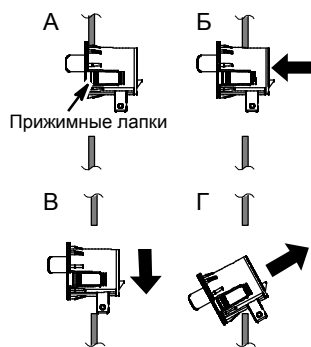


2. Удалите старый переключатель, как описано ниже (показаны два типа переключателей).

Чтобы удалить переключатель №1, при помощи заостренного инструмента отогните три прижимные лапки и поверните переключатель.



Чтобы удалить переключатель №2, зажмите две прижимные лапки и удалите переключатель, как описано ниже.



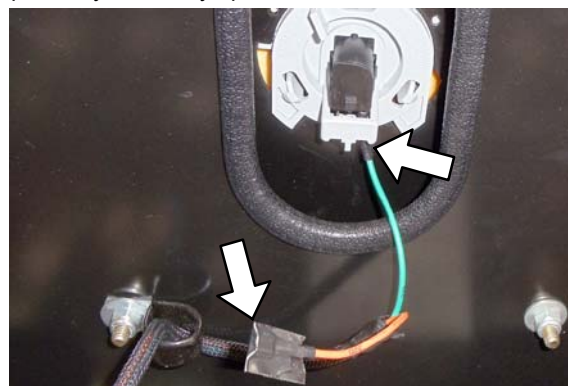
Содержимое комплекта

Сп.	Описание	К-во
1	Переключатель, сиденье, № [Delta 6500], ном. 223078	1
2	Переключатель, сиденье, № [Delta 6440-04], ном. 1048955	1
3	Фиолетовый жгут проводов, изолированный	1
4	Провод с резистором в сборе	1
5	Кабельные стяжки, нейлон	10

3. Основываясь на конструкции сиденья, установите под него новый переключатель.



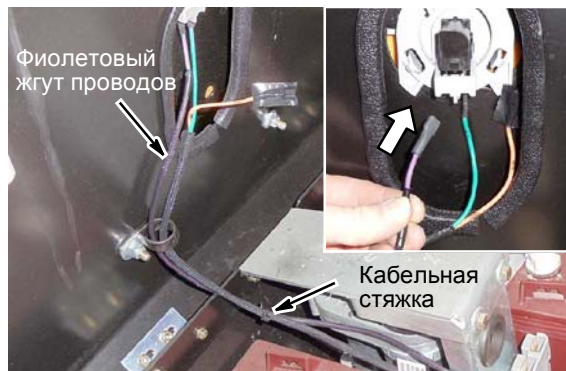
4. Повторно подсоедините зеленый провод, как показано на рисунке, и обмотайте изолянтной оранжевую клемму провода.



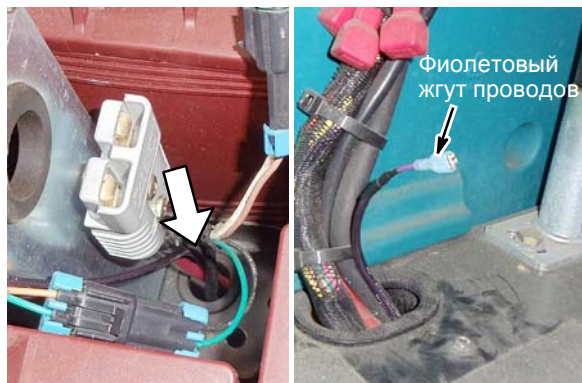
КОМПЛЕКТ ДЛЯ ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЯ СИДЕНЬЯ

ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ - продолжение

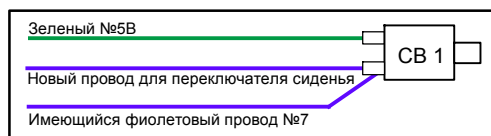
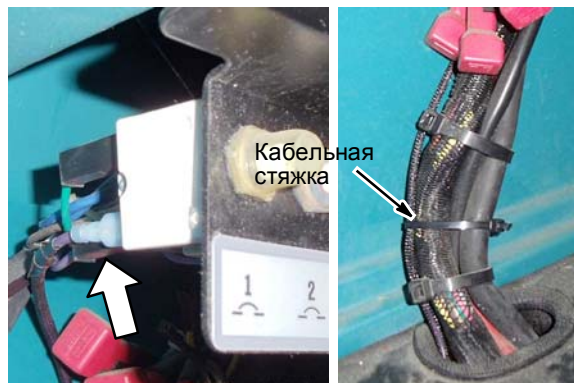
5. Проложите и подсоедините жгут проводов, поставляемый в комплекте, к новому переключателю сиденья, как показано на рисунке. Закрепите его при помощи кабельной стяжки.



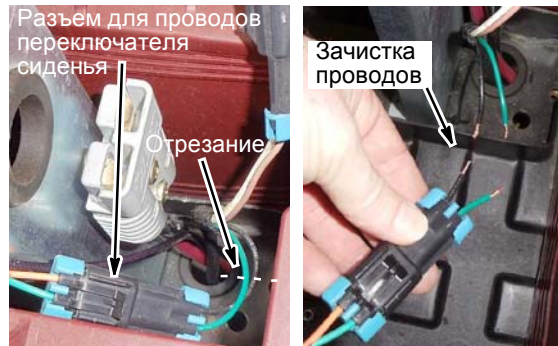
6. Протяните противоположный конец фиолетового жгута проводов вниз через отверстие батарейного отсека под рамой машины вдоль основного жгута проводов и вверх через отверстие в днище, как показано на рисунке. Прикрепите провод к основному жгуту проводов под машиной при помощи кабельных стяжек.



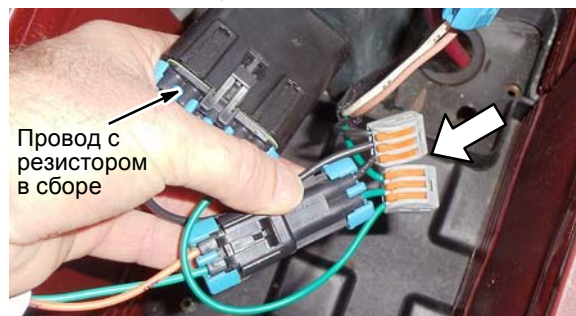
7. Подсоедините жгут проводов к прерывателю 1 и закрепите его при помощи кабельной стяжки.



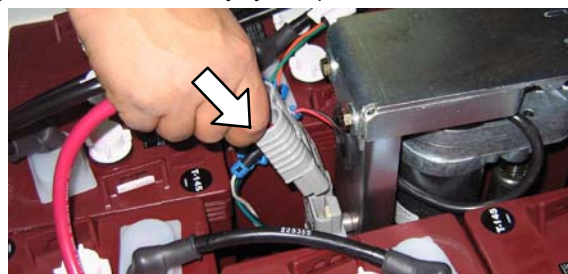
8. Обрежьте черный [№13AB] и зеленый [№15] провода, подсоединенные к разъему для проводов переключателя сиденья. Зачистите провода приблизительно на 9 мм. Может потребоваться снять аккумулятор, чтобы получить доступ к проводам разъема.



9. Подсоедините провод с резистором в сборе, поставляемый в комплекте, к обрезанным проводам, как показано на рисунке.



10. Замените аккумулятор и повторно подсоедините разъем к кабелю аккумулятора.



11. Отсоедините разъем от провода переключателя сиденья и нажмите педаль перемещения при отсутствии оператора на сиденье, чтобы убедиться, что машина не переместилась. Повторно подсоедините разъем к проводу переключателя сиденья после проверки.



12. Наконец, проверьте функцию переключателя сиденья с оператором и без него, находясь на сиденье, чтобы убедиться в ее правильной работе.



KOLTUK DÜĞMESİ TAKIMI

Model: 7100



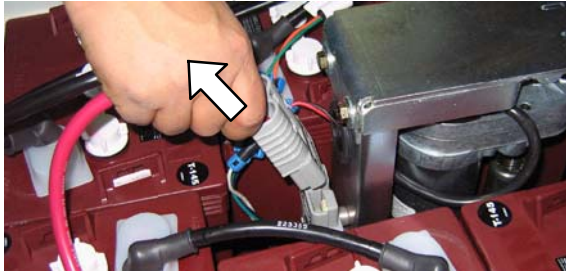
Bu takım, koltuk düğmesi elektrik bağlantısı kesildiğinde makine tahrikini devre dışı bırakmak üzere koltuk düğmesi işlevinin yükseltilmesi için gerekli parçaları içerir. Bu takım, 2011'in Ekim ayında (Avrupa) üretilen 7100xxx02700 seri numaralı modellerden önce üretilen modeller içindir.

KURULUM TALİMATLARI:

Kurulum Süresi: 40 dakika

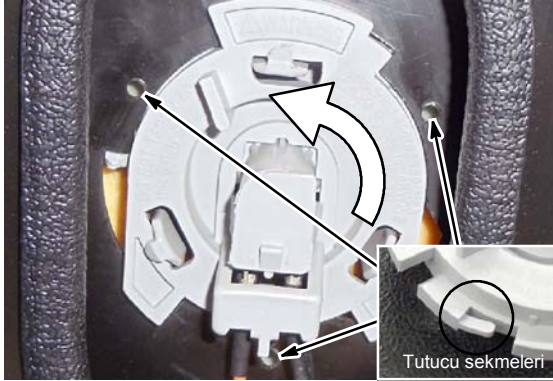
Gereken Aletler: Sivri Uçlu Alet, Kablo Kesici/Kablo Soyma Aleti.

1. Makineyi düz bir yüzeyde park edin. Makineyi kapatın ve akü kablosunun bağlantısını kesin.

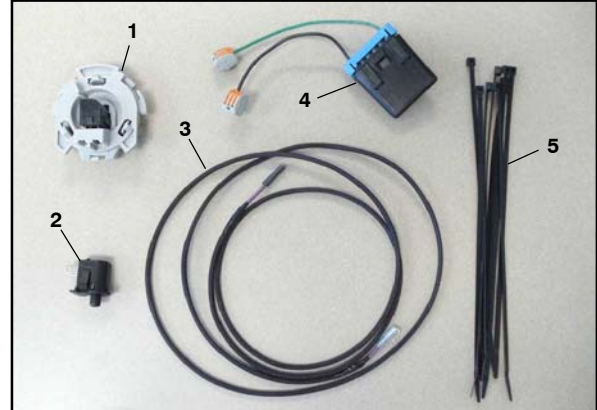
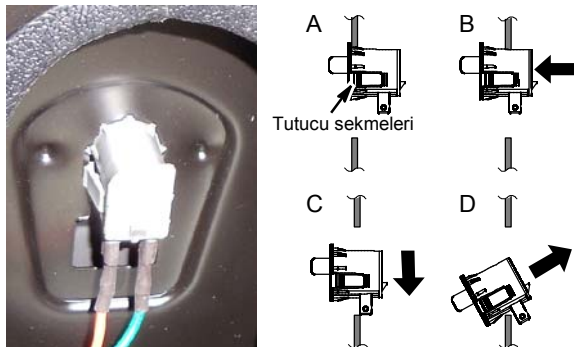


2. Aşağıda açıklandığı gibi eski düğmeyi koltuğun altından çıkarın (iki düğme türü gösterilmiştir).

Düğme #1: Sivri uçlu bir alet kullanarak üç tutucu sekmesine basın ve çıkarmak için düğmeyi saat yönünün tersine çevirin.



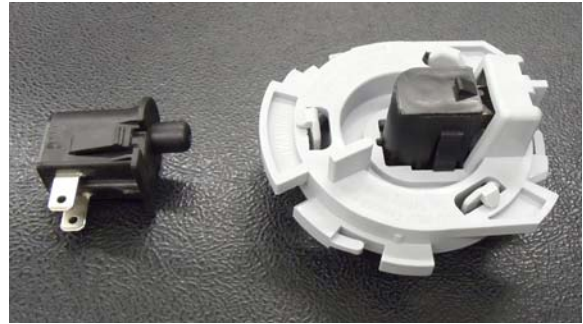
Veya Düğme #2: Aşağıda açıklandığı gibi iki tutucu sekmesini sıkıştırın ve düğmeyi çıkarın.



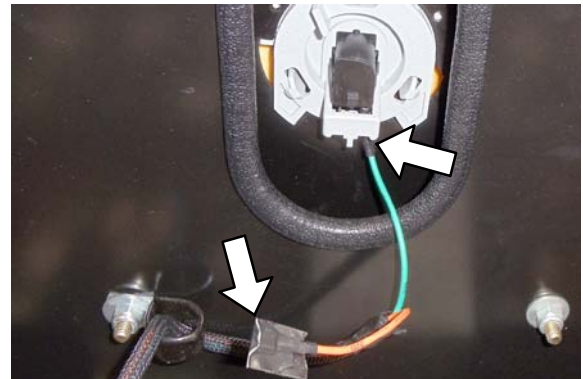
Takımın İçindekiler

Referans	Açıklama	Miktar
1	Düğme, Koltuk, NO [Delta 6500] Parça numarası 223078	1
2	Düğme, Koltuk, NO [Delta 6440-04] Parça numarası 1048955	1
3	Mor Kablo Tertibatı, Yalıtılmış	1
4	Direnç Kablo Tertibatı	1
5	Plastik Kablo Bağı	10

3. Yeni düğmeyi koltuğun altına koltuk tasarımına uygun bir şekilde takın.

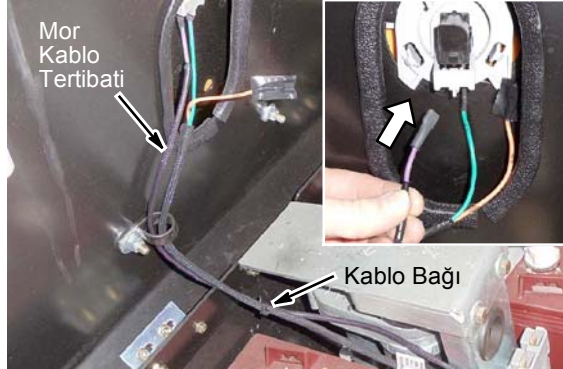


4. Yeşil kabloyu gösterildiği gibi tekrar bağlayın ve elektrik bandını, turuncu kablo terminalinin etrafına sarın.

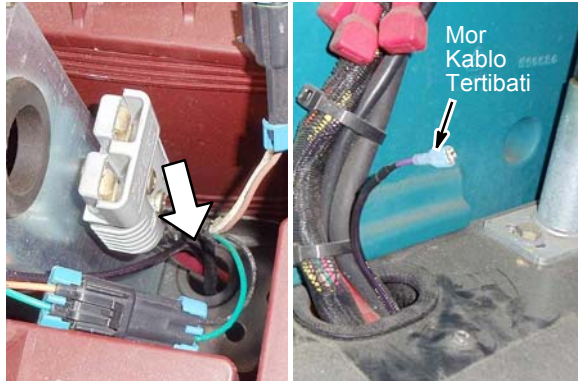


KOLTUK DÜĞMESİ TAKIMI KURULUM TALİMATLARI - Devamı

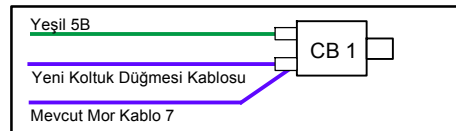
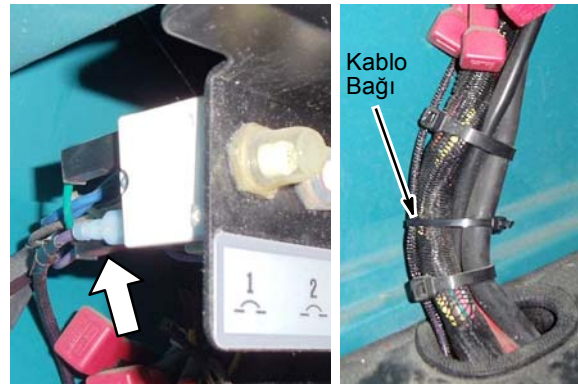
5. Takımla birlikte gelen mor kablo tertibatını gösterildiği şekilde yeni koltuk düğmesine yönlendirin ve takın. Kablo bağı ile sabitleyin.



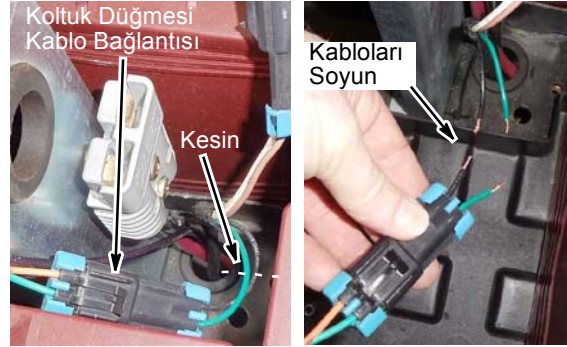
6. Gösterildiği şekilde, mor kablo tertibatının ters ucunu akü bölmesi deliğinden aşağıya inip, makine çerçevesinin altında ana kablo tertibatı boyunca uzanacak ve döşeme tahtası deliğinden yukarı çıkacak şekilde yönlendirin. Kabloyu makinenin altında kablo bağları ile ana makine tesisatına sabitleyin.



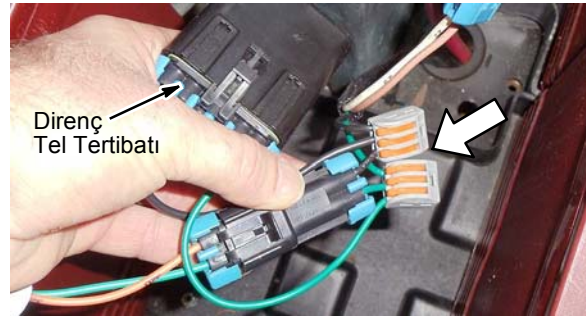
7. Mor kablo tertibatını Şalter 1'e bağlayın ve kablo bağı ile sabitleyin.



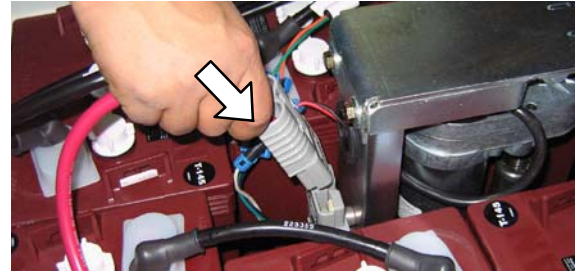
8. Koltuk düğmesi kablosu bağlantısına giden Siyah [#13AB] ve Yeşil [#15] kabloları kesin. Kabloları geriye doğru yaklaşık 9 mm soyun. Elektrik bağlantılarına erişmek için aküyü sökmeniz gerekebilir.



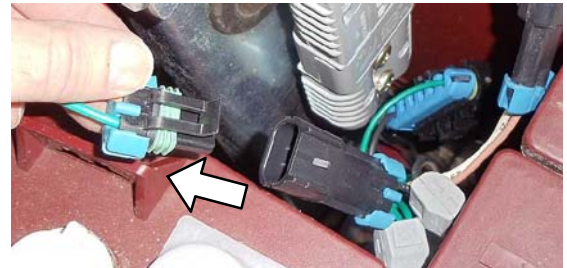
9. Takımla birlikte gelen direnç tel tertibatını gösterildiği şekilde kesilmiş kablolarla bağlayın.



10. Aküyü yerine takın ve akü kablosu bağlantısını tekrardan gerçekleştirin.



11. Koltuk düğmesi telinin bağlantısını kesin ve makinenin ileri hareket etmediğinden emin olmak için koltukta kullanıcı olmadan tahrik pedalına basın. Test ettikten sonra koltuk düğmesinin bağlantısını tekrar kurun.



12. Son olarak, düzgün çalıştığından emin olmak için koltuk düğmesi işlevini kullanıcı koltuktayken ve kullanıcı olmadan test edin.



ISTMELÜLITIKOMPLEKT

Mudel: 7100



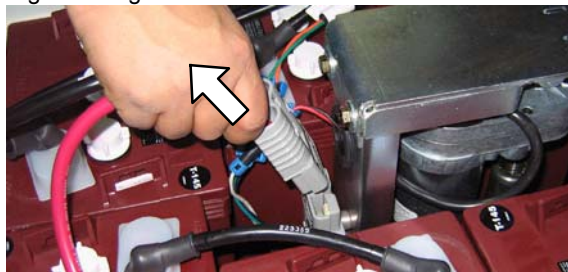
Komplekt sisaldab vajalikke osasid, et uuendada istme lülitusfunktsiooni nii, et see lülitab liikumise välja, kui lüliti juhtmeühendus on lahti. Komplekt on mõeldud mudelitele, mis on toodetud enne seerianumbrit 7100xxx02700, oktoober 2011 (Euroopa).

PAIGALDUSJUHISED

Paigaldusaeg: 40 minutit

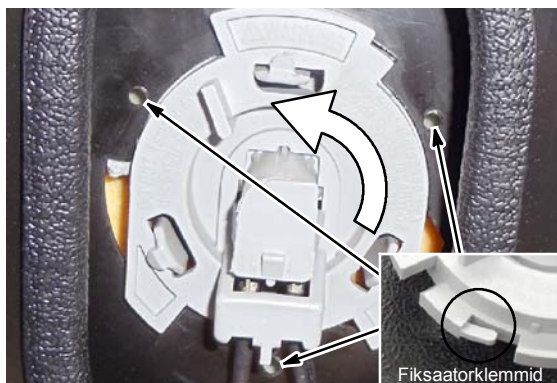
Vajalikud tööriistad: teravatipuline tööriist, löiketangid/kaablitangid.

1. Parkige masin tasasele pinnale. Lülitage masin välja ning ühendage akukaabli ühendus lahti.

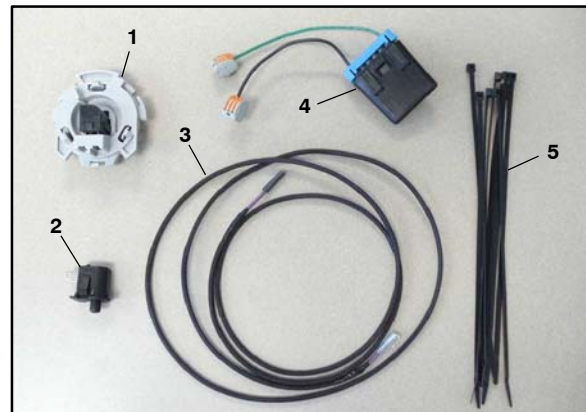
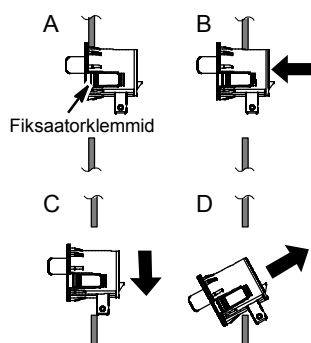


2. Eemaldage istme põhjalt vana lüliti, nagu kirjeldatud allpool (näidatud kaks lülititüüpi).

Lüliti #1: kasutades teravatipulist tööriista, vajutage kolmele fiksaatorklemmidele ja keerake lüliti eemaldamiseks vastupäeva.



Või lüliti #2: pigistage kaks fiksaatorklemmi kokku ja eemaldage lüliti allpool näidatud viisil.



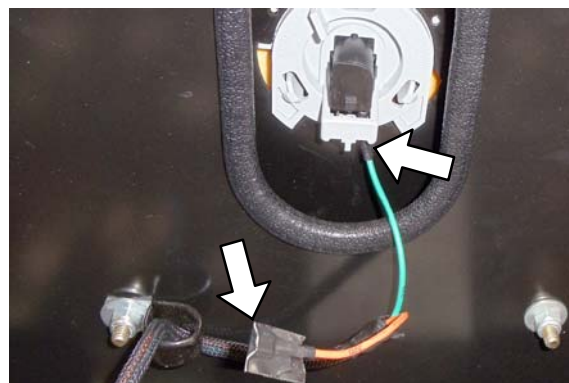
Komplekt sisaldab

Nr	Kirjeldus	Kogus
1	Lüliti, iste, nr Delta 6500, p/n. 223078	1
2	Lüliti, iste, nr Delta 6440-04, p/n. 1048955	1
3	Lilla juhtmekimp, isoleeritud	1
4	Takisti juhtmekomplekt	1
5	Side, kaabel, nailon	10

3. Lähtudes istme disainist, paigaldage uus lüliti istme põhjale.

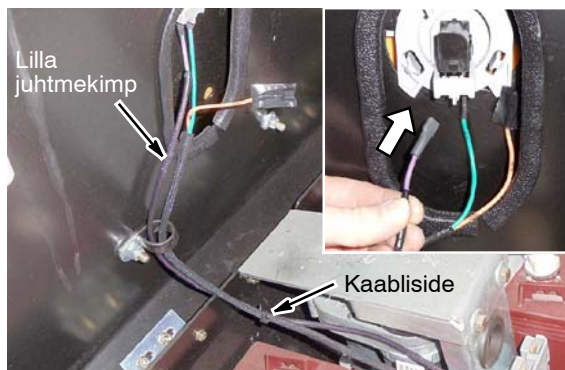


4. Taasühendage roheline juhe, nagu näidatud, ja mässige isoleerteip ümber oranži juhtme.

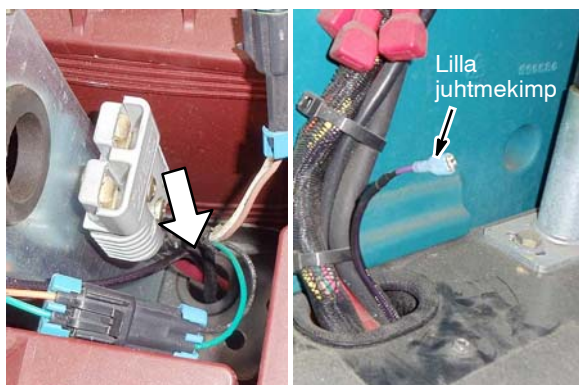


ISTMELÜLITIKOMPLEKTI PAIGALDUSJUHISED - jätk

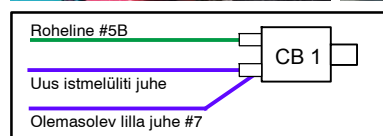
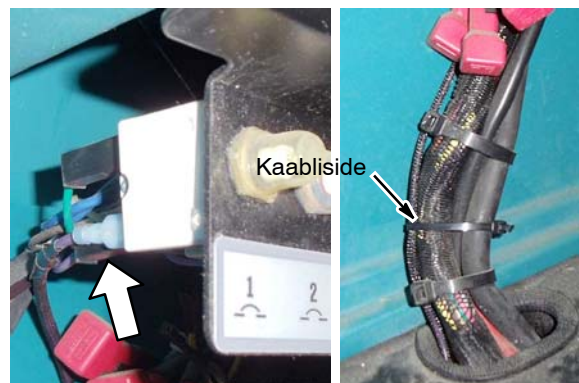
5. Juhtige kompleksis olev lilla juhtmekimp uue istmelülitini ja ühendage need omavahel, nagu näidatud. Kinnitage juhe kaablisidemega.



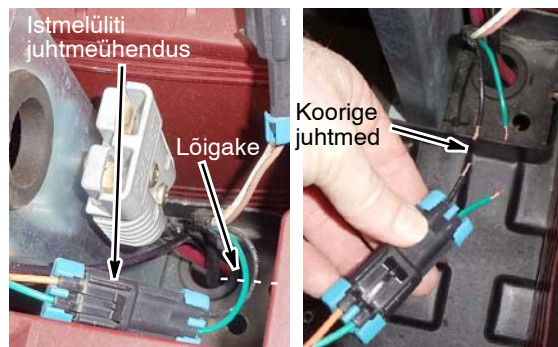
6. Suunake lilla juhtmekimbu vastasots läbi masina raami all oleva akusahtli augu alla ning mööda peamist juhtmekimpu läbi põrandalaua augu üles, nagu näidatud.



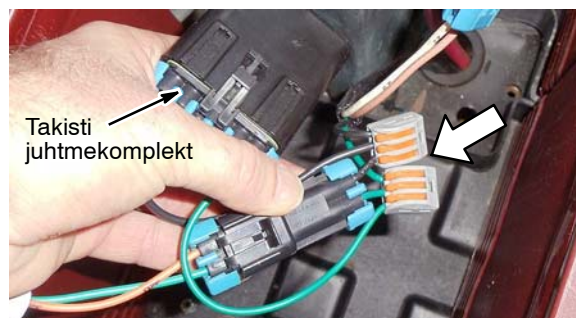
7. Ühendage lilla juhtmekimp kaitselülitiga #1 ja kinnitage juhe kaablisidemega.



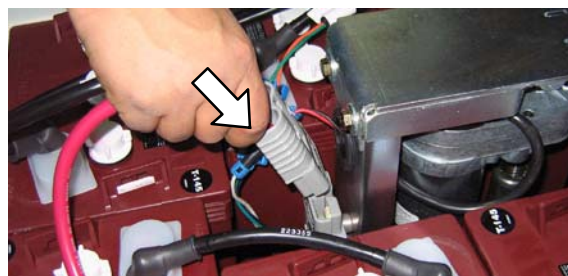
8. Lõigake istmelüliti juhtmeühendus minevad mustad [#13AB] ja rohelised [#15] juhtmed läbi. Koorige juhtmed umbes 9 mm ulatuses. Ühendusjuhtmetele juurdepääsemiseks peate võib-olla aku eemaldama.



9. Ühendage komplektiga kaasasolev takisti juhtmekomplekt lõigatud juhtmetega, nagu näidatud.



10. Asetage aku tagasi ja taasühendage akukaabli ühendus.



11. Ühendage istmelüliti juhtmeühendus lahti ja vajutage õiget pedaali ilma istmele istumata, kontrollimaks, et masin ei liigu. Taasühendage istme lülitiühendus pärast kontrollimist.



12. Viimaks kontrollige istme lülitifunktsiooni koos juhiga ja ilma, et veenduda selle toimimises.



SĖDYNĖS JUNGIKLIO RINKINYS

Modelis: 7100

TENNANT

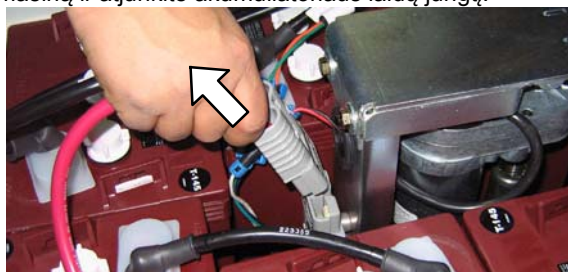
Šiame rinkinyje yra visos būtinos detalės, kurių prireiks norint išjungti mašinos pavarą, kai sėdynės jungiklio jungties laidas atjungtas. Šis rinkinys skirtas modeliams, kurių serijos numeriai yra mažesni, negu 7100xxx02700, pagaminti iki 2011 m. spalio mėn. (Europoje).

MONTAVIMO NURODYMAI:

Montavimo trukmė: 40 minučių

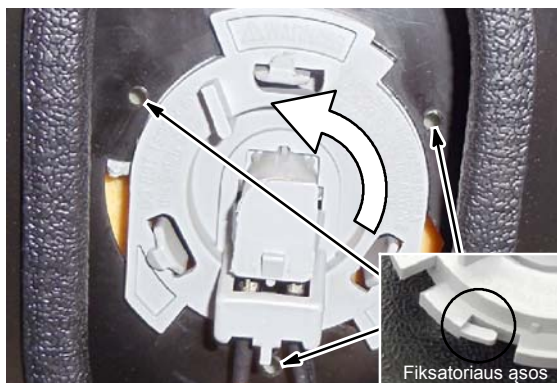
Reikalingi įrankiai: smailas įrankis, laidų sujungimų pjoviklis / replės.

1. Pastatykite mašiną ant lygaus paviršiaus. Išjunkite mašiną ir atjunkite akumuliatoriaus laidų jungtį.

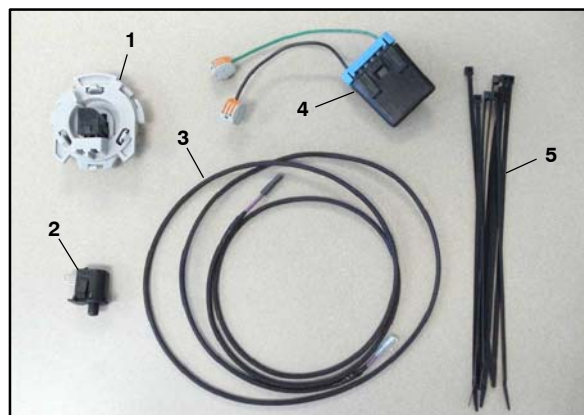
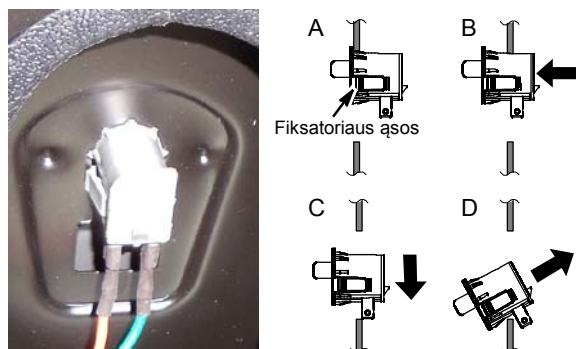


2. Nuimkite seną jungiklį iš sėdynės apačios, kaip aprašyta toliau (parodyti dviejų tipų jungikliai).

Jungiklis Nr.1: naudodami smailą įrankį spauskite tris fiksatoriaus ašas ir pasukite jungiklį prieš laikrodžio rodyklę, kad nuimtumėte.



Jungiklis Nr.2: sugnybkite dvi fiksatoriaus ašas ir nuimkite jungiklį, kaip aprašyta toliau.



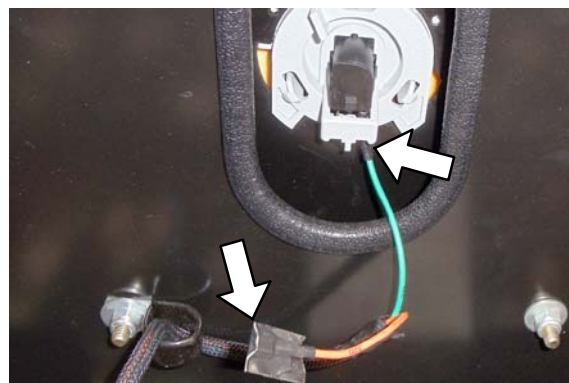
Rinkinio turinys

Nuor.	Aprašymas	Sk.
1	jungiklis, sėdynė, Nr. [Delta 6500], p/n. 223078	1
2	jungiklis, sėdynė, Nr. [Delta 6440-04], p/n. 1048955	1
3	purpurinė laidų pynė, izoliuota	1
4	varžo laidų komplektas	1
5	sujungimas, laidas, nailono	10

3. Atsižvelgdami į sėdynės konstrukciją, sumontuokite naują jungiklį sėdynės apačioje.

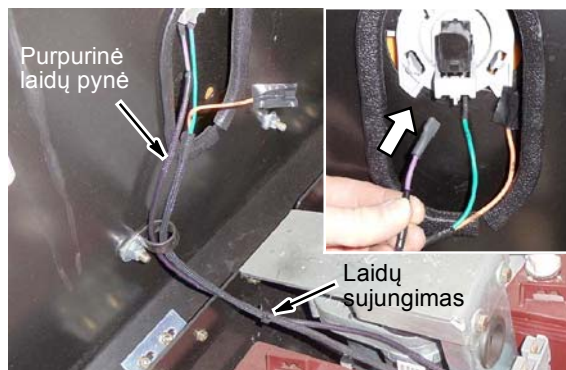


4. Atjunkite žalią laidą kaip parodyta ir apvyniokite izoliacinę juostelę apie oranžinį laido gnybtą.

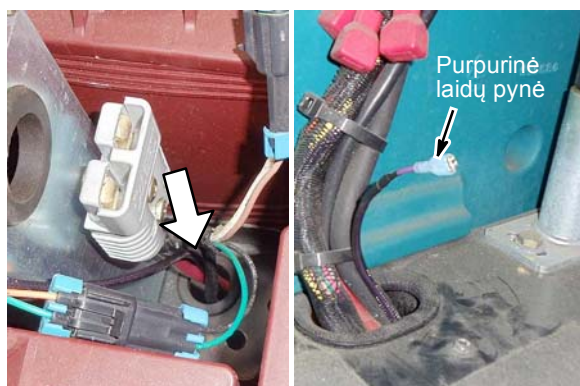


SĖDYNĖS JUNGKILIO RINKINYS MONTAVIMO INSTRUKCIJOS - Tęsinys

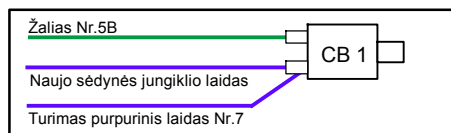
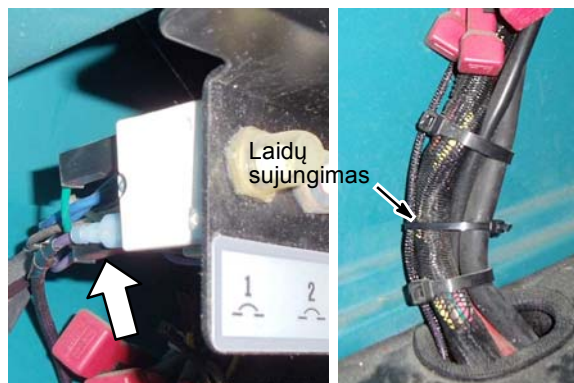
5. Nukreipkite ir prijunkite purpurinę laidų pynę, pateikiamą su rinkiniu, prie naujo sėdynės jungiklio, kaip parodyta. Pritvirtinkite laidų sujungimu.



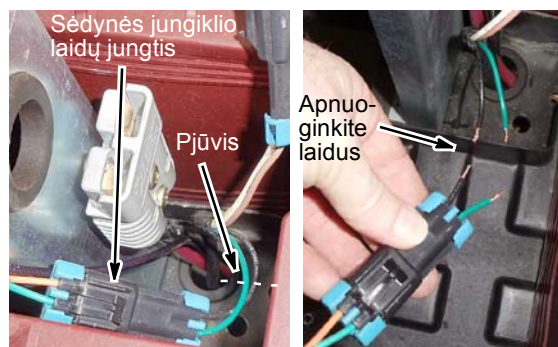
6. Perkiškite priešingą purpurinės laidų pynės galą per akumulatoriaus skyriaus angą po mašinos rėmu kartu su pagrindine laidų pynė ir per grindų angą, kaip parodyta. Laidų sujungimais pritvirtinkite laidą prie pagrindinės mašinos laidų pynės po mašina.



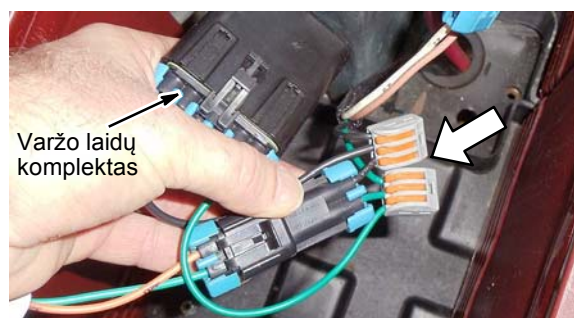
7. Prijunkite purpurinę laidų pynę prie srovės pertraukiklio Nr. 1 ir pritvirtinkite laidų sujungimu.



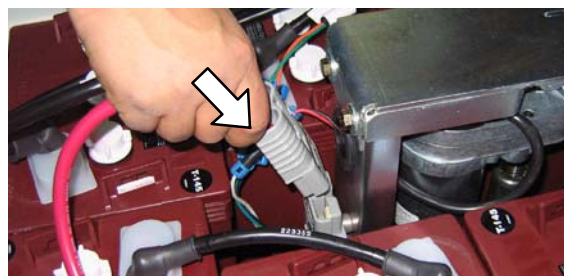
8. Nupjaukite juodą [Nr.13AB] ir žalią [Nr.15] laidus, vedančius į sėdynės jungiklio laidų jungtį. Apnuoginkite laidus maždaug 9 mm. Gali tekti nuimti akumuliatorių, kad pasiektumėte jungties laidus.



9. Prijunkite varžo laidų komplektą, pateikiamą su rinkiniu, kad nupjautumėte laidus, kaip parodyta.



10. Pakeiskite akumuliatorių ir vėl prijunkite akumuliatoriaus laido jungtį.



11. Atjunkite sėdynės jungiklio laido jungtį ir paspauskite pavaros pedalą operatoriui nesėdint sėdynėje, kad įsitikintumėte, jog mašina nėra varoma. Po testavimo vėl prijunkite sėdynės jungiklio jungtį.



12. Tada patikrinkite sėdynės jungiklio veikimą tiek operatoriui sėdint, tiek nesėdint sėdynėje, kad įsitikintumėte, jog jis veikia tinkamai.



SĒDEKĻA SLĒDŽA KOMPLEKTS

Modelis: 7100

TENNANT

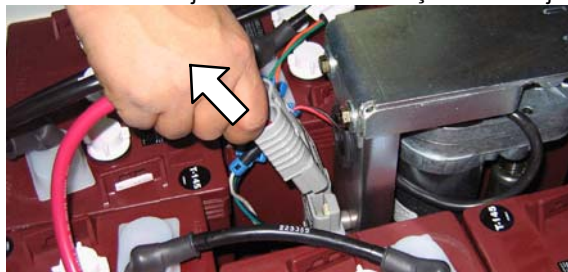
Šajā komplektā iekļautas nepieciešamās detaļas, kas uzlabo sēdekļa pārslēgšanas funkciju un apturētu mašīnas kustību, kad sēdekļa slēdža vadu savienotājs ir atslēgts. Šis komplekts paredzēts modeļiem, kas ražoti pirms sērijas numuriem 7100xxx02700, 2011. gada oktobris (Eiropa).

UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI:

Uzstādīšanas laiks: 40 minūtes

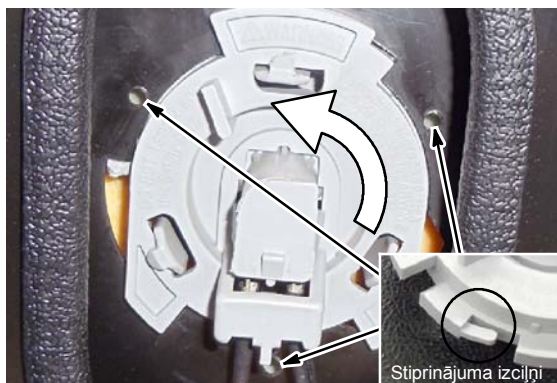
Nepieciešamie instrumenti: punktsitis, vadu asknaibles/spailes.

1. Novietojiet mašīnu uz līdzenas virsmas. Izslēdziet mašīnu un atvienojiet akumulatora kabeļa savienotāju.

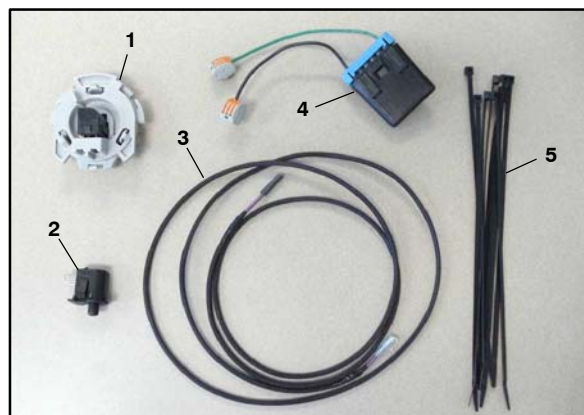
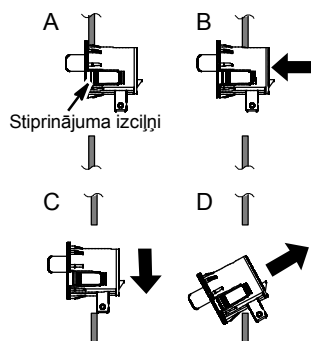


2. Izņemiet veco slēdzi no sēdekļa apakšas, kā tas parādīts attēlā tālāk (parādīti divi slēdžu veidi).

1. slēdzis: lai izņemtu, ar punktsiti piespiediet trīs stiprinājuma izciļņus un pagrieziet slēdzi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.



Vai: 2. slēdzis: saspiediet divus stiprinājuma izciļņus un izņemiet slēdzi, kā tas aprakstīts tālāk.



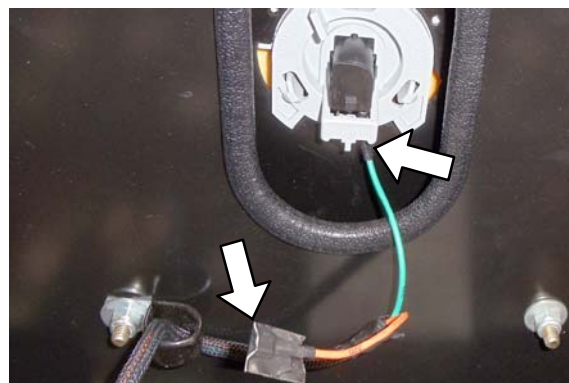
Komplekta saturs

Ats.	Apraksts	Daudz.
1	slēdzis, sēdekļis, Nr. [Delta 6500], p/n. 223078	1
2	slēdzis, sēdekļis, Nr. [Delta 6440-04], p/n. 1048955	1
3	violetais vadu drošinātājs, izolēts	1
4	rezistora vadi	1
5	saite, kabelis, neilons	10

3. Atkarībā no sēdekļa konstrukciju, uzstādiet jaunu slēdzi sēdekļa apakšpusē.

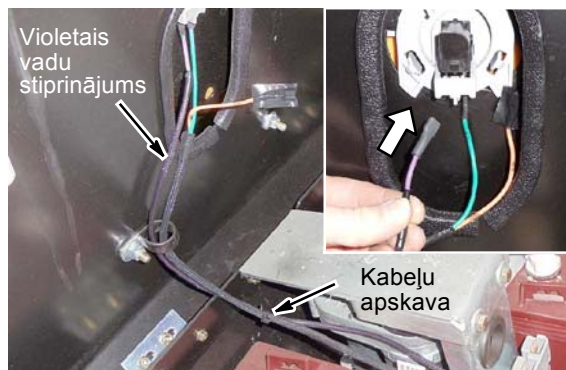


4. Pievienojiet zaļo vadu atpakaļ, kā tas attēlots un aptiniet ar elektroizolācijas lentu oranžo vadu spaili.

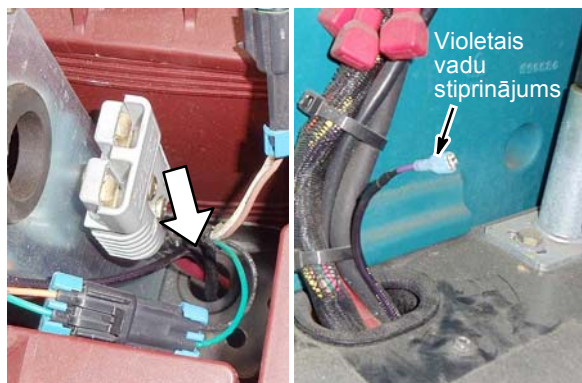


SĒDEKĻA SLĒDŽA KOMPLEKTA UZSTĀDĪŠANAS NORĀDĪJUMI - Turpinājums

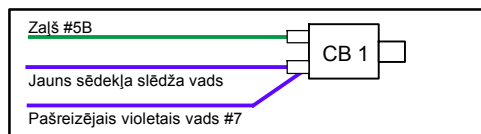
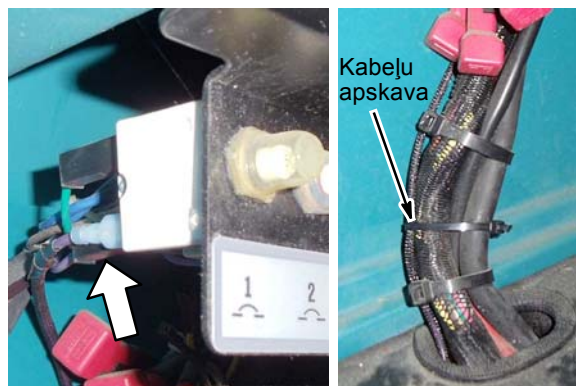
5. Izvelciet un pieslēdziet violetā vada stiprinājumus, pieejams komplektā, pie jaunā sēdekļa slēdža, kā parādīts attēlā. Nostipriniet vadu ar kabelu apskavu.



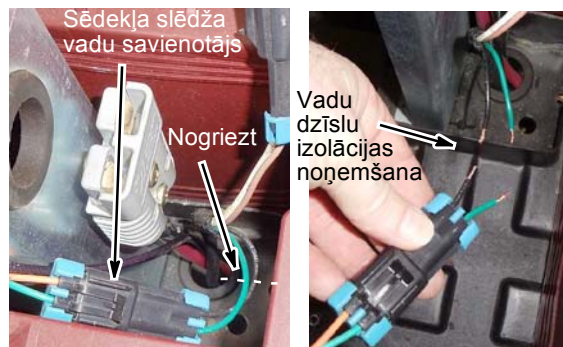
6. Izvelciet otra violetā vada gala stiprinājuma pretējo galu uz leju caur akumulatora nodalījuma atveri, zem iekārtas rāmja, gar galveno vada drošinātāju un caur grīdas atveri, kā parādīts attēlā. Nostipriniet vadu ar kabelu apskavu pie galvenā iekārtas drošinātāja zem iekārtas.



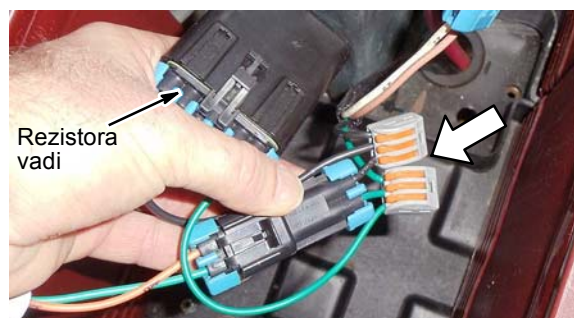
7. Pieslēdziet violeto vada stiprinājumu pie slēgiekārtas #1 un nostipriniet vadu ar kabelu apskavu.



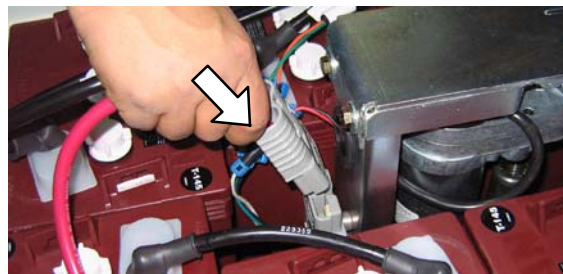
8. Nogrieziet melno [#13AB] un zaļo [#15] vadu, kas pieslēgti sēdekļa slēdža vadu savienotājam. Atkailiniet vadu apmēram 9 mm garumā. Iespējams, būs jāizņem akumulators, lai piekļūtu vadu savienotājam.



9. Pieslēdziet rezistora vadus, kas pieejami komplektā, pie nogrieztajiem vadiem, kā redzams attēlā.



10. Nomainiet akumulatoru un pieslēdziet atpakaļ akumulatora kabelu savienotāju.



11. Vadītājam neesot sēdekļā, atvienojiet sēdekļa slēdža vada savienotāju un piespiediet gaitas pedāli, lai pārliecinātos, ka mašīna nekustas. Pēc pārbaudes pieslēdziet sēdekļa slēdža vadu savienotāju atpakaļ.



12. Visbeidzot, lai nodrošinātu pareizu darbību, pārbaudiet sēdekļa slēdža funkcijas vadītājam esot un neesot sēdekļā.



KOMPLET ZA VGRADNJO SEDEŽNEGA STIKALA

Model: 7100

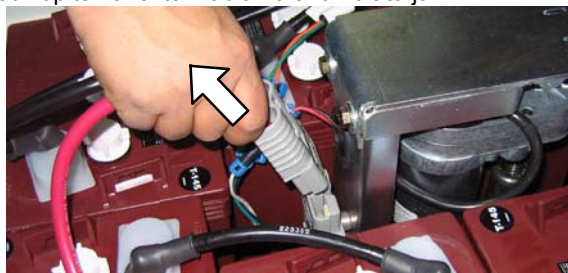
Ta komplet vsebuje potrebne sestavne dele za posodobitev funkcije stikala sedeža, ki preprečuje premikanje stroja, ko je konektor žice sedežnega stikala odklopljen. Ta komplet je namenjen strojem, ki so bili izdelani pred serijsko številko 7100xxx02700, oktober 2011 (Evropa).

NAVODILA ZA VGRADNJO:

Čas potreben za vgradnjo: 40 minut

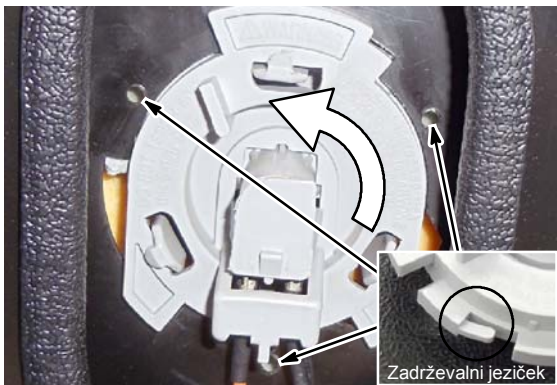
Potrebno orodje: koničasto orodje za izdelavo lukenj, ščipalke za rezanje kablov/orodje za odstranjevanje izolacije.

1. Stroj parkirajte na ravno površino. Izključite stroj in odklopite konektor kabla na akumulatorju.

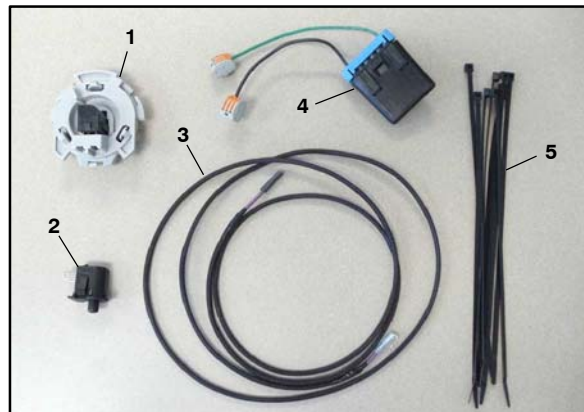
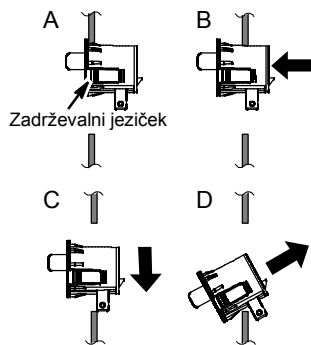


2. S pomočjo spodnjih navodil odstranite staro stikalo, ki se nahaja pod sedežem (prikazani sta dve vrsti stikal).

Stikalo št. 1: s koničastim orodjem pritisnite tri zadrževalne obroče in obrnite stikalo v nasprotni smeri gibanja urinih kazalcev in ga odstranite.



Ali pri stikalu št. 2: pritisnite oba zadrževalna obroča in odstranite stikalo, kot je opisano v spodnjih navodilih.



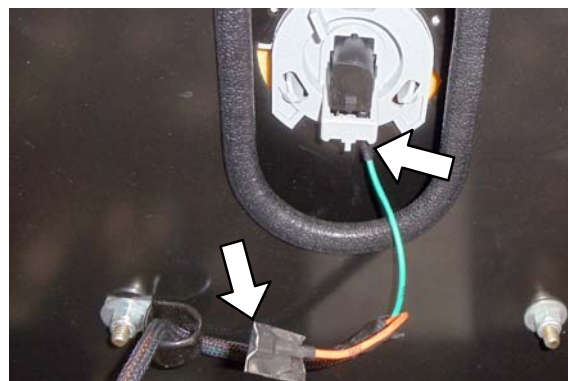
Vsebina kompleta

Ref.	Opis	Količina.
1	Stikalo, sedež, ŠT. [Delta 6500] št. sestavnega dela 223078	1
2	Stikalo, sedež, ŠT. [Delta 6440-04] št. sestavnega dela 1048955	1
3	Vijolični kabelski snop, izoliran	1
4	Kabelski snop z upornikom	1
5	Kabelska vezica, najlon	10

3. Skladno s konstrukcijo sedeža, montirajte novo stikalo na spodnji del sedeža.



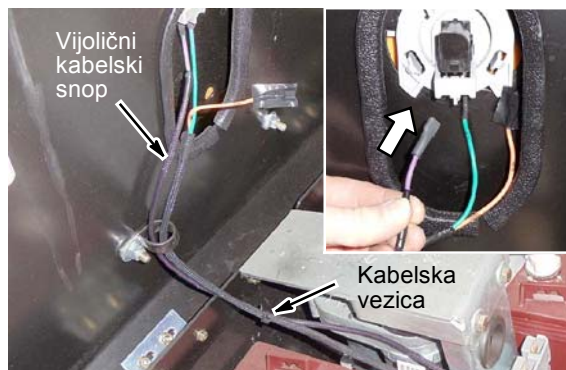
4. Priključite zeleno žico, kot je prikazano in z električnim izolacijskim trakom povijte priključno sponko oranžne žice.



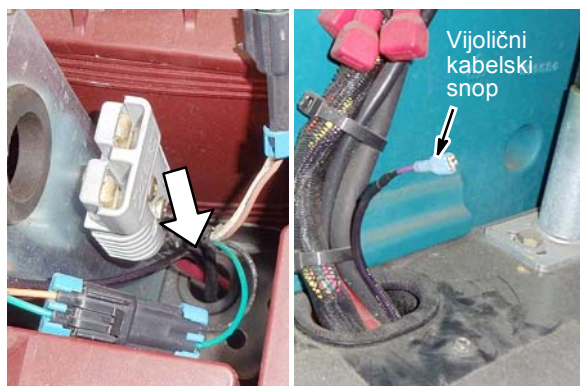
KOMPLET ZA VGRADNJO SEDEŽNEGA STIKALA

NAVODILA ZA VGRADNJO - nadaljevanje

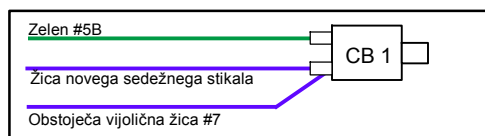
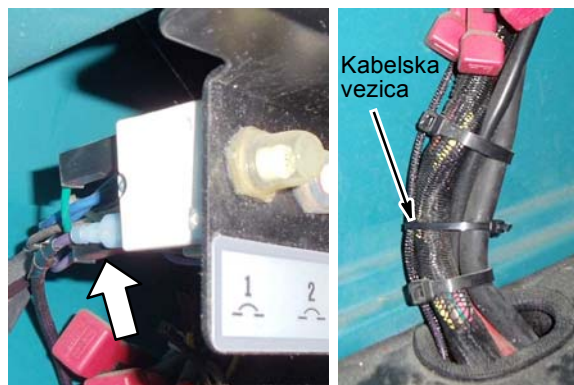
5. Napeljite in priključite vijolični kabelski snop, ki se nahaja v kompletu z novim sedežnim stikalom, kot je prikazano. Pritrdite žico s kabelsko vezico.



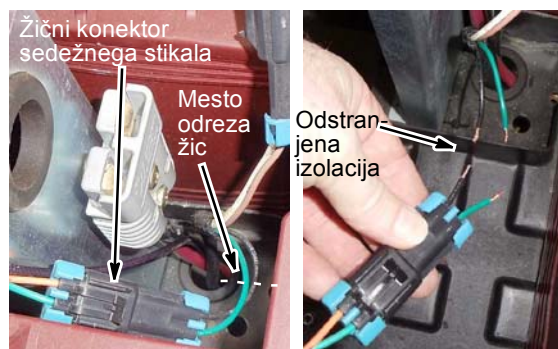
6. Napeljite drugi konec žice vijoličnega kabelskega snopa navzdol preko luknje baterijskega prostora, pod podvozje stroja, kot je napeljan glavni kabelski snop in preko luknje talne plošče, kot je prikazano. Pritrdite žico s kabelskim vezicam k glavnemu kabelskem snopu, ki se nahaja pod strojem.



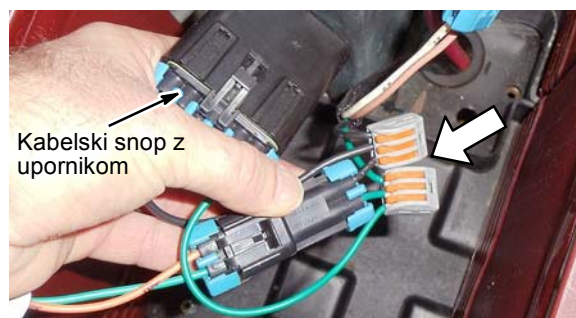
7. Priključite vijolični kabelski snop na instalacijski odklopnik #1 in pritrdite s kabelsko vezico.



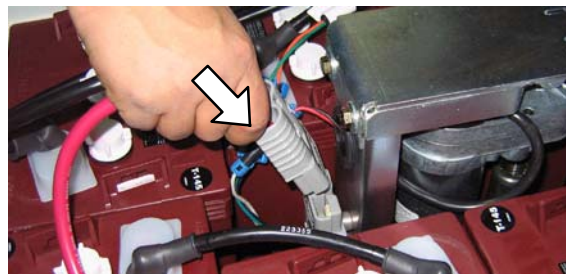
8. Odrežite žici (črno [#13AB] in zeleno [#15]), ki peljeta do v konektor sedežnega stikala. Odstranite pribl. 9 mm izolacije na obeh žicah. Morda bo potrebno odstraniti akumulator, za lažji dostop do konektorskih žic.



9. Priključite kabelski snop z upornikom, ki se nahaja v kompletu, k predhodno odrezanim žicam, kot je prikazano.



10. Montirajte akumulator in ponovno priključite konektor kabla akumulatorja.



11. Da se prepričate v pravilno delovanje, izključite konektor žice stikala sedeža in pritisnite stopalko za plin, medtem, ko upravljač ni na sedežu. Premikanje stroja mora biti onemogočeno. Po testiranju ponovno priključite konektor stikala sedeža.



12. Na koncu testirajte delovanje stikala sedeža, ko je upravljač na sedežu/ko upravljalca ni na sedežu, da se prepričate v pravilno delovanje stikala.



SÚPRAVA SPÍNAČA SEDADLA

Model: 7100

TENNANT

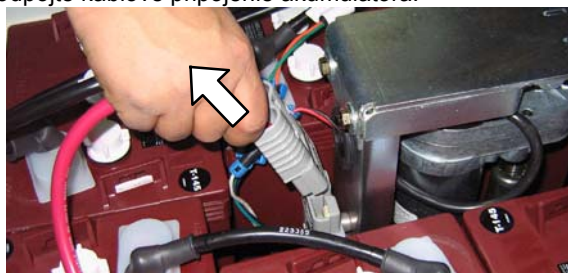
Táto súprava obsahuje potrebné diely na prestavbu funkcie spínača sedadla na vypnutie pohonu stroja, keď je odpojený káblový konektor sedadla. Táto súprava je určená pre modely vyrobené pred sériovými číslami 7100xxx02700, v októbri 2011 (Európa).

INŠTALAČNÉ POKYNY:

Čas inštalácie: 40 minút

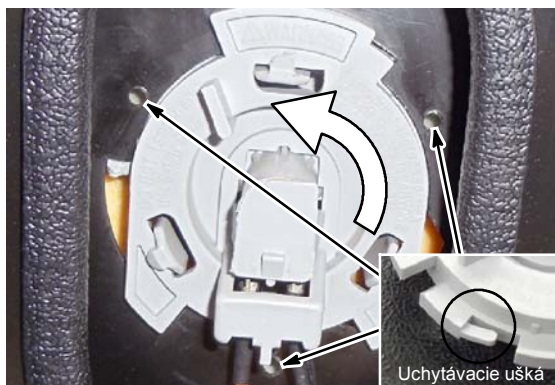
Potrebné náradie: zašpicatený nástroj, štikacie kliešte/odblankovací nástroj.

1. Zaparkujte stroj na rovnom povrchu. Vypnite stroj a odpojte káblové pripojenie akumulátora.

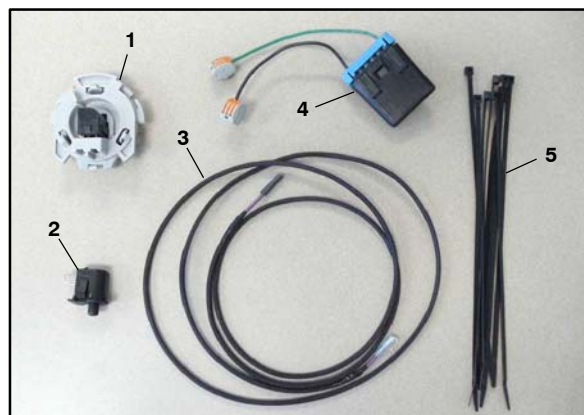
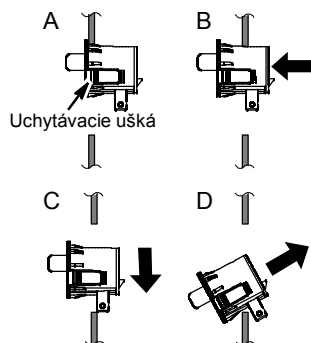


2. Zo spodnej strany sedadla odstráňte podľa nižšie popísaného postupu starý spínač (vyobrazené sú dva typy spínačov).

Spínač č. 1: Pomocou špicatého nástroja zatlačte tri uchytávacie ušká a spínač odstráňte otočením proti smeru otáčania hodinových ručičiek.



Alebo spínač č. 2: Zatlačte dve uchytávacie ušká a podľa nižšie popísaného postupu spínač vytiahnite.



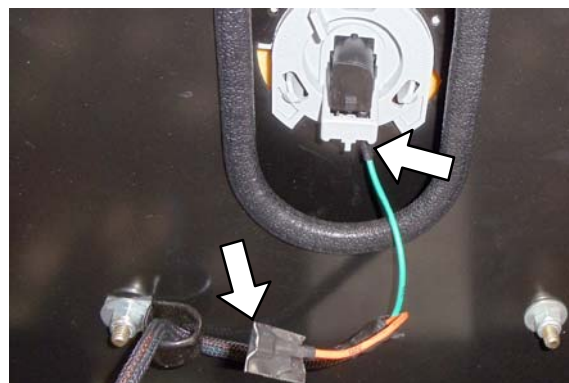
Obsah súpravy

Ref.	Popis	Množstvo
1	Spínač, sedadlo, č. [Delta 6500] č. produktu. 223078	1
2	Spínač, sedadlo, č. [Delta 6440-04] č. produktu. 1048955	1
3	Purpurový zväzok kábla, izolovaný	1
4	Montážny prvok odporového kábla	1
5	Upevnenie, káble, nyl.	10

3. Na základe dizajnu sedadla nainštalujte nový spínač do spodnej časti sedadla.

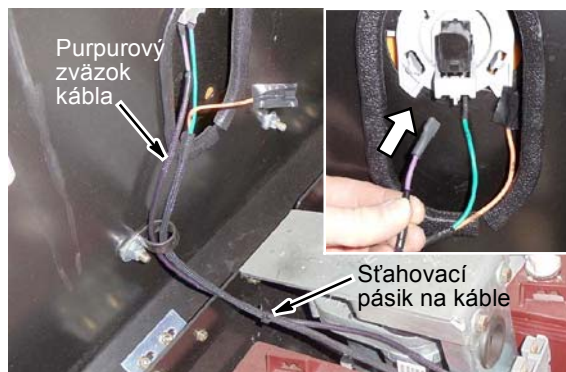


4. Opätovne pripojte zelený kábel tak, ako je vyobrazené a omotajte izolačnú pásku okolo oranžového káblového konektora.

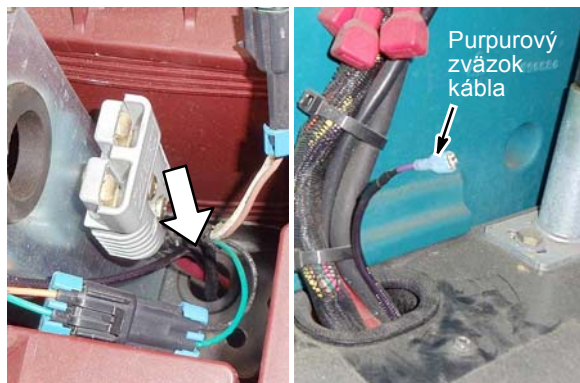


POKYNY PRE INŠTALÁCIU SÚPRAVY SPÍNAČA SEDADLA - Pokračovanie

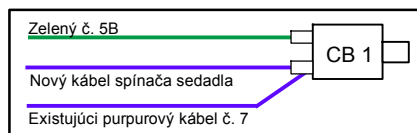
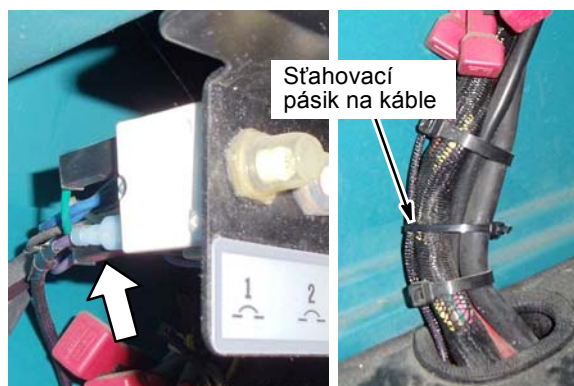
5. Prevlečte a zapojte purpurový zväzok kábla, ktorý sa dodal so súpravou, do nového spínača sedadla tak, ako je vyobrazené. Zabezpečte kábel sťahovacím páskom na káble.



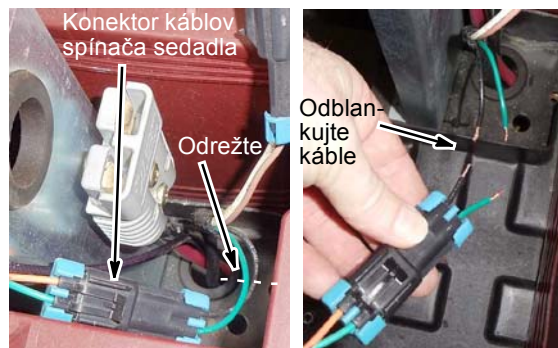
6. Prevlečte druhý koniec purpurového zväzku kábla nadol cez otvor priechodu akumulátora pod rámom stroja pozdĺž hlavného zväzku káblov a smerom nahor k otvoru v podlahovej doske tak, ako je vyobrazené. Zabezpečte kábel k hlavnému zväzku káblov pod strojom pomocou sťahovacích páskov na káble.



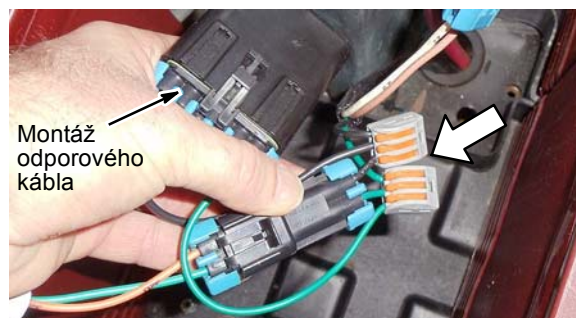
7. Pripojte purpurový zväzok kábla k prerušovaču obvodu č. 1 a zaistite ho pomocou sťahovacieho pásika na káble.



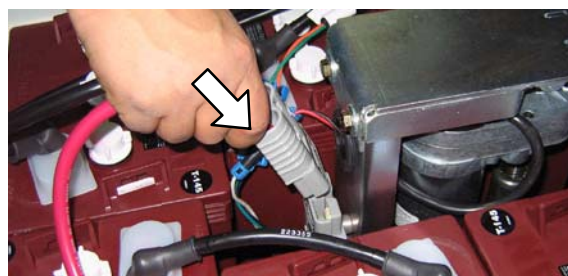
8. Prerežte čierny [č. 13AB] a zelený [č. 15] kábel smerujúci ku konektoru káblov spínača sedadla. Odblankujte káble na dĺžke približne 9 mm. Aby ste získali prístup ku káblom konektora, možno budete musieť vybrať akumulátor.



9. Pripojte montážny prvok odporového kábla, ktorý sa dodáva so súpravou, k odrezaným káblom tak, ako je zobrazené.



10. Opätovne vložte akumulátor a znova pripojte káblový konektor akumulátora.



11. Odpojte káblový konektor spínača sedadla a zatlačte na plynový pedál bez toho, aby na sedadle sedel obsluhujúci pracovník, aby ste sa uistili, že stroj nepřidá. Po testovaní opätovne pripojte konektor spínača sedadla.



12. Nakoniec otestujte fungovanie spínača sedadla s obsluhujúcim pracovníkom usadeným na sedadle a bez neho, aby sa zaručilo správne fungovanie.



КОМПЛЕКТ ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СЕДАЛКА

Модел 7100

TENNANT

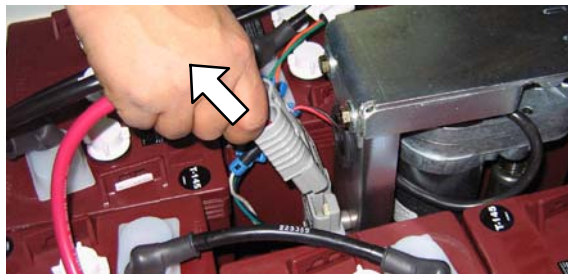
Този комплект включва всички необходими части за надграждане на функцията на превключвателя на седалката, за да се предотврати задвижване на машината, когато кабелният конектор на превключвателя на седалката е откачен. Този комплект е предназначен за модели, произведени преди серийни номера 7100xxx02700, октомври 2011 (Европа).

ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ:

Време за монтаж: 40 минути

Необходими инструменти: остър инструмент, клещи за рязане на тел/инструмент за оголване на проводници.

1. Паркирайте машината на хоризонтална повърхност. Изключете машината и откачете кабелния конектор на батерията.

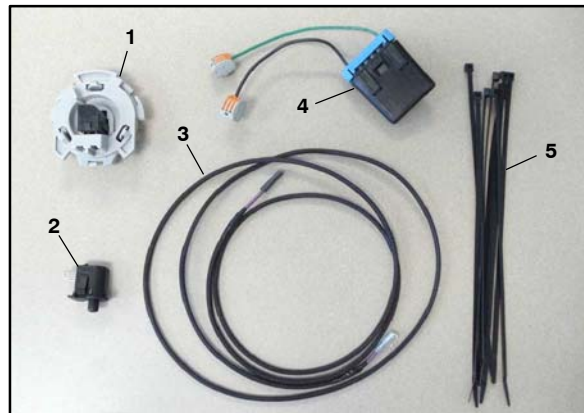
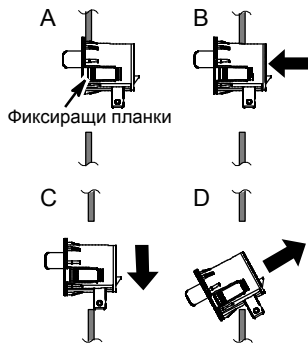


2. Отстранете стария превключвател от долната част на седалката, както е описано по-долу (показани са два типа превключватели).

Превключвател #1: С помощта на остър инструмент, натиснете трите фиксиращи планки и завъртете превключвателя обратно на часовниковата стрелка, за да го отстраните.



Или Превключвател #2: Притиснете двете фиксиращи планки и отстранете превключвателя, както е описано по-долу.



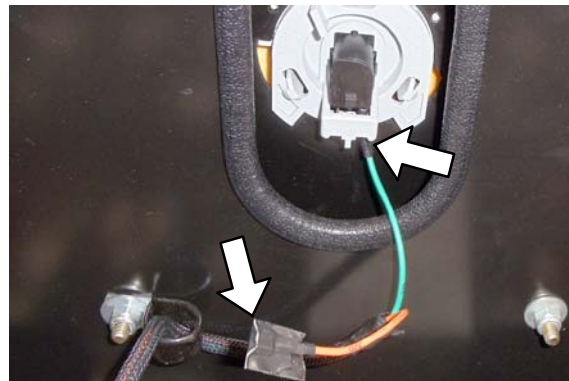
Съдържание на комплекта

Реф	Описание	Количество
1	Превключвател, Седалка, NO [Delta 6500] н. 223078	1
2	Превключвател, Седалка, NO [Delta 6440-04] н. 1048955	1
3	Лилава кабелна линия, изолирана	1
4	Резисторен блок	1
5	Връзка, Кабел, Nyl	10

3. Съгласно конструкцията на седалката, монтирайте новия превключвател в долната част на седалката.

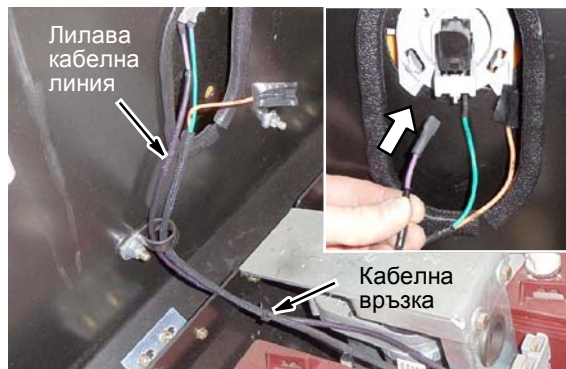


4. Свържете отново зеления проводник, както е показано, и обвийте с изолирбанд клемата на оранжевия проводник.

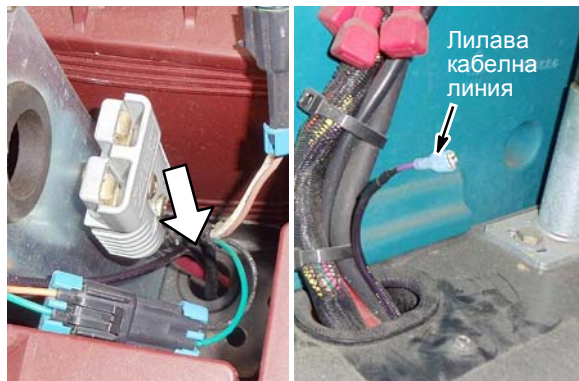


ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ НА ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ НА СЕДАЛКА - Продължение

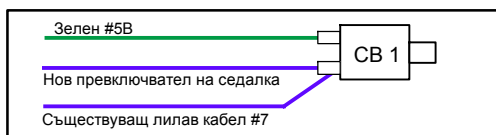
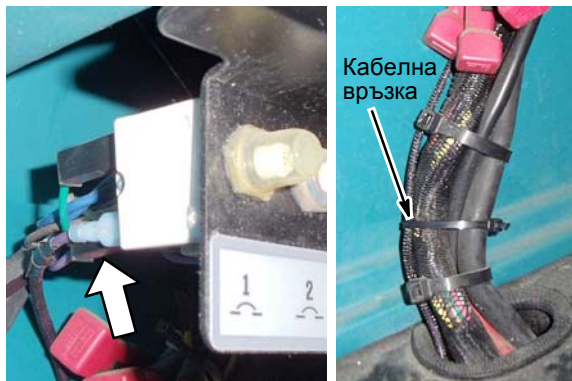
5. Прекарайте и свържете лилавата кабелна линия, предоставена с комплекта, към нов превключвател на седалка, както е показано. Закрепете с кабелна връзка.



6. Прекарайте противоположния край на лилавата кабелна линия надолу през отвора на отделението за батерията, под рамата на машината, покрай основния кабелен сноп и нагоре през отвора на пода, както е показано. Закрепете кабела към основния кабелен сноп под машината с кабелни връзки.



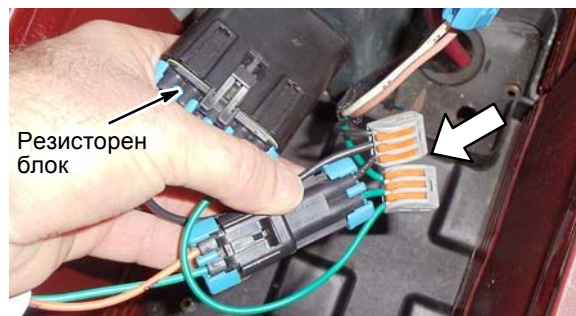
7. Свържете лилавата кабелна линия към прекъсвач #1 и закрепете кабела с кабелни връзки.



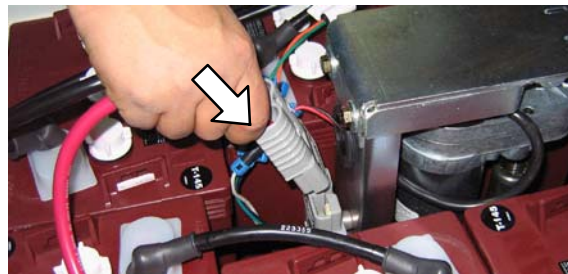
8. Изрежете черния [#13AB] и зеления [#15] кабели, отиващи към конектора на превключвателя на седалката. Оголете кабелите приблизително 9 мм. Може да се наложи да отстраните акумулатора, за да получите достъп до кабелите на конектора.



9. Свържете резисторния блок, предоставен с комплекта, към отрязаните кабели, както е показано.



10. Поставете батерията и свържете кабелния конектор.



11. Откачете кабелния конектор на превключвателя на седалката и натиснете педала за задвижване, без да има оператор на седалката, за да се уверите, че машината не се задвижва. След тестването свържете отново конектора на превключвателя на седалката.



12. Накрая, тествайте функцията на превключвателя на седалката с и без оператор на седалката, за да се уверите, че работи правилно.



SET COMUTATOR SCAUN

Model: 7100

TENNANT

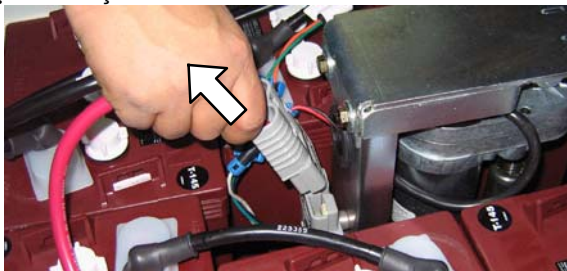
Acest kit include componentele necesare pentru a efectua o actualizare a funcției de comutare a scaunului, pentru a dezactiva deplasarea mașinii în cazul în care conectorul comutatorului pentru scaun este deconectat. Acest kit este destinat pentru modelele fabricate înainte de numerele de serie 7100xxx02700, octombrie 2011 (Europa).

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

Timp de instalare: 40 de minute

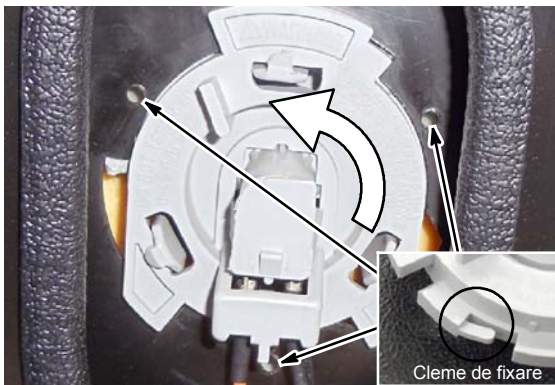
Unelte necesare: perforator, tăietor fire/clește de desizolat.

1. Parcați mașina pe o suprafață orizontală. Opiți mașina și conectați cablul de conectare la baterie.

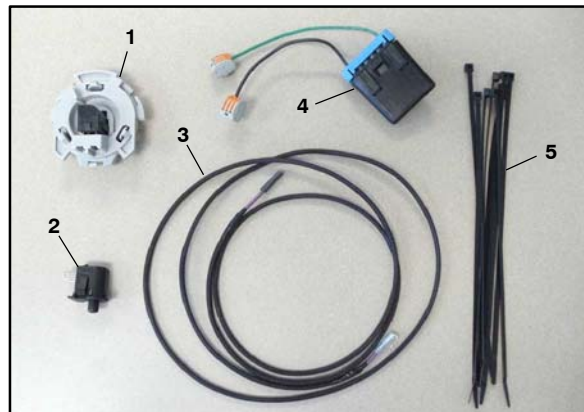
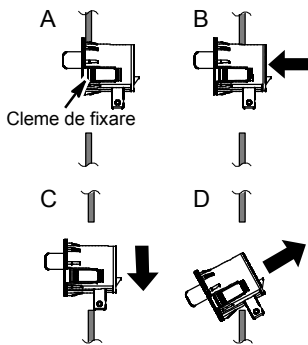


2. Îndepărtați vechiul comutator din partea de jos a scaunului așa cum este descris mai jos (cele două tipuri de comutator sunt indicate).

Comutator #1: Folosind o unealtă cu vârf ascuțit, apăsați cele trei cleme de fixare și rotiți comutatorul spre stânga pentru a-l îndepărta.



Sau Comutator #2: Presați cele două cleme de fixare și îndepărtați comutatorul așa cum este descris mai jos.



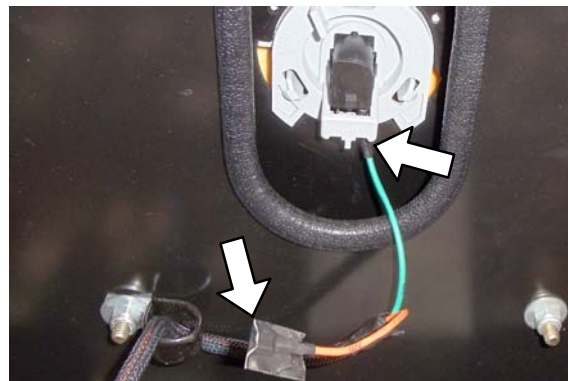
Kitul conține

N/p	Descriere	Cant.
1	Comutator, Scaun, NO [Delta 6500], ref. 223078	1
2	Comutator, Scaun, NO [Delta 6440-04], ref. 1048955	1
3	Cablaj fire violet, izolat	1
4	Ansamblu fir rezistor	1
5	Legătură, Cablu, Nyl	10

3. În funcție de designul scaunului, instalați noul comutator în partea de jos a scaunului.

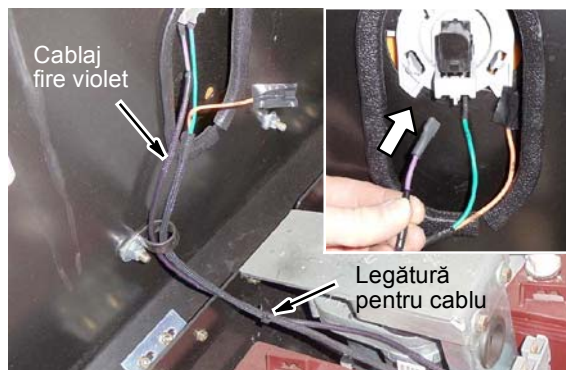


4. Reconectați firul verde așa cum este indicat și înfășurați banda de izolat în jurul firului terminal portocaliu.

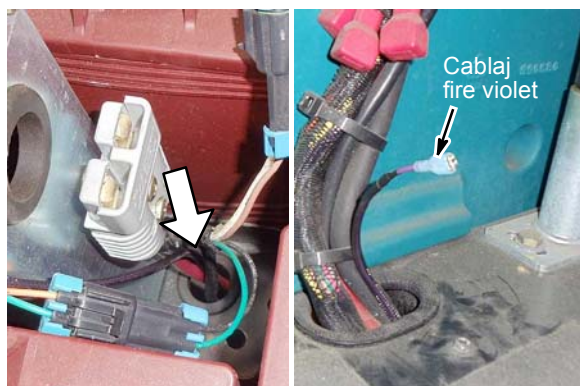


SET COMUTATOR SCAUN INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE - Continuare

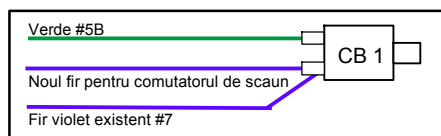
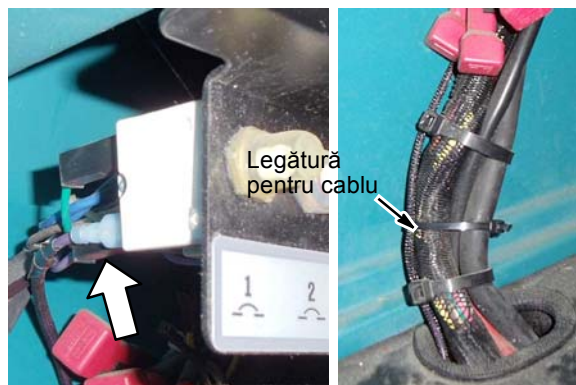
5. Direcționați și conectați cablajul violet pentru fire, furnizat cu setul, la noul comutator, așa cum este indicat. Asigurați firul cu legătura pentru cablu.



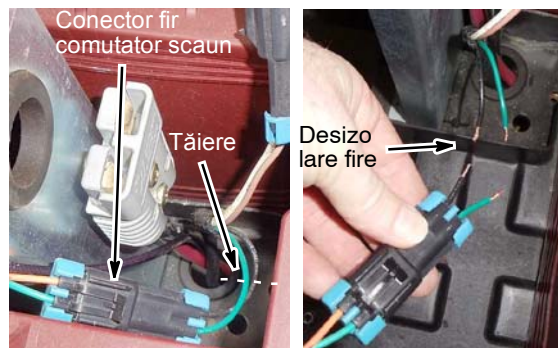
6. Direcționați capătul opus al cablajului violet pentru fire în jos prin orificiul pentru compartimentul bateriei, sub cadrul utilajului, de-a lungul cablajului principal și în sus prin orificiul din podea, așa cum este indicat. Asigurați firele la cablajul principal al utilajului, pe sub utilaj cu legăturile pentru cablu.



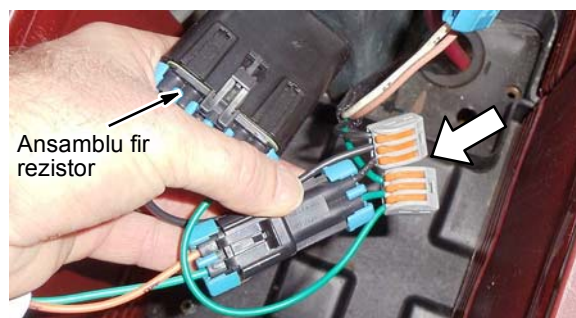
7. Conectați cablajul violet pentru fire la Întrerupătorul #1 și asigurați cu legătura pentru cablu.



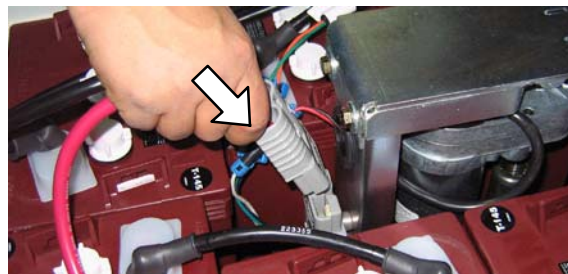
8. Tăiați firele Negru [#13AB] și Verde [#15] care merg la conectorul firelor pentru comutatorul de scaun. Desizolați firele cu aproximativ 9mm. Este posibil să trebuiască să îndepărtați bateria pentru a accesa firele conectorului.



9. Conectați ansamblul firelor rezistor, furnizat cu setul, la firele tăiate, așa cum este indicat.



10. Puneți bateria la loc și reconectați conectorul cablului de baterie.



11. Deconectați conectorul comutatorului pentru scaun și apăsați pedala de deplasare, fără un operator pe scaun pentru a vă asigura că mașina nu se deplasează. Reconectați conectorul comutatorului pentru scaun după testare.



12. La urmă, testați funcționarea comutatorului pentru scaun și fără un operator pe scaun, pentru a vă asigura că operează adecvat.